marie

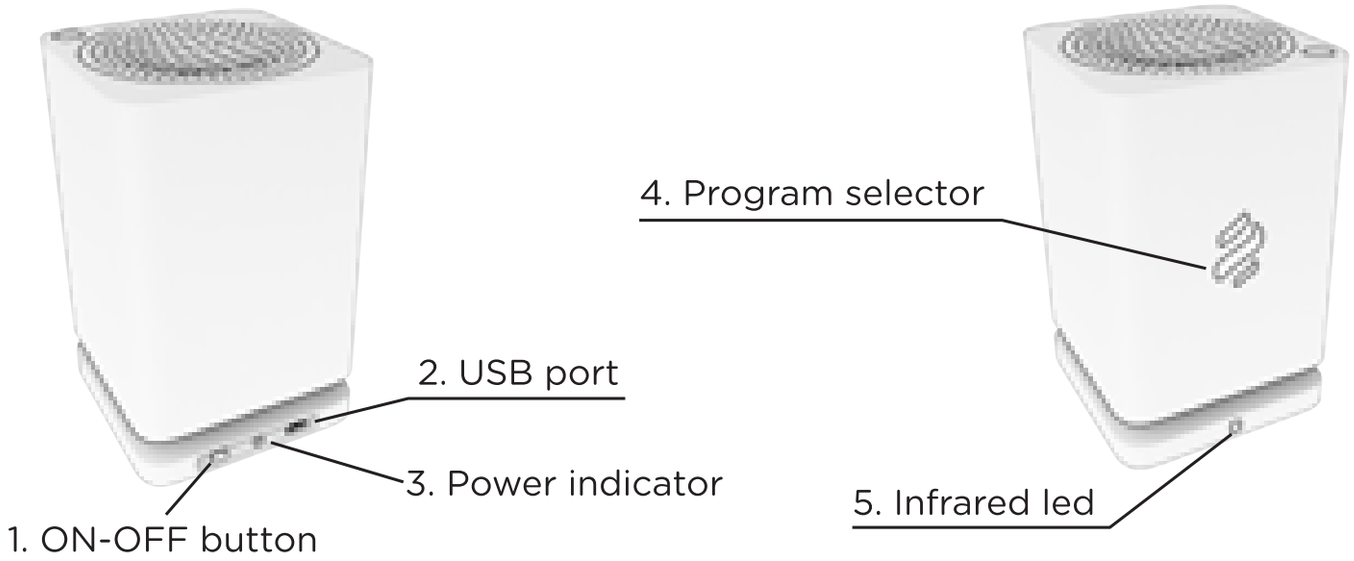
THE SMART FRAGRANCE DIFFUSER

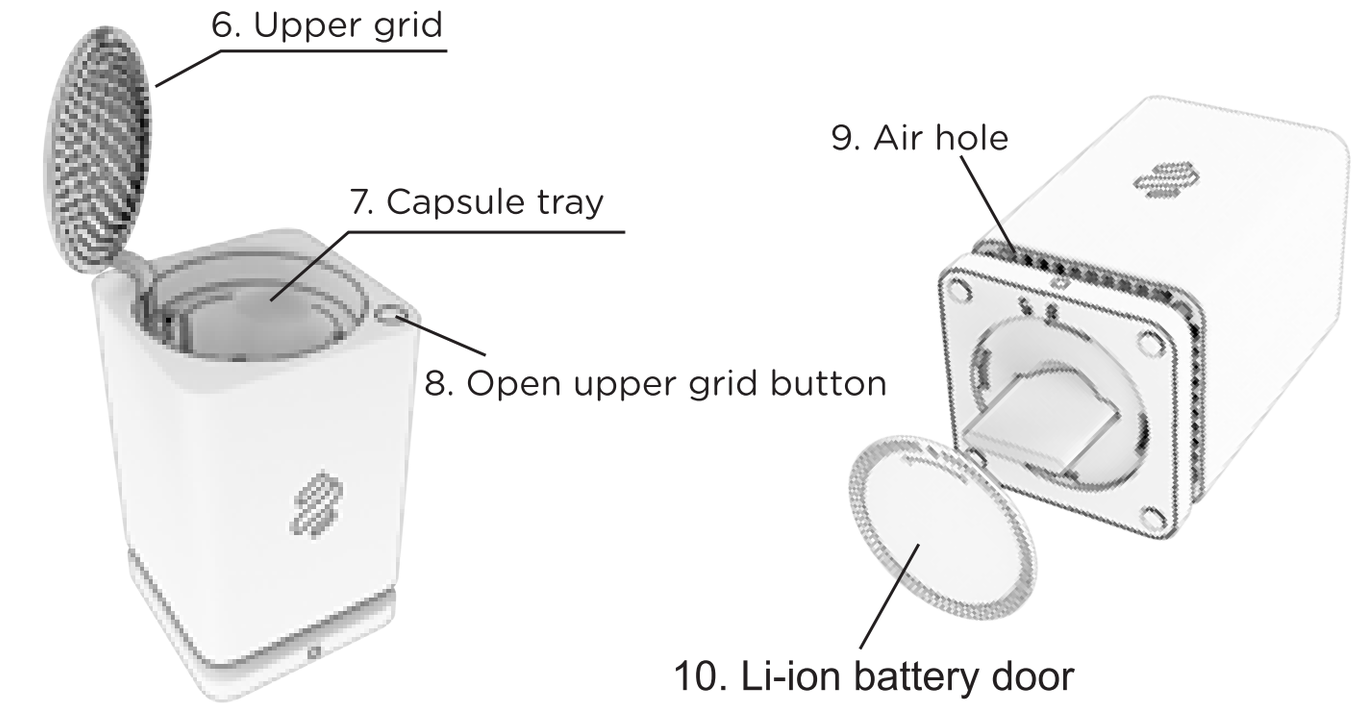
elica

EN. OPERATION MANUAL - WARRANTY

IT. MANUALE D'USO - GARANZIA | **DE.** BEDIENUNGSANLEITUNG - GARANTIE | **FR.** NOTICE D'EMPLOI - GARANTIE | **NL.** GEBRUIKSAANWIJZINGEN - GARANTIE | **ES.** MANUAL DE INSTRUCCIONES - GARANTIA | **PT.** MANUAL DE INSTRUÇÕES - GARANTIA | **PL.** INSTRUKCJA OBSŁUGI - GWARANCJA | **RO.** MANUAL DE UTILIZARE - GARANȚIA | **RU.** ИНСТРУКЦИИ - ГАРАНТИЯ | **SV.** HANDBOK - GARANTI **TR.** TALİMAT KİTABI - GARANTİ | **CS.** POKYNY PRO POUŽITÍ - ZÁRUKA | **BG.** РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - ГАРАНЦИЯ | HU. HASZNÁLATI UTASÍTÁS - GARANCIA | **JA.** 操作マニュアル - 通常保障 | **KO.** 사용 설명서 - 통상 보증서 | **ZH.** 操作手册 - 常规保修 | **AR.** كتيب التعليمات - ضمان عرفي

EN OPERATION MANUAL





PROGRAM FUNCTION

When the ON/OFF button is set to ON, the Power indicator turns BLUE. On touching the Function button for the first time the WHITE light comes on. The program will start and function as follows: 10 min ON – 10 min pause – 10 min ON – 10 min pause, running for a total of 360 min, then stops. Unit returns to standby. On touching the Function button for a second time, the BLUE light comes on. The program will start and function as follows: 60 min ON – Stop. Unit returns to standby. Touch the Function Button for the third time: the function is switched completely OFF. The unit is now in standby.

RE-CHARGING INSTRUCTIONS

This unit is powered by a rechargeable Li-ion battery. It can be re-charged either using the USB port on your computer or the USB power adaptor, with a rated output of DC 5V ~ 1A.

CHARGING THE BATTERY FOR THE FIRST TIME

- Charge the Li-ion battery for a minimum of 4 hours prior to first use.
- The Power indicator will be RED while charging in the power OFF Mode. When the red light turns OFF, the unit is fully charged.

When the battery level falls to below 20% of its full charge the LED button turns ORANGE, alerting you to re-charge the battery as soon as possible. Plug the unit into a USB port on your computer, or into the USB power adaptor (included), using the USB cable (included). Disconnect the USB cable from the unit as soon as it is full charged.

Charging in Power ON mode

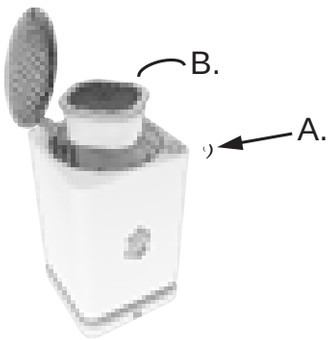
- The Power indicator LED will be VIOLET when charging in the Power ON mode. When the light turns BLUE, this means the unit is fully charged.

Charging in Power OFF mode

- The Power indicator will be RED while charging.
- When the RED light turns off, this means the unit is fully charged.

To save energy and ensure long capsule life, we recommend intermittent use of max. 120 minutes and leaving the device on stand-by overnight.

HOW TO USE YOUR MARIE UNIT





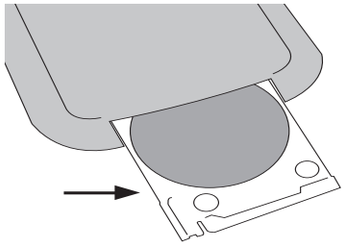
Press the ON/OFF (1) button to switch on the device. The power indicator (3) will turn Blue.
A) Open the upper grid (6) by pressing the open grid button (8).
B) Place one capsule in the tray (7).
C) Remember to place the capsules bottom side down (see figure).

Close the tray by pushing it gently until it clicks shut. Now you can select one of the two operating models. Press the function button (4) at the front of the unit to do this.

USING THE REMOTE CONTROL



The remote control has three buttons:
Press the 10 min button for the first time, the first program starts. A WHITE light appears on the diffuser.
Press the 60 min button a second time, the second program starts. A BLUE light appears on the diffuser.
Press the ⏻ button a third time, the diffuser returns in standby mode.



How to insert/remove the remote control battery:
Press where indicated by the arrow and pull the battery tray out.

ACCESSORIES INCLUDED
Carefully remove the unit and all the accessories from the gift box. Please make sure that you have all the following accessories before recycling the gift box.
- 3.7V-1000mAh Li-ion Rechargeable Battery
- USB cable for charging Li-ion Battery
- USB adaptor + plugs
- User manual



WARNINGS
Please keep this instruction manual for further reference.



Beware of small pieces and batteries, do not swallow them. It may be hazardous to your health and lead into suffocation. Please, make sure to keep small devices and batteries out of the reach of children.



Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment. Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.



This appliance is not waterproof! Do not immerse the device in water. Do not allow the device to come in contact with water. If water gets inside the device it may cause serious damage. Do not use cleaning agents that contain alcohol, ammoniac, benzene or abrasives as these could damage the device. For cleaning, use a soft, moistened cloth.

IT MANUALE D'USO

① Pulsante di accensione-spegnimento ON/OFF ② Porta USB ③ Indicatore di alimentazione

④ Pulsante funzione ⑤ Led infrarossi ⑥ Griglia superiore ⑦ Vano porta cialde

⑧ bottone apertura griglia superiore ⑨ Griglie di uscita aria ⑩ Vano batteria al litio

FUNZIONE PROGRAMMA
Quando il pulsante ON/OFF viene premuto, l'indicatore di alimentazione diventa BLU. Toccando il Pulsante Funzione per la prima volta si accende la luce BIANCA. Il programma si avvia, funzionando come di seguito descritto: 10 min ON – 10 min pausa – 10 min ON – 10 min pausa, per un totale di 360 minuti. Poi l'unità si ferma e ritorna in standby. Toccando il Pulsante Funzione

per la seconda volta si accende la luce BLU. Il programma si avvia, funzionando come di seguito descritto: 60 min ON – Stop. L'unità torna in stand-by. Toccando il Pulsante Funzione per la terza volta: la luce si spegne e l'unità passa in stand-by.

ISTRUZIONI PER RICARICARE L'UNITÀ

L'unità è alimentata mediante una batteria ricaricabile agli ioni di litio. È possibile ricaricarla servendosi della porta USB del computer o dell'adattatore USB, con potenza nominale d'uscita di CC 5V ~ 1A.

CARICARE LA BATTERIA PER LA PRIMA VOLTA

- Prima di utilizzare l'unità per la prima volta, lasciare sotto carica la batteria al litio per un minimo di 4 ore.
- Durante la carica in modalità OFF, l'indicatore di alimentazione sarà ROSSO. Quando la luce rossa si spegne, l'unità è completamente carica. Quando il livello della batteria scende al 20% della carica completa, il led cambia colore diventando ARANCIONE per avvisare che la batteria va ricaricata al più presto. Collegare l'unità ad una porta USB del computer, o all'adattatore USB (in dotazione), usando il cavo USB (in dotazione). Scollegare il cavo USB dall'unità non appena è completamente carica.

Carica in modalità ON

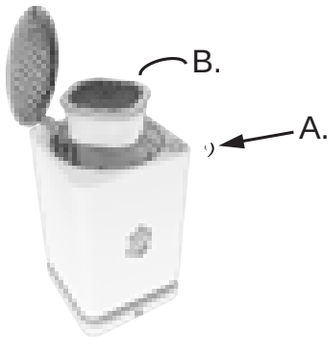
- Durante la carica in modalità ON, il led dell'indicatore di alimentazione diventa VIOLA. Quando la luce diventa BLU, significa che l'unità è completamente carica.

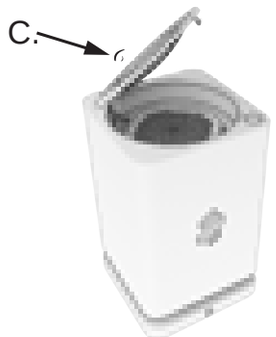
Carica in modalità OFF

- Durante la carica l'indicatore di alimentazione sarà ROSSO.
- Quando la luce ROSSA si spegne, significa che l'unità è completamente carica.

Per il risparmio energetico e per consentire una maggior durata delle cialde si consiglia un uso intermittente di max. 120 minuti e di lasciare l'apparecchio in funzione stand-by durante le ore notturne.

COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO MARIE





Accendere il dispositivo premendo il pulsante ON/OFF (1). La spia di accensione (3) sarà di colore BLU.

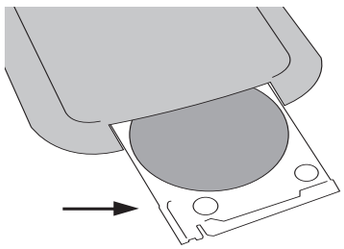
A) Aprire la griglia superiore (6) premendo il pulsante di apertura griglia (8).
B) Inserire una capsula all'interno del vano (7).
C) Ricordare di posizionare le capsule con il fondo in basso (vedi figura).

Chiudere la griglia con cautela fino allo scatto della chiusura. È ora possibile scegliere tra due modalità di funzionamento. A questo scopo basta premere il PULSANTE FUNZIONE (4) sul lato frontale dell'unità.

USO DEL TELECOMANDO



Il telecomando è provvisto di tre pulsanti:
Premendo il pulsante 10 min la prima volta, parte il primo programma.
Sul diffusore si accende la luce BIANCA.
Premendo il pulsante 60 min la seconda volta, parte il secondo programma.
Sul diffusore si accende la luce BLU.
Premendo nuovamente il pulsante ⏻ il programma ritorna in stand by.



Come inserire/rimuovere la batteria del telecomando:
Premere dove indicato dalla freccia e tirare il cassettino della batteria verso l'esterno.

ACCESSORI IN DOTAZIONE

Rimuovere con attenzione l'unità e gli accessori dalla scatola prima di gettarla.
Gli accessori in dotazione sono:
- batteria ricaricabile 3,7 V-1000mAh agli ioni di litio
- cavo USB per la carica della batteria
- adattatore USB + spina
- manuale per l'utente

AVVERTENZE

Conservare il manuale d'istruzioni d'uso per future consultazioni.



Prestare particolare attenzione ai componenti di piccole dimensioni ed alla batteria. Non ingerirli; potrebbe essere rischioso per la salute e provocare il soffocamento. Tenere i piccoli dispositivi e la batteria fuori dalla portata dei bambini.



Al termine del suo ciclo di vita, non smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi ordinari. Portarlo invece in un centro di raccolta specifico per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Il simbolo riportato sul prodotto, le istruzioni d'uso e l'imballaggio forniscono informazioni relative ai metodi di smaltimento.
Riciclare sempre il materiale come indicato dagli appositi simboli. Il riciclaggio dei materiali rappresenta un contributo importante per la tutela dell'ambiente.
Contattate gli uffici del vostro comune per sapere quali sono i siti di smaltimento autorizzati.



Questo apparecchio non è impermeabile. Evitare il contatto coi liquidi, che potrebbero causare seri danni penetrando all'interno del dispositivo. Non utilizzare detergenti contenenti alcol, ammoniaca, benzene o abrasivi che potrebbero danneggiare il dispositivo. Per la pulizia servirsi di un panno morbido e umido.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

① ON/OFF-Schalter ② USB-Buchse ③ Betriebsanzeige ④ Betriebsartentaster ⑤ Infrarot-LED

⑥ Oberes Gitter ⑦ Kapsellade ⑧ Öffnungstaste oberes Gitter ⑨ Luftloch ⑩ Li-Ion-Akkufach

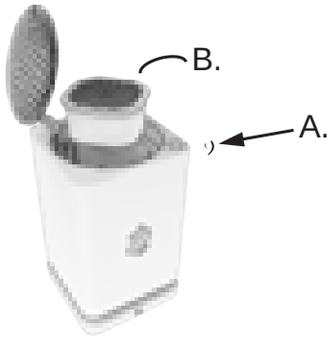
PROGRAMMBETRIEB
Wenn Sie den ON/OFF-Schalter auf ON stellen, leuchtet die Betriebsanzeige BLAU. Wird die Funktionstaste zum ersten Mal berührt, leuchtet das WEISSE Licht auf. Das Programm startet und funktioniert wie folgt: 10 min ON – 10 min Pause – 10 min ON – 10 min Pause, für insgesamt 360 Minuten. Dann bleibt die Einheit stehen und kehrt in den Standby-Status zurück. Beim zweiten Mal leuchtet das BLAUE Licht auf. Das Programm startet und läuft wie folgt ab: 60 Min. ON – Stopp. Das Gerät schaltet auf Standby. Betätigen Sie den Betriebsartentaster das dritte Mal: Der Betrieb wird ausgestellt (OFF). Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus.

AUFLADEN DES GERÄTS
Das Gerät wird mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben. Verwenden Sie zum Wiederaufladen entweder die USB-Buchse Ihres Computers oder den USB-Adapter mit einer Ausgangsleistung von GS 5V ⎓ 1A.

ERSTES AUFLADEN DES AKKUS
- Laden Sie den Lithium-Ionen-Akku mindestens 4 Stunden lang auf, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

- Beim Aufladen im OFF-Modus leuchtet die Betriebsanzeige ROT. Wenn das rote Licht ausgeht, ist das Gerät vollständig aufgeladen.
Nach längerem Gebrauch wird der Akku schwach, und der Betrieb kann zeitweilig aussetzen. Wenn der Ladezustand der Batterie unter 20 % der vollständigen Ladung abfällt, wechselt die LED auf die Farbe ORANGE, den Akku möglichst bald aufzuladen. Schließen Sie das Gerät mit Hilfe des (mitgelieferten) USB-Kabels an eine USB-Buchse Ihres Computers oder an den (mitgelieferten) USB-Adapter an. Trennen Sie das USB-Kabel vom Gerät, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist.
Aufladen im ON-Modus
- Beim Aufladen im ON-Modus leuchtet die Betriebsanzeige VIOLETT. Wird die Anzeige BLAU, ist das Gerät vollständig aufgeladen.
Aufladen im OFF-Modus
- Beim Aufladen leuchtet die Betriebsanzeige ROT.
- Wenn das ROTE Licht ausgeht, ist das Gerät vollständig aufgeladen.
Zur Energieeinsparung und längeren Lebensdauer der Kapseln empfiehlt es sich, den Wechselbetrieb max. 120 Minuten zu verwenden und das Gerät über Nacht in den Standby-Betrieb zu schalten.

VERWENDUNG IHRES MARIE-GERÄTS





Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die ON/OFF-Taste betätigen (1). Die Leistungsanzeige (3) erscheint BLAU.
A) Die Taste Gitteröffnung (6) drücken, um das obere Gitter (8) zu öffnen.
B) Legen Sie eine oder zwei Kapsel in das Kapselfach ein (7).
C) Die Kapsel nur mit der Bodenseite (s. Abbildung) nach unten einlegen.

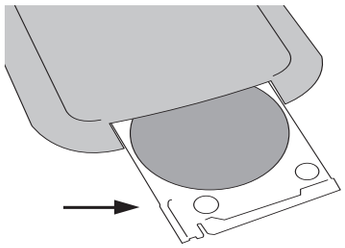
Schließen Sie den Einschub durch vorsichtiges Zurückschieben, bis das Kapselfach einrastet. Nun können Sie unter zwei Funktionen wählen. Dazu müssen Sie einfach nur die FUNKTIONSTASTE (4) auf der Gerätevorderseite betätigen.

GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG



Die Fernbedienung hat drei Knöpfe:

Erste Betätigung des 10 min Tasters, Start des ersten Programms. Am Diffusor schaltet sich das WEISSE Licht an.
Zweite Betätigung des 60 min Tasters, Start des zweiten Programms. Am Diffusor schaltet sich das BLAU Licht an.
Durch Drücken der ⏻ Taste ein drittes Mal, der erste Teil des Programms, gibt der Lautsprecher in den Standby.



Zum Einsetzen bzw. Auswechseln der Batterie in der Fernbedienung:
Drücken Sie an der mit dem Pfeil gekennzeichneten Stelle und ziehen Sie das Batteriefach heraus.

IM LIEFERUMFANG ENTHALTENES ZUBEHÖR

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vorsichtig aus der Packung. Stellen Sie sicher, dass Sie das gesamte folgende Zubehör entnommen haben, bevor Sie diese entsorgen.
- wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku 3,7 V-1000mAh
- USB-Kabel zum Aufladen des Akkus
- USB-Adapter + Stecker
- Bedienungsanleitung



HINWEISE

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Einsichtnahme auf.



Geben Sie besonders auf Kleinteile und Akkus acht. Es besteht die Gefahr, dass sie von Kindern verschluckt werden. Das gefährdet ihre Gesundheit und kann zum Ersticken führen. Halten Sie Kleinteile und Akkus deshalb von Kindern fern.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.



Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.
Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und vermeiden Sie Wasserkontakt. Eintretendes Wasser kann zu erheblichen Schäden führen. Bitte verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder Scheuermittel enthalten, da diese Mittel das Gerät beschädigen könnten. Verwenden Sie zur Reinigung bitte nur ein weiches, trockenes Tuch.

FR NOTICE D'EMPLOI

① Bouton ON/OFF ② Port USB ③ Témoin d'alimentation ④ Bouton fonction

⑤ LED infrarouge ⑥ Grille supérieure ⑦ Tiroir porte-capsule

⑧ Bouton ouverture grille supérieure ⑨ Sortie d'air ⑩ Volet du compartiment batterie Lithium-ion

FONCTION DU PROGRAMME

Quand le bouton ON/OFF est placé sur ON, le témoin d'alimentation devient BLEU.
En appuyant sur le bouton Fonction une première fois le témoin BLANC s'allume. Le programme démarre et se met à fonctionner comme suit: 10 min ON – 10 min pause – 10 min ON – 10 min pause, et il reste en marche
pour 360 min. Après l'appareil s'arrête et retourne en stand-by.
En appuyant une deuxième fois sur le bouton Fonction le témoin BLEU s'allume. Le programme démarre et se met à fonctionner comme suit : 60 min ON – Arrêt. L'appareil retourne en stand-by.
Appuyer sur le Bouton Fonction une troisième fois: la fonction est entièrement programmée en mode OFF. L'appareil est alors en stand-by.

RECHARGE DE L'APPAREIL

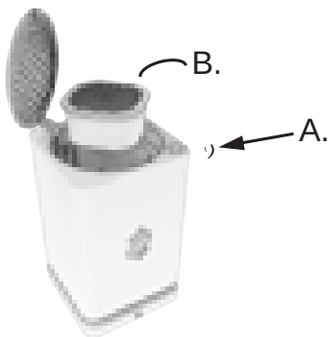
L'appareil est alimenté par une batterie rechargeable lithium-ion. Il est possible de le recharger à travers le port USB de l'ordinateur ou l'adaptateur USB, à une puissance nominale de sortie de CC 5V ~ 1A.

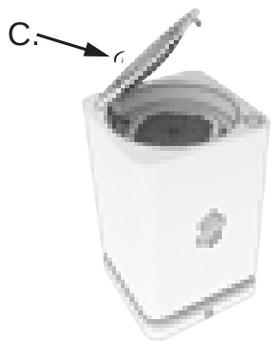
CHARGER LA BATTERIE LA PREMIÈRE FOIS

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, laisser charger la batterie lithium-ion pendant

4 heures minimum.
- Pendant la charge en mode OFF, le témoin d'alimentation sera ROUGE. Quand le témoin rouge s'éteint, cela signifie que l'appareil est complètement chargé.
Quand le niveau de la batterie atteint 20 % de sa charge totale, le témoin change de couleur pour devenir ORANGE, signalant qu'il faut la recharger dès que possible.
Brancher l'appareil à un port USB de l'ordinateur, à l'adaptateur USB (fourni avec l'appareil), à l'aide du câble USB (fourni avec l'appareil). Débrancher le câble USB de l'appareil dès que la charge est complète.
Charge en mode ON
- Pendant la charge en mode ON, le témoin d'alimentation est VIOLET.
- Quand la lumière devient BLEUE, cela signifie que l'appareil est complètement chargé.
Charge en mode OFF
- Pendant la charge en mode OFF, le témoin d'alimentation est ROUGE.
- Quand la lumière ROUGE S'ÉTEINT, cela signifie que l'appareil est complètement chargé.
Afin d'économiser de l'énergie et de garantir une plus longue durée des capsules, il est conseillé d'utiliser l'appareil pendant des périodes intermittentes de 120 minutes maximum et de le laisser en mode stand-by pendant la nuit.

UTILISATION DE L'APPAREIL MARIE





Allumer l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF(**1**) le témoin d'alimentation (**3**) deviendra Bleu.

A) Ouvrir la grille supérieure (**6**) en appuyant sur le bouton d'ouverture grille (**8**).
B) Introduire une capsule dans le compartiment (**7**).
C) Ne pas oublier de placer les capsules avec le fond en bas (voir figure).

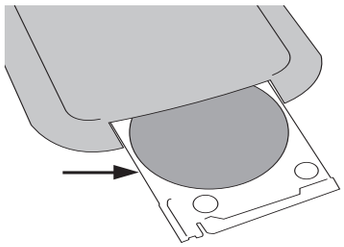
Refermer le compartiment en le poussant vers l'arrière avec soin jusqu'au déclic de fermeture. Il est alors possible de choisir entre deux modes de fonctionnement. Il suffit d'appuyer sur le BOUTON DE FONCTIONNEMENT (**4**) sur le devant de l'appareil.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE



La télécommande est munie de trois boutons:

Appuyer sur le bouton 10 min une première fois, le premier programme démarre. Le témoin BLANC s'allume sur le diffuseur.
Appuyer sur le bouton 60 min une seconde fois, le second programme démarre. Le témoin BLEU s'allume sur le diffuseur.
Appuyer sur le bouton ⏻ une troisième fois, le diffuseur revient en mode standby.



Comment introduire/enlever la batterie de la télécommande :
Appuyer à l'endroit indiqué par la flèche et tirer le tiroir de la batterie vers l'extérieur.

ACCESSOIRES FOURNIS AVEC L'APPAREIL

Enlever avec soin l'appareil et les accessoires de l'étui. Veiller à enlever tous les accessoires suivants avant d'éliminer l'étui de manière appropriée.
- Batterie rechargeable de 3,7 V-1000mAh lithium-ion
- Câble USB pour la recharge de la batterie
- Adaptateur USB + fiche
- Notice d'emploi



AVERTISSEMENTS

Conserver cette notice d'emploi comme référence pour de futures consultations.



Faire très attention aux petites pièces et aux batteries. Ne pas les avaler. Elles peuvent être dangereuses pour la santé et causer un risque d'étouffement. Tenir les petits appareils et les batteries hors de la portée des enfants.

À fin de son cycle de vie, ne pas jeter ce produit dans les ordures ménagères. L'apporter dans un centre de collecte spécifique pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole reporté sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage fournissent des informations relatives aux méthodes d'élimination.



Les matériaux sont recyclables selon les indications fournies par les marquages. Le recyclage des vieux appareils, des matériaux qui les composent et les autres façons de les réutiliser représentent une contribution importante pour la sauvegarde de l'environnement. Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître les centres de collecte agréés.



Cet appareil n'est pas imperméabilisé. Ne pas le plonger dans l'eau. Éviter que le dispositif n'entre en contact avec l'eau: dans le cas où de l'eau entrerait dans le dispositif, celui-ci risquerait d'être sérieusement endommagé. Ne pas utiliser de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des abrasifs susceptibles d'endommager le dispositif. Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et humide.

NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN

① ON/OFF-knop ② USB-poort ③ Stroomlampje ④ Functietoets ⑤ Infrarood-ledlampje

⑥ Bovenste luchtopening ⑦ Plaats voor de capsule ⑧ Bovenste luchtopeningsknop

⑨ Luchtopening ⑩ Klepje voor de lithium-ion-batterij

WERKING

Als u de ON/OFF-knop op ON zet, wordt het stroomlampje BLAUW.
Als u de Functietoets een eerste keer aanraakt, licht het lampje WIT op. Het programma wordt gestart, en werkt als volgt: 10 min ON – 10 min pauze – 10 min ON – 10 min pauze, voor een totaal van 360 minuten. Daarna stopt de werking van de unit, en wordt deze in standby gesteld.
Als u de Functietoets een tweede keer aanraakt, licht het lampje BLAUW op. Het apparaat werkt op de volgende manier: 60 min ON – Stop. Het apparaat gaat weer in stand by staan.
Raak de functietoets een derde keer aan: hiermee schakelt u de werking volledig UIT. Het apparaat staat in stand by.

EEN LEGE BATTERIJ OPLADEN

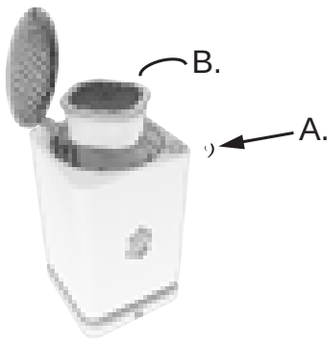
Het apparaat werkt met een oplaadbare lithium-ion-batterij. U kunt de batterij opladen met de USB-poort van de computer of met een USB-adapter met een nominale uitgaande spanning CC 5V ⎓ 1A.

DE BATTERIJ VOOR HET EERST OPLADEN

- Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, moet u de lithium-ion-batterij minimum 4 uur laten opladen.

- Tijdens het opladen (apparaat op OFF) is het stroomlampje ROOD. Als het rode lampje uitdooft, is de batterij opgeladen.
Als het niveau van de batterij daalt tot 20% van de volledige lading, wordt het ledlampje ORANJE, u ervoor te waarschuwen dat u de batterij weer moet opladen. Verbind het apparaat met een kabel aan de USB-poort van de computer of met de USB-adapter (meegeleverd) met de USB-kabel (meegeleverd). Maak de USB-kabel los zodra de batterij helemaal opgeladen is.
Opladen terwijl het apparaat werkt (op ON staat)
- Als u het apparaat op ON zet tijdens het opladen, wordt het stroomlampje VIOLET. Als het lampje BLAUW wordt, is de batterij helemaal opgeladen.
Opladen met het apparaat op OFF
- Het stroomlampje zal ROOD zijn tijdens het opladen.
- Als het RODE lampje uit gaat, is de batterij opgeladen.
Om energie te besparen en de capsules langer mee te laten gaan, raden wij aan om ze max. 120 minuten met onderbrekingen te laten werken en het apparaat ‘s nachts op stand by te zetten.

HOE GEBRUIKT U HET MARIE APPARAAT





Gebruik/werking
Schakel het apparaat in door op de ON/OFF-knop (**1**) te drukken. Het lampje (**3**) wordt blauw.

A) Open de bovenste luchtopening (**6**) door op de luchtopeningsknop (**8**) te klikken.
B) Plaats een capsule in de behuizing (**7**).
C) Denk eraan de capsules met de bodem naar onder te plaatsen (zie afbeelding).

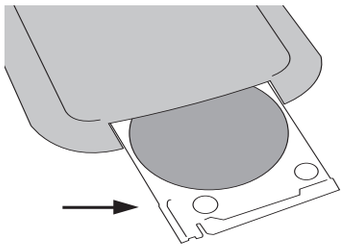
Sluit de behuizing door hem voorzichtig terug te duwen tot hij dichtklikt. Nu kunt u het apparaat op twee manieren laten werken. Hiervoor drukt u op de MODUSKNOP (**4**) aan de voorzijde van het apparaat.

DE AFSTANDSBEDIENING



Op de afstandsbediening zitten drie toetsen:

Als u de toets 10 min een eerste keer indrukt, start het eerste programma. Het lampje op de geurverspreider is WIT.
Drukt u de toets 60 min een tweede keer in, dan start het tweede programma. Het lampje op de geurverspreider is BLAUW.
Als u op de toets ⏻ een derde keer, de spreker terug naar stand-by.



De batterij in de afstandsbediening plaatsen of eruit verwijderen:
Druk in de richting van de pijl en trek het batterijklepje naar buiten.

MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

Haal het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de geschenkdoos. Controleer goed of u alle opgesomde accessoires uit de doos heeft gehaald voordat u de doos bij het juiste afval sorteert.
- oplaadbare lithium-ion-batterij van 3,7 V-1000mAh
- USB-kabel om de batterij op te laden
- USB-adapter + stekker
- gebruiksaanwijzingen



WAARSCHUWINGEN

Bewaar de gebruiksaanwijzingen goed om ze altijd te kunnen raadplegen.



Wees voorzichtig met kleine onderdelen en batterijen. Slik ze niet in. Dit is gevaarlijk voor uw gezondheid en het levert ook gevaar voor verstikking op. Houd kleine componenten en batterijen buiten handbereik van kinderen.

Gooi dit apparaat aan het einde van zijn levenscyclus niet bij het normale huisafval weg. Breng het naar een verzamelpunt voor afval van elektrische en elektronische apparaten. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzingen en de verpakking zeggen hoe het afval verwerkt moet worden.



De materialen kunnen gerecycleerd worden volgens de markeringen. Het recycleren van oude apparaten, het terugwinnen van de materialen waaruit ze bestaan en andere manieren om ze opnieuw te gebruiken, is een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming. Neem contact op met de afvaldienst van uw stad voor de erkende afvalverzamelpunten.



Dit apparaat is niet waterdicht. Dompel het niet onder in water. Vermijd aanraking met water. Als er water in het apparaat komt, kan het ernstig beschadigd worden. Maak het apparaat niet schoon met producten die alcohol, benzeen of schurende bestanddelen bevatten en het apparaat kunnen beschadigen. Maak het schoon met een zachte, vochtige doek.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

① Botón ON/OFF ② Puerto USB ③ Indicador de alimentación ④ Botón de funciones

⑤ Ledes infrarrojos ⑥ Rejilla superior ⑦ Compartimiento cápsulas

⑧ Botón de apertura de la rejilla superior ⑨ Orificio del aire ⑩ Tapa del compartimiento batería de iones de litio

FUNCIÓN DEL PROGRAMA

Cuando el botón ON/OFF se lleva a ON, el indicador de alimentación se vuelve AZUL.
Al pulsar el botón Función por primera vez se encenderá la luz BLANCA. El programa inicia, funcionando de la siguiente manera: 10 min encendido (ON) – 10 min de pausa – 10 min encendido (ON) – 10 min de pausa, por un total de 360 minutos. A continuación la unidad se parará y volverá a la modalidad de espera (standby).
Al pulsar el botón Función por segunda vez se encenderá la luz AZUL. El programa se activa, funcionando como se describe a continuación: 60 min ON – Stop. La unidad regresa en stand-by.
Apriete el botón de funciones una tercera vez: la función se configura completamente en el modo OFF. La unidad está ahora en stand-by.

INSTRUCCIONES PARA CARGAR LA UNIDAD

La unidad está alimentada con batería de iones de litio recargable. Es posible cargarla mediante el puerto USB del ordenador o el adaptador USB, con potencia nominal de salida de CC 5V ⎓ 1°.

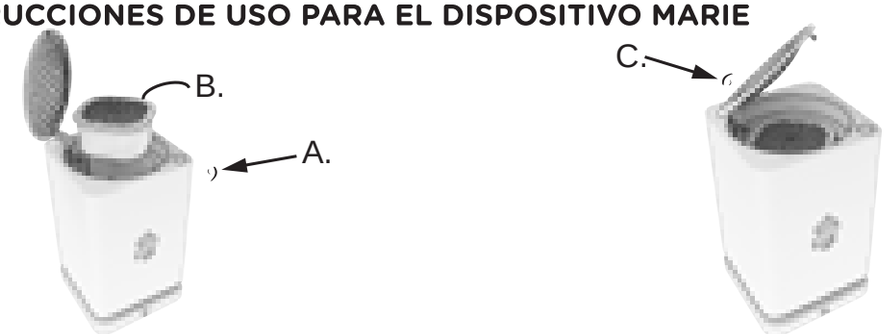
CARGUE LA BATERÍA LA PRIMERA VEZ

- Antes de usar la unidad por primera vez, deje bajo carga la batería de iones de litio un mínimo de 4 horas.
- Durante la carga en el modo OFF, el indicador de alimentación se vuelve ROJO. Cuando la luz roja se apaga, la unidad está completamente cargada.

Después de un uso prolongado, la batería se debilita y el funcionamiento se vuelve intermitente. Cuando

el nivel de batería sea inferior al 20% de la carga completa, el LED cambiará al color NARANJA para significar la necesidad de cargar la batería cuanto antes. Conecte la unidad a un puerto USB del ordenador o bien al adaptador USB (incluido) usando el cable USB (incluido). Desconecte el cable USB de la unidad en cuanto esté cargada.
Carga en el modo ON
- Durante la carga en el modo ON, el led del indicador de alimentación se vuelve VIOLETA. Cuando la luz se vuelve AZUL, significa que la unidad está completamente cargada.
Carga en el modo OFF
- Durante la carga el indicador de alimentación se vuelve ROJO.
- Cuando la luz ROJA se apaga, significa que la unidad está completamente cargada.
Para el ahorro de energía y una mayor duración de las cápsulas, se aconseja un uso intermitente de máximo 120 minutos y de noche dejar el aparato en stand-by.

INSTRUCCIONES DE USO PARA EL DISPOSITIVO MARIE



Encienda el dispositivo pulsando ON/OFF (**1**); el indicador de alimentación (**3**) se encenderá de color Azul.
A) Abra la rejilla superior (**6**) pulsando el botón de apertura de la rejilla (**8**).
B) Introduzca una cápsula en el hueco (**7**).
C) Recuerde que la cápsula debe colocarse con la parte inferior hacia abajo (véase la imagen).

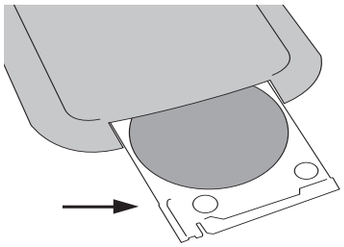
Cierre la rejilla con cuidado hasta que oiga un clic, indicando que está cerrada. En este momento podrá elegir entre dos modos de funcionamiento. Para ello, solo tendrá que pulsar el botón función (**4**) situado en el frontal del dispositivo.

USO DEL MANDO A DISTANCIA



El mando a distancia cuenta con tres botones:

Presionando el pulsador 10 min por primera vez, inicia el primer programa. En el difusor se enciende la luz BLANCA.
Presionando el pulsador 60 min por segunda vez, inicia el segundo programa. En el difusor se enciende la luz AZUL.
Presionando el pulsador ⏻ de la tercera vez que el orador vuelve al modo de espera (stand-by).



Para colocar y extraer la batería del mando a distancia,
presione donde indica la flecha y tire hacia fuera el portabatería.

ACCESORIOS INCLUIDOS

Saque con cuidado la unidad y los accesorios de la caja de regalo. Controle que haya sacado todos los siguientes accesorios antes de eliminar adecuadamente la caja de regalo.

- batería recargable de 3,7 V-1000mAh de iones de litio
- cable USB para cargar la batería
- adaptar USB + clavija
- manual del usuario



ADVERTENCIAS

Guarde este manual de instrucciones para futuras consultas.



Preste especial atención a los componentes pequeños y a las baterías. No ingerirlos, podría ser peligroso para la salud y provocar sofocación. Mantenga los dispositivos pequeños y las baterías lejos del alcance de los niños.



Al terminar su ciclo de vida, no elimine este producto con los residuos domésticos ordinarios. Es necesario llevarlo a un centro de recogida específica para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo impreso en el producto, las instrucciones de uso y el embalaje ofrecen la información sobre los modos de eliminación.

Los materiales son reciclables como se indica en las marcas. El reciclaje de los viejos dispositivos, el reciclado de materiales que los componen y otros modos de reciclaje permiten proteger el medio ambiente.
Contacte con los organismos competentes en la ciudad en que vive para más información sobre los sitios de eliminación autorizados.



Este aparato no es impermeable. No sumergirlo en el agua. Evite que el dispositivo entre en contacto con el agua: si entra agua en el dispositivo, puede causar graves daños. No utilice detergentes que contienen alcohol, amoníaco, benceno o productos abrasivos, pues podrían dañar el dispositivo. Limpie el dispositivo con un trapo suave y húmedo.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

① Botão ON/OFF ② Porta USB ③ Indicador de alimentação ④ Botão de função

⑤ Led infravermelhos ⑥ Grelha superior ⑦ Alojamento das cápsulas

⑧ Botão de abertura da grelha superior ⑨ Furo do ar ⑩ Tampa do alojamento bateria com iões de lítio

FUNÇÃO PROGRAMA

Quando o botão ON/OFF está colocado em ON, o indicador de alimentação torna-se AZUL. Ao tocar no botão Função pela primeira vez acende-se a luz BRANCA. O programa inicia, funcionando como descrito a seguir: 10 min ON – 10 min pausa – 10 min ON – 10 min pausa, por um total de 360 minutos. Depois a unidade pára e retorna em standby. Botão Função pela segunda vez acende-se a luz AZUL. O programa inicia e funciona conforme descrito a seguir: 60 min ON – Stop. O aparelho volta em stand-by. Tocar o Botão Função pela terceira vez: a função é configurada totalmente na modalidade OFF. Agora o aparelho está em stand-by.

INSTRUÇÕES PARA RECARREGAR O APARELHO

O aparelho é alimentado por uma bateria recarregável com iões de lítio. Pode ser carregado usando a porta USB do computador ou do adaptador USB, com potência nominal de saída de CC 5V ~ 1A.

CARREGAR A BATERIA PELA PRIMEIRA VEZ

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, deixar a bateria com iões de lítio carregando durante no mínimo 4 horas.
- Durante a carga na modalidade OFF, o indicador de alimentação será VERMELHO. Quando a luz vermelha apaga, o aparelho está totalmente carregado.

Depois de uma utilização prolongada, a bateria enfraquece e o funcionamento torna-se intermitente. Quando o nível da bateria chega aos 20% da carga completa, o led muda de cor tornando-se LARANJA, avisando para providenciar o quanto antes a recarga da bateria.

Conectar o aparelho em uma porta USB do computador, ou no adaptador USB (fornecido), usando o cabo USB (fornecido). Desconectar o cabo USB do aparelho tão logo estiver totalmente carregado.

Carga na modalidade ON

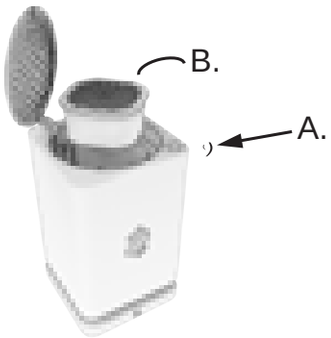
- Durante a carga na modalidade ON, o led do indicador de alimentação será VIOLETA. Quando a luz torna-se AZUL, quer dizer que o aparelho está totalmente carregado.

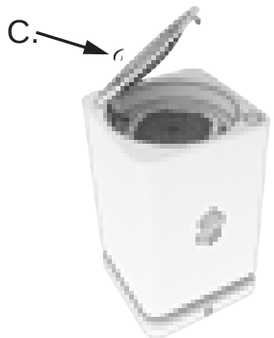
Carga na modalidade OFF

- Durante a carga o indicador de alimentação será VERMELHO.
- Quando a luz VERMELHA apaga, quer dizer que o aparelho está totalmente carregado.

Para a poupança de energia e para permitir uma maior duração das cápsulas recomenda-se um uso intermitente no máximo de 120 minutos e deixar o aparelho em funcionamento stand-by durante a noite.

COMO UTILIZAR O DISPOSITIVO MARIE





Ligar o dispositivo premindo o botão ON/OFF (**1**) o indicador de alimentação (**3**) ficará da cor Azul.
A)Abrir a grelha superior (**6**) premindo o botão de abertura da grelha (**8**).
B)Inserir uma cápsula no interior do compartimento (**7**).
C) Não esquecer de colocar a cápsula com o fundo para baixo (ver figura).

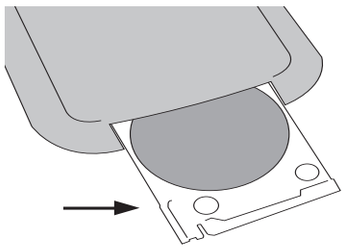
Fechar a grelha com cuidado até engatar o fecho. Agora é possível escolher entre dois modos de funcionamento. Para isso basta premir o botão de funcionamento (**4**) na parte da frente do aparelho.

USO DO CONTROLO REMOTO



O telecomando é fornecido com três botões:

Ao carregar o botão 10 min pela primeira vez, inicia o primeiro programa. No difusor acende a luz BRANCA.
Ao carregar o botão 60 min a segunda vez, inicia o segundo programa. No difusor acende a luz AZUL.
Ao carregar o botão ⏻ pela tercera vez, el difusor retorna ao modo de espera (stand-by).



Como inserir/remover a bateria do controlo remoto:
Carregar onde indicado pela seta e puxar a gaveta da bateria para fora.

ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM O APARELHO

Remover com cuidado o aparelho e os acessórios da caixa de presente. Verificar que todos os acessórios a seguir tenham sido removidos antes de eliminar apropriadamente a caixa de presente.

- bateria recarregável de 3,7 V-1000mAh com iões de lítio
- cabo USB para a carga da bateria
- adaptador USB + ficha
- manual do utente



AVISOS

Guardar este manual de instruções para consultas futuras.



Prestar muita atenção nos componentes de pequenas dimensões e nas baterias. Não devem ser ingeridos; poderá ser um risco para a saúde e provocar asfixia. Manter pequenos dispositivos e baterias fora do alcance de crianças.



No fim de sua vida útil, não eliminar este produto nos lixos domésticos comuns. Deve ser levado num centro de recolha específico para a reciclagem de dispositivos eléctricos e electrónicos. O símbolo indicado no produto, as instruções de uso e a embalagem fornecem informações relativas aos métodos de eliminação.

Os materiais são recicláveis conforme indicado nas marcações. A reciclagem de dispositivos velhos, a reciclagem dos materiais que os compõem e outros modos de reutilizá-los representam uma contribuição importante para a proteção do nosso ambiente. Contatar as repartições de seu município para saber quais são os sítios de eliminação autorizados.



Este aparelho não é impermeabilizado. Não mergulhá-lo na água. Evitar que o dispositivo entre em contato com a água: a água que porventura entrar no dispositivo pode causar danos graves. Não utilizar detergentes que contêm álcool, amoníaco, benzeno ou abrasivos que poderão danificar o dispositivo. Para a limpeza deve ser usado um pano macio e húmido.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

① Przycisk ON/OFF ② Bramka USB ③ Wskaźnik zasilania ④ Przycisk funkcji

⑤ Diody podczerwieni ⑥ Górna kratka ⑦ Otwór na kapsułki ⑧ Przycisk otwierania górnej kratki

⑨ Nawiew powietrza ⑩ Miejsce na baterię litowo-jonową

FUNKCJONOWANIE PROGRAMU

Po ustawieniu przycisku ON/OFF na ON, wskaźnik zasilania będzie NIEBIESKI.
Naciskając po raz pierwszy przycisk Funkcja, zapala się światło BIAŁE. Następuje uruchomienie

programu z następującym działaniem: 10 min. ON – 10 min. przerwa – 10 min. ON – 10 min. przerwa, przez całkowite 360 minut. Następnie jednostka zatrzymuje się i powraca do trybu standby. Po naciśnięciu przycisku Funkcja po raz drugi zapala się światło NIEBIESKIE. Program włączy się w sposób następujący: 60 min ON – Stop. Urządzenie powróci do stand-by.Po dotknięciu przycisku funkcji po raz trzeci, funkcja będzie ustawiona całkowicie w trybie OFF. Urządzenie jest w stand-by.

INSTRUKCJA DO PONOWNEGO ŁADOWANIA URZĄDZENIA

Urządzenie zasilane jest baterią litowo-jonową. Można ją ponownie naładować korzystając z bramki USB komputera lub dopasownika mocy USB, z mocą znamionową wyjścia CC 5V ~ 1A.

ŁADOWANIE BATERII PO RAZ PIERWSZY

- Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, baterię litowo-jonową pozostawić do naładowania przynajmniej przez 4 godziny.
- W trakcie ładowania w trybie OFF, wskaźnik zasilania będzie CZERWONY. Gdy czerwone światełko wyłączy się, znaczy że urządzenie jest całkowicie naładowane. Gdy poziom naładowania baterii spadnie poniżej 20%, dioda zmienia kolor na POMARAŃCZOWY, informując aby jak najszybciej naładować baterię. Urządzenie podłączyć do bramki USB komputera lub dopasownika mocy USB (w wyposażeniu), poprzez kabel USB (w wyposażeniu). Kabel USB odłączyć od urządzenia zaraz po całkowitym naładowaniu.

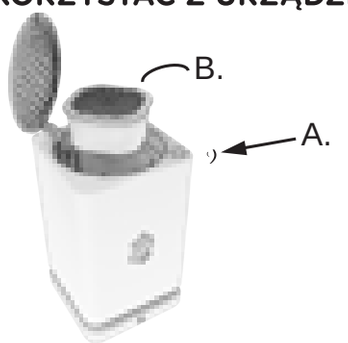
Ładowanie w trybie ON

- W trakcie ładowania w trybie ON, led wskaźnika zasilania jest FIOLETOWY. Gdy czerwony kolor led zmieni się na kolor NIEBIESKI, znaczy że urządzenie jest całkowicie naładowane.

Ładowanie w trybie OFF

- W trakcie ładowania, wskaźnik zasilania jest CZERWONY.
- Gdy CZERWONE światełko wyłączy się, znaczy że urządzenie jest całkowicie naładowane. W celu oszczędności energetycznej oraz aby umożliwić dłuższe trwanie kapsułek, zaleca się nieprzerwane używanie urządzenia przez max. 120 minut, a także pozostawienie urządzenia w funkcji stand-by w godzinach nocnych.

JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA MARIE





Włączyć urządzenie, wciskając przycisk ON/OFF (**1**); wskaźnik zasilania (**3**) zaświeci się na niebiesko.

A) Otworzyć górną kratkę (**6**), wciskając przycisk otwierania kratki (**8**).
B) Włożyć kapsułkę do komory (**7**).
C) Pamiętać o ułożeniu kapsułek spodem do dołu (patrz ilustracja).

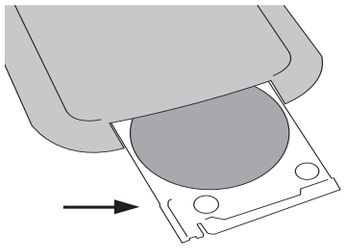
Ostrożnie zamknąć kratkę do kliknięcia zamknięcia. Teraz można wybrać jeden z dwóch trybów działania. W tym celu wystarczy wcisnąc przycisk funkcji (4) z przodu urządzenia.

UŻYCIE PILOTA



Pilot ma trzy przyciski:

Naciskając pierwszy raz przycisk 10 min , włącza się pierwszy program. Na dyfuzorze włącza się BIAŁA lampka.
Naciskając drugi raz przycisk 60 min , włącza się drugi program. Na dyfuzorze włącza się lampka NIEBIESKI.
Naciskając trzeci raz przycisk ⏻ , głośnik wraca do stanu gotowości.



Wkładanie/wyjmowanie baterii do/z pilota:
Nacisnąć miejsce oznaczone strzałką i przesunąć wnękę baterii na zewnątrz.

AKCESORIA BĘDĄCE W WYPOSAŻENIU
Ostrożnie wyjąć z opakowania urządzenie i akcesoria. Przed odłożeniem i odpowiednim zlikwidowaniem opakowania, upewnić się, że są wszystkie akcesoria.
- bateria litowo-jonowa 3,7 V-1000mAh do wielokrotnego ładowania
- kabel USB do ładowania baterii
- dopasownik mocy USB + wtyczka
- instrukcja obsługi



UWAGI
Instrukcję Obsługi przechowywać do ewentualnej konsultacji.



Szczególnie uważać na komponenty o małych rozmiarach i na baterie. Małe części i baterie trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia, mogą być niebezpieczne dla

zdrowia lub spowodować uduszenie.
Po wyczerpaniu nie wyrzucać tego produktu do zwykłych śmieci, a oddać do specjalnego ośrodka recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Znak umieszczony na produkcie, instrukcje obsługi i opakowanie, podają informacje dotyczące metod likwidacji.



Materiał jest nadający się do recyklingu, tak jak wskazano oznakowaniem. Recykling starych urządzeń, materiałów wchodzących w jego skład, a następnie inne sposoby ich ponownego użycia, są ważnym wkładem do ochrony środowiska.
W odnośnych urzędach należy poinformować się, gdzie znajdują się upoważnione składy do likwidacji tych urządzeń.



Urządzenie to nie jest wodoszczelne. Nie zanurzać go w wodzie. Chronić przed kontaktem z wodą: woda, która dostała się do urządzenia może spowodować poważne uszkodzenia. Nie używć detergentów zawierających alkohol, amoniak, benzen, albo substancje ścierne, które mogą uszkodzić urządzenie. Do czyszczenia używać miękkiej i lekko wilgotnej ścierki.

RO MANUAL DE UTILIZARE

① Butonul ON/OFF (pornit/oprit) ② Port USB ③ Indicator de alimentare ④ Butonul funcțional

⑤ LED infraroșu ⑥ Tăviță superioară ⑦ Compartimentul pentru capsulă ⑧ Buton deschidere tăviță superioară

⑨ Orificiu de aer ⑩ Capacul compartimentului bateriei Li-ion

PROGRAMAREA FUNCȚIILOR

Când butonul ON/OFF (pornit/oprit) este setat pe ON (pornit), Indicatorul de alimentare se aprinde în culoarea ALBASTRU.
Apăsând butonul funcțional pentru prima oară, se aprinde lumina ALBĂ. Programul se pornește, funcționând astfel: 10 min ON – 10 min pauză – 10 min ON – 10 min pauză, în total funcționând timp de 360 minute. După care aparatul se oprește și revine la starea de stand-by.
Apăsând butonul funcțional a doua oară, se aprinde lumina ALBASTRĂ. Programul va porni și va funcționa după cum urmează: 60 min pornit – se oprește. Unitatea revine în modul stare de veghe.
Atingeți butonul funcțional a treia oară: funcția este oprită complet. Acum unitatea este în stare de veghe.

INSTRUCȚIUNI DE REÎNCĂRCARE

Această unitate este alimentată de la o baterie reîncărcabilă Li-ion. Poate fi reîncărcată fie prin folosirea portului USB, de la calculator, fie de la adaptorul de alimentare USB, cu o putere nominală de 5 V c.c. ~ 1A.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI PENTRU PRIMA DATĂ

- Încărcați bateria Li-ion timp de minim 4 ore înainte de prima utilizare.
- Indicatorul de alimentare va avea culoarea roșie în timpul încărcării în Modul OFF (oprit). Când lumina roșie se oprește, unitatea este complet încărcată.

Atunci când nivelul bateriei scade la 20%, LED-ul își schimbă culoarea și devine PORTOCALIU, anunțându-vă să reîncărcați bateria cât se poate de repede.

Introduceți unitatea într-un port USB de pe calculatorul dvs. sau în adaptorul de putere USB (inclus). Deconectați cablul USB de la unitate de îndată ce bateria este complet încărcată.

Încărcarea în modul cu alimentare pornită

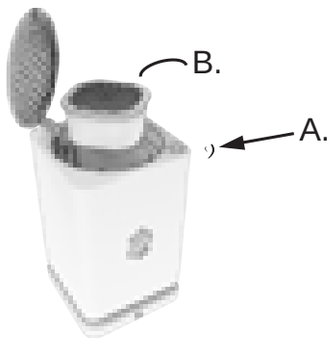
- LED-ul indicatorului de alimentare va fi VIOLET la încărcarea în modul Alimentare pornită. Când lumina devine ALBASTRĂ, înseamnă că unitatea este complet încărcată.

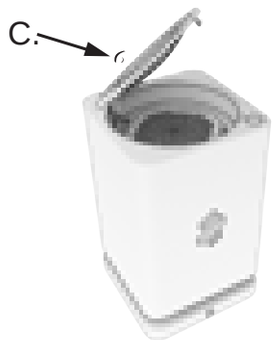
Încărcarea în modul cu alimentare oprită

- Indicatorul de alimentare va fi ROȘU în timpul încărcării.
- Când lumina ROȘIE se stinge, acest lucru înseamnă că unitatea este complet încărcată.

Pentru a economisi energia și a asigura o durată de viață îndelungată a capsulei, recomandăm utilizarea intermitentă timp de cel mult 120 de minute și lăsarea acesteia în stare de veghe peste noapte.

CUM SE UTILIZEAZĂ DISPOZITIVUL MARIE





Porniți dispozitivul, apăsând butonul ON/OFF (pornit/oprit) (1), indicatorul de alimentare (3) fiind de culoare albastră.

A)Deschideți tăvița superioară (6) apăsând butonul pentru deschiderea tăviței (8).

B)Introduceți o capsulă în interiorul compartimentului (7).

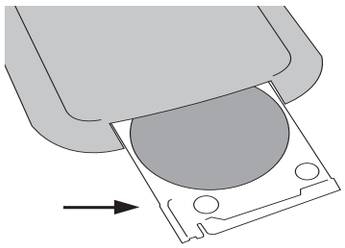
C) Amintiți-vă să plasați capsulele cu partea de jos, în jos (a se vedea figura).

Închideți tăvița cu grijă, până când se aude un clic de închidere. Acum este posibil să alegeți între două moduri de funcționare. În acest scop, trebuie să apăsați butonul funcțional (4) din partea frontală a unității.

UTILIZAREA TELECOMENZII



Telecomanda are trei butoane:
Apăsați butonul 10 min pentru prima dată, începe primul program. O lumină ALBĂ apare pe dispersor.
Apăsați butonul 60 min a doua oară, începe al doilea program. O lumină ALBASTRU apare pe dispersor.
Apăsați butonul ⏻ pentru a treia oară, orbitorul se întoarce la modul stand-by.



Cum se introduce/scoate bateria telecomenzii:
Apăsați în locul indicat de săgeată și scoateți tava pentru baterie în afară.

ACCESORII INCLUSE

Scoateți cu atenție unitatea și toate accesoriile din cutia ambalată. Asigurați-vă că aveți toate accesoriile următoare, înainte să aruncați cutia.
- Baterie reîncărcabilă Li-ion 3,7 V – 1000 mAh
- Cablu USB pentru încărcarea Bateriei Li-ion
- Adaptor USB + mufe
- Manual de utilizare



AVERTISMENTE

Păstrați acest manual de utilizare pentru consultare ulterioară.



Acordați o atenție specială componentelor mici și bateriilor. A nu se înghiți; acestea pot fi periculoase pentru sănătatea dvs. și pot provoca sufocarea. Dispozitivele mici și bateriile nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.

A nu se arunca acest produs, la sfârăitul duratei sale de viață, împreună cu gunoiul menajer obișnuit. Trebuie dus la un punct de colectare specializat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalajul oferă informații cu privire la metodele de scoatere din uz.



Materialele sunt reciclabile, conform indicațiilor de pe marcaje. Reciclarea, reciclarea materialelor și alte metode de reutilizare a aparatelor electrocasnice vechi contribuie semnificativ la protecția mediului nostru înconjurător. Contactați Consiliul dvs. Local pentru a afla mai multe despre locațiile de scoatere din uz autorizată.



Acest aparat nu este impermeabil la apă! Nu scufundați dispozitivul în apă. Nu permiteți intrarea în contact a dispozitivului cu apa. În cazul în care apa intră în dispozitiv, aceasta poate provoca daune serioase. A nu se utiliza agenți de curățare care conțin alcool, amoniac, benzen sau materiale abrazive, deoarece acestea pot deteriora aparatul. Pentru curățare, folosiți o lavetă moale, umedă.

RU ИНСТРУКЦИИ

① кнопка ВКЛ/ОТКЛ ② порт USB ③ Индикатор питания ④ кнопка Функция ⑤ ультракрасные светодиоды

⑥ верхнее отверстие ⑦ отсек для капсул ⑧ кнопка открытия верхнего отверстия ⑨ воздушное отверстие

⑩ крышка отсека для литий-ионных аккумуляторов

ПРИНЦИП РАБОТЫ ПРОГРАММЫ

Когда кнопку ON/OFF (ВКЛ/ОТКЛ) смещают на ON (ВКЛ), индикатор питания загорается СИНИМ цветом. При первом нажатии кнопки Функция загорается БЕЛЫЙ свет. Программа пускается в действие, функционируя следующим образом: 10 минON – 10 мин пауза – 10 минON – 10 мин пауза, в целом 360 минут. После чего устройство останавливается и возвращается в положение stand-by. При втором нажатии кнопки Функция загорается СИНИЙ свет. Программа запускается и работает по следующей схеме: 60 мин ВКЛ - Стоп. Прибор возвращается в режим ожидания. Коснуться кнопки режима третий раз: прибор полностью переходит в режим ОТКЛ. Прибор находится в режиме ожидания.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАРЯДКЕ ПРИБОРА

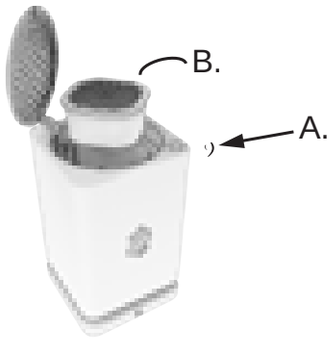
Прибор запитывается от заряжаемого литий-ионного аккумулятора. Его можно подзаряжать через порт USB компьютера или адаптера USB номинальной мощностью на выходе пост.тока 5V ~ 1A.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА В ПЕРВЫЙ РАЗ

- Перед тем, как включить прибор впервые, литий-ионный аккумулятор оставляют заряжаться не менее 4 часов.
- Во время зарядки в режиме ОТКЛ индикатор питания горит КРАСНЫМ светом. Когда красный свет гаснет, прибор полностью заряжен.

Когда уровень зарядки аккумулятора снижается до 20% полной зарядки, светодиод загорается ОРАНЖЕВЫМ, предупреждая о необходимости как можно быстрее зарядить аккумулятор.
Присоединить прибор к порту USB компьютера или к адаптеру USB (входит в комплект), пользуясь шнуром USB (входит в комплект). Отсоединить шнур USB от прибора, как только зарядка завершена.
Зарядка в режиме ВКЛ
- Во время зарядки в режиме ВКЛ индикатор питания горит ФИОЛЕТОВЫЙ светом.
- Когда индикатор становится СИНИМ, прибор полностью заряжен.
Зарядка в режиме ОТКЛ
- Во время зарядки индикатор питания горит КРАСНЫМ светом.
- Когда КРАСНЫЙ свет гаснет, прибор полностью заряжен.
Для экономии энергии и удлинения срока службы капсул рекомендуется пользоваться в прерывистом режиме макс. 120 минут, а также переключать прибор в режим ожидания на ночь.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ MARIE





Включить устройство нажатием кнопки ON/OFF (4), индикатор питания (3) загорится синим цветом.
A)Открыть верхнее отверстие (9) нажатием кнопки (8).
B)Вставить капсулу в отсек (1).
C) Вставлять капсулы дном вниз (см. рисунок).

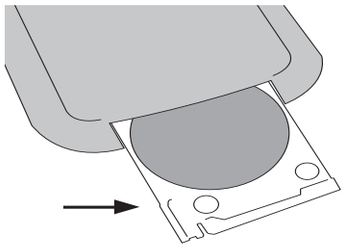
Осторожно закрыть отверстие до щелчка. Теперь можно выбрать один из двух режимов работы. Для этого достаточно нажать кнопку Функция (5) на лицевой стороне устройства.

ПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



Пульт дистанционного управления оснащен тремя кнопками:

При нажатии кнопки 10 min в первый раз запускается первая программа. На диффузоре загорается БЕЛЫЙ индикатор.
При нажатии кнопки 60 min во второй раз запускается вторая программа. На диффузоре загорается СИНИМ индикатор.
При нажатии кнопки ⏻ в третий раз иль диффузоре возвращается в режим ожидания.



Как вставить/вынуть батарейку из пульта:
Нажать в месте, обозначенном стрелкой, и потянуть отсек батарейки кнаружи.

Принадлежности
Осторожно вынуть прибор и принадлежности из подарочной коробки. Проверить, что вынуты все принадлежности до того, как выбросить подарочную коробку в отходы.
- заряжаемый литий-ионный аккумулятор 3,7 В-1000 мАчас
- шнур USB для зарядки аккумулятора
- адаптер USB + разъем
- инструкции по применению



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Хранить эти инструкции для консультации в дальнейшем.

Обращаться с особой осторожностью с мелкими компонентами и аккумуляторами. Не проглатывать; это может нанести вред здоровью и привести к удушению. Держать мелкие детали и аккумуляторы в местах, недоступных детям.



После выработки срока службы не выбрасывать изделие в бытовые отходы. Сдать его в специальный пункт для сбора и утилизации электрических и электронных устройств. Символ на изделии, инструкции по применению и упаковка снабжают пользователя информацией по сдаче в отходы.



Материалы утилизуются, как указано на маркировке. Утилизация старых устройств, утилизация входящих в их состав материалов и другие способы утилизации являются важным вкладом в защиту нашей окружающей среды.
Обратитесь в свой муниципалитет за сведениями об авторизованных пунктах приема отходов.



Этот прибор не является водонепроницаемым. Не погружать его в воду. Избегать контакта прибора с водой: попавшая в прибор вода может серьезно его повредить. Не пользоваться моющими средствами с содержанием спирта, аммиака, бензола или абразивных веществ, так как они могут повредить прибор. Для очистки пользоваться мягкой увлажненной салфеткой.

SV HANDBOK

① ON/OFF-knapp ② USB-port ③ Strömindikator ④ Funktionsknapp

⑤ infraröd led ⑥ övre galler ⑦ Utrymme för kapsel ⑧ Knapp för att öppna det övre gallret

⑨ Lufthål ⑩ Lucka till facket för litiumjonbatteriet

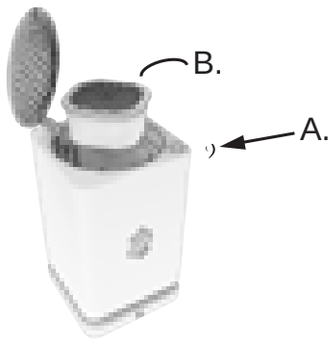
PROGRAMFUNKTION
När ON/OFF-knappen ställs på ON blir indikatorn för strömtillförsel BLÅ.
Ett första tryck på funktionsknappen ger ett VITT sken. Programmet startar och fungerar på följande sätt: 10 min ON – 10 min paus – 10 min ON under totalt 360 minuter. Enheten stannar sedan upp och ställs på standby. Ett andra tryck på funktionsknappen ger ett BLÅTT sken. Programmet startar och fungerar på följande sätt: 60 min. ON - Stopp. Enheten återgår till standby-läge. Tryck på funktionsknappen en tredje gång: funktionen ställs helt in på läge OFF. Enheten är nu i standby-läge.

INSTRUKTIONER FÖR LADDNING AV ENHETEN
Ström tillförs enheten genom ett laddningsbart litiumjonbatteri. Det kan laddas via datorns USB-port eller USB-adaptern, med en nominell uteffekt på DC 5V ~ 1A.

LADDA BATTERIET FÖR FÖRSTA GÅNGEN
- Låt litiumjonbatteriet laddas i minst 4 timmar innan enheten används för första gången.
- Under laddningen i läge OFF är strömindikatorn RÖD. När det röda ljuset släcks är enheten fulladdad. När batterinivån gått ned till 20% av full laddning lyser leden med ORANGE sken, och signalerar att batteriet måste laddas så snart som möjligt. Anslut enheten till en USB-port på datorn eller till USB-adaptern (medföljer), med USB-kabeln (medföljer). Koppla bort USB-kabeln från enheten när den är fulladdad.

Laddning i läge ON
- Under laddningen i läge ON är strömindikatorns lysdiod VIOLETT. När lampan blir BLÅ betyder det att enheten är fulladdad.
Laddning i läge OFF
- Under laddningen är strömindikatorn RÖD.
- När det RÖDA ljuset slocknar, betyder det att enheten är fulladdad.
För att spara energi och för att kapslarna ska räcka längre rekommenderar vi att apparaten används med korta uppehåll under högst 120 minuter och att enheten lämnas i standby-läge under natten.

HUR MAN ANVÄNDER APPARATEN MARIE





Starta apparaten genom att trycka på ON/OFF-knappen (**1**). Indikatorlampan (**3**) lyser då med blått sken.
A) Öppna det övre gallret (**6**) genom att trycka på knappen för galleröppning (**8**).
B) För in en kapsel i facket (**7**).
C) Tänk på att placera kapseln med botten nedåt (se figur).

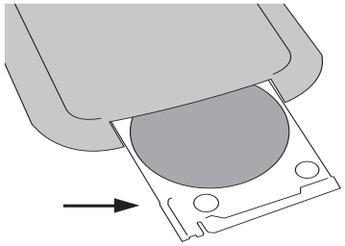
Stäng gallret noga så att mekanismen går i lås. Man kan nu välja mellan två olika funktionssätt. Välj funktion genom att trycka på funktionsväljaren (**4**) på apparatens framsida.

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN



Fjärrkontrollen har tre knappar:

Genom att trycka på knappen 10 min en gång startas det första programmet. På spridaren tänds den VITA lampan.
Genom att trycka på knappen 60 min en andra gång startas det andra programmet. På spridaren tänds den BLÅ lampan.
Genom att trycka på knappen ⏻ en tredje gången, den spridaren återgår till standby.



Hur du sätter i/avlägsnar fjärrkontrollens batteri:
Tryck på den punkt som pilen anger och dra batterifacket utåt.

INKLUDERADE TILLBEHÖR

Ta försiktigt ut enheten och tillbehören ur presentförpackningen. Kontrollera att följande tillbehör har tagits ut innan presentförpackningen kasseras på lämpligt sätt.

- laddningsbart litiumjonbatteri på 3,7 V-1000mAh
- USB-kabel för laddning av batteriet
- USB-adapter + kontakt
- användarhandbok



VARNING:

Behåll denna handbok som referens för framtiden.



Ägna särskild uppmärksamhet åt små delar och batterier. Svälj dem inte. Det kan vara farligt för hälsan och kan orsaka kvävning. Förvara små delar och batterier oåtkomligt för barn. Behåll denna handbok som referens för framtiden.

Ägna särskild uppmärksamhet åt små delar och batterier. Svälj dem inte. Det kan vara farligt för hälsan och kan orsaka kvävning. Förvara små delar och batterier oåtkomligt för barn. Släng inte denna produkt i det vanliga hushållsavfallet när den ska kasseras. Ta den istället till en särskild uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen ger information om avfallshantering.



Materialen är återvinningsbara, vilket framgår av markeringarna. Återvinning av gamla apparater, återvinning av det material de innehåller och andra sätt att återanvända dem utgör ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö.
Kontakta kommunkontoret för att få reda på var auktoriserade anläggningar för avfallshantering finns .



Denna apparat är inte vattentät. Doppa den inte i vatten. Undvik att enheten kommer i kontakt med vatten: det vatten som eventuellt kommer in i enheten kan orsaka allvarliga skador. Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensen eller slipmedel som kan skada enheten. Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

TR TALIMAT KILAVUZU

① AÇMA/KAPAMA Butonu ② USB Port ③ Besleme göstergesi ④ Fonksiyon butonu

⑤ Kızılötesi led'ler ⑥ Üst kafes ⑦ Kapsül Yuvası ⑧ Üst kafes açma düğmesi

⑨ Hava deliği ⑩ Lityum iyon pil yuvasının kapağı

PROGRAM İŞLEMESİ

ON/OFF butonu ON üzerine getirildiğinde, besleme göstergesi MAVİ olur. Fonksiyon düğmesine bir kez dokunulduğunda BEYAZ ışık yanar. Program, izleyen şekilde 10 dakika ON – 10 dakika ara– 10 dakika ON – 10 dakika ara şeklinde çalışmaya başlar ve toplam 360 dakika çalışır. Sonra birim durur ve standby pozisyonuna geçer. Fonksiyon düğmesine iki kez dokunulduğunda MAVİ ışık yanar. Program harekete geçer ve aşağıda tanımlandığı gibi işler: 60 dakika ON – Stop.Birim stand-by durumuna döner. Üçüncü defa Fonksiyon Butonuna dokunun: fonksiyon tamamen OFF modunda düzenlenir. Birim şimdi stand-by durumundadır.

YENİDEN DOLDURMA BİLGİLERİ

Bu birim, yeniden doldurulabilir bir lityum iyon pil aracılığı ile beslenir. CC 5V ~ 1A nominal çıkış gücü ile, bilgisayarın USB portu veya USB adaptörü kullanılarak yeniden şarj edilebilir.

İLK DEFA PİL DOLDURULMASI

- Birimi ilk defa kullanmadan önce, en az 4 saat boyunca lityum iyon pili şarj ediniz.
- OFF modunda doldurma esnasında, besleme göstergesi KIRMIZI olacaktır. Kırmızı ışık söndüğünde, birim tamamen dolmuştur. Pil seviyesi tam şarjın %20'sine düştüğünde LED TURUNCU renge dönüşür, pil kısa sürede şarj edilmesi gerektiğini uyarmak için. Birimi, USB kablosunu kullanarak (tedarik dâhilindedir) bilgisayarın USB portuna veya USB adaptörüne (tedarik dâhilindedir) bağlayınız. Birim tamamen dolduktan hemen sonra, USB kablosunu çıkarınız.

ON modunda doldurma

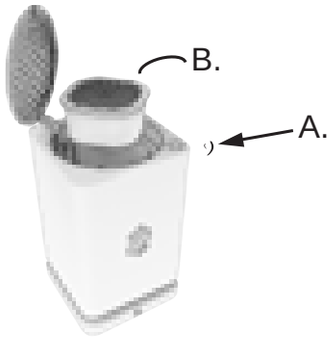
- ON modunda doldurma esnasında, besleme göstergesinin led lambası MENEKŞE olacaktır. Işık MAVİ olduğunda, bu, birimin tamamen dolmuş olduğu anlamına gelir.

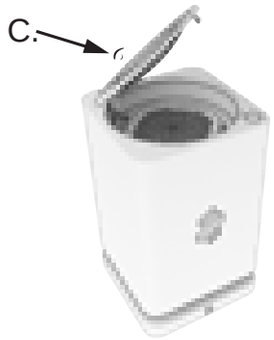
OFF modunda doldurma

- Doldurma esnasında, besleme göstergesi KIRMIZI olacaktır.
- KIRMIZI ışık söndüğünde, bu, birimin tamamen dolmuş olduğu anlamına gelir.

Enerji tasarrufu ve kapsüllerin daha uzun ömürlü olması için en fazla 120 dakika aralıklı bir kullanım ve gece saatlerinde cihazın stand-by fonksiyonunda bırakılması tavsiye edilir.

MARIE CİHAZININ KULLANILIŞI





ON/OFF (**1**) düğmesine basarak cihazı açın. Güç göstergesi (**3**) Mavi renkte olacaktır.
A) Izgara açma düğmesine basarak (**6**) üst kafesi (**8**)açın.
B) Bölmenin (**7**) içine bir kapsül yerleştirin.
C) Kapsülleri en alta yerleştirmeyi unutmayın (resme bakın).

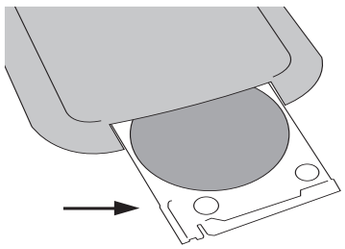
Bir kapanış tıklamasına kadar kafesi dikkatli bir şekilde kapatın.
Şimdi iki çalışma modu arasında seçim yapabilirsiniz.
Bunu yapmak için, ünitenin önündeki fonksiyon tuşuna (**4**) basmanız yeterlidir.

UZAKTAN KUMANDA ALETİNİN KULLANIMI



Uzaktan kumandada üç düğme bulunur:

Birinci defa 10 min düğmesine basıldığında, birinci program harekete geçer. Difüzör üzerinde BEYAZ ışık yanar.
İkinci defa 60 min düğmesine basıldığında, ikinci program harekete geçer. Difüzör üzerinde MAVİ ışık yanar.
Üçüncü defa ⏻ düğmesine basıldığında, difüzör bekleme moduna döner (stand-by).



Uzaktan Kumanda aletinin pilinin takılması/çıkarılması aşağıdaki gibi yapılır: Okun gösterdiği noktada basın ve pil tepsisini dışarıya çekin.

BIRLIKTE TEDARIK EDILMIŞ AKSESUARLAR

Birim ve aksesuarlarını özenle hediye kutusundan çıkarınız. Hediye kutusunu uygun şekilde bertaraf etmeden önce aşağıdaki aksesuarların hepsinin kutudan çıkartılmış olduklarını dikkatle kontrol ederek emin olunuz.

- Lityum iyon 3,7 V-1000mAh yeniden doldurulabilir pil
- pil şarjı için USB kablosu
- USB adaptörü + fiş
- kullanıcı kılavuzu



UYARILAR

Bu talimat kılavuzunu gelecekte ihtiyacınız olduğunda kullanmak için saklayınız.



Küçük boyutlu bileşenlere ve pillere özel dikkat gösterilmelidir. Bunları yutmayınız; sağlık açısından tehlike oluşturabilirler ve boğulmaya neden olabilirler. Küçük aygıtları ve pilleri çocukların erişemeyecekleri yerde muhafaza ediniz.



Kullanım ömrü sonunda bu ürünü genel ev artıklarıyla birlikte bertaraf etmeyiniz. Elektrikli ve elektronik aygıtların geri dönüşümleri için özel bir toplama merkezine götürünüz. Ürün üzerinde bulunan sembol, kullanım bilgileri ve ambalaj, bertaraf etme yöntemleriyle ilgili bilgileri bulundururlar.

Materyaller, işaretler ile belirtilmiş olduğu gibi geri dönüşümlüdür. Eski aygıtların geri dönüşümü, bunları oluşturan materyallerin geri dönüşümü ve bunların yeniden kullanılmalarını sağlayan diğer yöntemler, çevremizin korunmasına önemli bir katkıyı temsil ederler. İzin sahibi bertaraf merkezleri ile ilgili bilgi almak için belediyenizin görevli daireleri ile temas kurunuz.



Bu aparat su geçirmez değildir. Suya daldırmayınız. Aygıtın suya değmesinden kaçınınız: olası aygıta giren su, ciddi hasarlara yol açabilir. Alkol, amonyak, benzen içeren deterjanları veya aygıta zarar verecek aşındırıcıları kullanmayınız. Temizlik için yumuşak ve ıslak bir bez kullanınız.

CS POKYNY PRO POUŽITÍ

① Tlačítko ON/OFF ② USB port ③ Indikátor napětí ④ Tlačítko funkcí

⑤ Infračervená kontrolka LED ⑥ Horní mřížka ⑦ úložný prostor na kapsle ⑧ Tlačítko pro otevření horní mřížky

⑨ Otvor vzduchu ⑩ Víčko Li-ion baterie

FUNKCE PROGRAMU

Po nastavení tlačítka ON/OFF na ON bude indikátor napětí svítit MODŘE. Po prvním stisknutí

tlačítka Funkce se rozsvítí BÍLÉ světlo. Pak probíhá program tak, jak je popsáno následně: 10 min ON – 10 min pauza – 10 min ON – 10 min pauza, celkem 360 minut. Pak se jednotka zastaví a vrátí se do režimu standby. Po druhém stisknutí tlačítka Funkce se rozsvítí MODRÉ světlo. Spustí se program a zařízení začne fungovat následovně: 60 min. ON – Stop. Poté se zařízení vrátí do stavu stand-by. Třetí stisknutí tlačítka funkcí: funkce je plně v režimu vypnutí OFF. Zařízení je nyní ve stavu stand-by.

POKYNY PRO DOBÍJENÍ BATERIE

Zařízení je napájené prostřednictvím dobíjecí Li-ion baterie. Baterii lze dobít přes USB port počítače nebo přes USB adaptér. Nominální výkon výstupu je DC 5V ~ 1A.

PRVNÍ NABITÍ BATERIE

- Před prvním použitím zařízení nechte Li-ion baterii nabíjet po dobu nejméně 4 hodin.
- Během nabíjení v režimu OFF bude indikátor napětí svítit ČERVENĚ. Když červené světlo zhasne, je baterie plně nabitá.

Když stav baterie klesne na 20 % úplného nabití, kontrolka LED změní barvu na ORANŽOVOU, čímž upozorní na to, že baterii je potřeba co nejdříve dobít. Připojte zařízení k USB portu počítače nebo k USB adaptéru (ve výbavě) pomocí USB kabelu (ve výbavě). Po kompletním dobití baterie USB kabel odpojte od zařízení.

Dobíjení v režimu ON

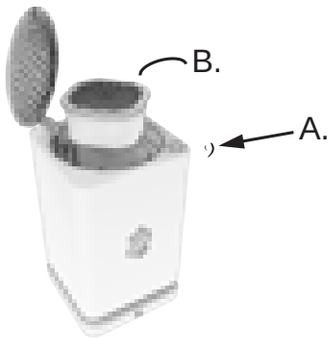
- Během dobíjení v režimu ON bude led žárovka indikátoru napětí svítit FIALOVÝ. Jakmile začne svítit MODŘE, znamená to, že je baterie plně nabitá.

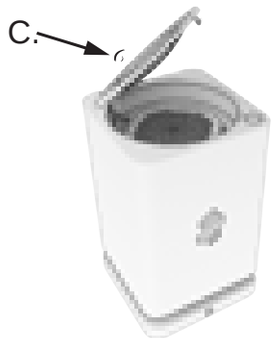
Dobíjení v režimu OFF

- Během nabíjení bude indikátor napětí svítit ČERVENĚ.
- Když ČERVENÉ světlo zhasne, je baterie plně nabitá.

Z důvodu úspory energie a pro delší trvání kapslí doporučujeme používat osvěžovač vzduchu přerušovaně po dobu max. 120 minut a nechat ho v nočních hodinách v režimu stand-by.

JAK POUŽÍVAT PŘÍSTROJ MARIE





Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ON/OFF (**1**), rozsvítí se modrý ukazatel napájení (**3**).
A) Stisknutím tlačítka pro otevření mřížky (**6**) tuto horní mřížku otevřete (**8**).

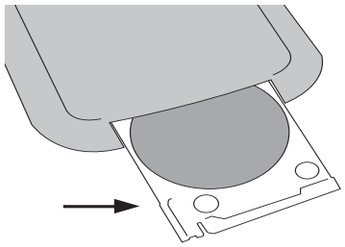
B) Vložte do vaničky kapsli (**7**).
C) Dbejte toho, abyste kapsle vložili dnem směrem dolů (viz obrázek).

Opatrně zavřete mřížku a nechte ji zapadnout na místo. Nyní můžete zvolit ze dvou režimů fungování. Za tímto účelem stačí stisknout tlačítko funkce (**4**) nacházející se na přední straně jednotky.

POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ



Dálkový ovladač je vybaven třemi tlačítky:
První stisknutí tlačítka 10 min, spustí se první program. Na difuzéru se rozsvítí BÍLÉ světlo.
Druhé stisknutí tlačítka 60 min, spustí se druhý program. Na difuzéru se rozsvítí MODŘE světlo.
První třetí tlačítka ⏻, difuzéru vrátíte do pohotovostního režimu (standby).



Jak vyměnit baterii dálkového ovládání:
Zmáčkněte místo označené šipkou a vytáhněte pouzdro s baterií směrem ven.

DODANÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Opatrně vyjměte zařízení se všemi doplňky z krabice. Než krabici zlikvidujete, zkontrolujte, zda jste vyndali veškeré příslušenství.
- Dobíjecí baterie 3,7 V-1000mAh Li-ion
- USB kabel pro dobíjení baterie
- USB adaptér + zástrčka
- Pokyny pro použití



UPOZORNĚNÍ:
Uložte tyto pokyny pro použití pro případné budoucí konzultování.



Pozor na malé součástky a na baterie. Nikdy nepolykejte žádnou ze součástek. Mohlo by to být nebezpečné pro zdraví či způsobit smrt udušením. Uložte malé součástky a baterie daleko z dosahu dětí.



Po skončení životnosti nevyhazujte tento výrobek do běžného domácího odpadu. Odneste ho do speciálního centra na recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Symboly uvedené na výrobku, pokyny pro použití a označení obalu vám poskytnou potřebné informace pro způsob likvidace tohoto výrobku.

Jednotlivé materiály lze recyklovat – viz jejich označení. Recyklace starých zařízení a použitých materiálů a další způsoby nového použití jsou důležitým přínosem pro ochranu našeho prostředí.
Obraťte se na váš obecní úřad, který vám poskytne informace o autorizovaných místech pro likvidaci speciálního odpadu.



Toto zařízení není vodotěsné. Nedávejte ho do vody. Zabraňte, aby toto zařízení přišlo do styku s vodou. Voda, která vnikne do tohoto zařízení by mohla způsobit vážné poškození. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, čpavek, benzen nebo abrazívní látky, které by mohly zařízení poškodit. K čistění použijte měkký a vlhký hadr.

BG РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

① Бутон за включване/изключване ② USB порт ③ Индикатор на захранването ④ Бутон за функции

⑤ инфрачервени светлинни индикатори ⑥ горна решетка ⑦ Отделение за капсула

⑧ бутон за отваряне на горна решетка ⑨ Отвор за въздух ⑩ Вратичка за литиево-йонна батерия

ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА

Когато бутонът за включване/изключване е на позиция ON, индикаторът за захранването свети в СИН цвят. При докосване на бутон Функция за първи път, се включва БЯЛА светлина. Програмата започва да работи, както е описано по-долу: 10 мин. ON - 10 мин. пауза - 10 мин. ON - 10 мин. пауза, общо 360 минути. След това устройството спира и се връща в режим на готовност /standby/. Бутон Функция за втори път, се включва СИНЯ светлина. Програмата ще стартира и ще функционира по следния начин: 60 мин. включено – спиране. Устройството се връща в режим на изчакване. Докоснете бутона за функции за трети път: функцията ще се изключи напълно. Устройството сега е в режим на изчакване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРЕЗАРЕЖДАНЕ

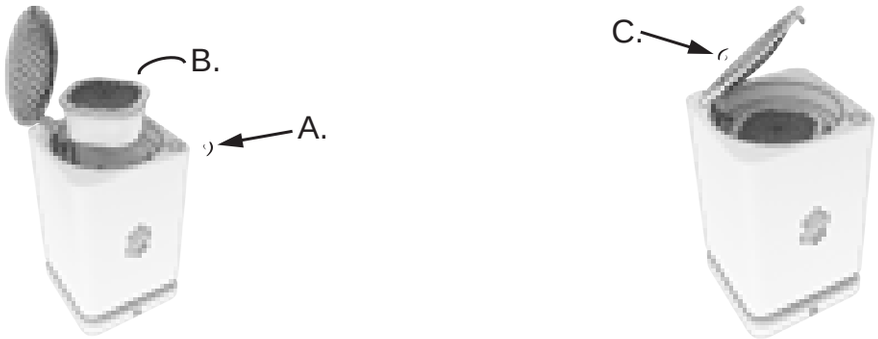
Това устройство се захранва от акумулаторна литиево-йонна батерия. То може да се презареди чрез USB порта на вашия компютър или чрез USB адаптера за захранване с номинална мощност DC 5V ~ 1A.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

- Заредете литиево-йонната батерия в продължение на най-малко 4 часа преди първоначалната

употреба.
- Индикаторът за захранването ще свети в ЧЕРВЕНО по време на зареждането в режим ИЗКЛЮЧЕНО. Когато червената светлина се ИЗКЛЮЧИ, устройството е напълно заредено. Когато нивото на батерията спадне до 20% от пълния заряд, светлинният индикатор преминава в ОРАНЖЕВ цвят, предупреждавайки ви по този начин да презаредите батерията възможно най-скоро. Включете устройството към USB порт на вашия компютър или към USB адаптера за захранване (включен в комплекта), като използвате USB кабела (включен в комплекта). Извадете USB кабела от устройството веднага щом то се зареди напълно.
Зареждане в режим ВКЛЮЧЕНО
- Светодиодът на индикатора за захранването ще свети в ВИОЛЕТОВ по време на зареждането в режим ВКЛЮЧЕНО. Когато светлината стане СИНЯ, устройството е напълно заредено.
Зареждане в режим ИЗКЛЮЧЕНО
- Индикаторът за захранването ще свети в ЧЕРВЕНО по време на зареждането.
- Когато ЧЕРВЕНАТА светлина се изключи, това означава, че устройството е напълно заредено.
За да спестите енергия и осигурите по-дълъг живот на капсулата, препоръчваме периодично използване за макс. 120 минути и оставяне на устройството в режим на готовност през нощта.

КАК ДА СЕ ИЗПОЛЗВА УСТРОЙСТВОТО MARIE



Включете устройството чрез натискане на бутона ON/OFF (**1**), индикаторът за захранване (**3**), ще бъде в СИН цвят.
A) Отворете горната решетка (**6**), като натиснете бутона за отваряне на решетката (**8**).
B) Поставете една капсула в отделението (**7**).
C) Не забравяйте да позиционирате капсулите с дъното надолу (виж фигурата).

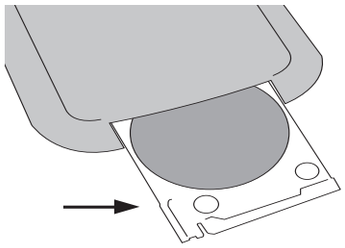
Затворете решетката с повишено внимание, до щракване на затварянето. Вече е възможно да се направи избор между двата режима на функциониране. За тази цел, е достатъчно да се натисне бутона за функция (**4**) разположен на предния панел на устройството.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ



Дистанционното управление е снабдено с три бутона:

Натиснете бутон 10 min за първи път за стартиране на първата програма. Светлинният индикатор на разпръсквателя светва в БЯЛО.
Натиснете бутон 60 min за втори път за стартиране на втората програма. Светлинният индикатор на разпръсквателя светва в ЧЕРВЕНО.
Натиснете бутон ⏻ за трети път разпръсквателя се връща в режим на готовност.



Как се поставя/изважда батерията на дистанционното управление:
Натиснете там, където е указано със стрелка и изтеглете навън гнездото на батерията.

ВКЛЮЧЕНИ АКСЕСОАРИ

Внимателно извадете устройството и всички аксесоари от подаръчната кутия. Уверете се, че разполагате с всички от следните аксесоари, преди да рециклирате подаръчната кутия.

- 3.7V-1000mAh литиево-йонна акумулаторна батерия
- USB кабел за зареждане на литиево-йонната батерия
- USB адаптер + щепсели
- Ръководство за потребителя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Моля, запазете това ръководство за допълнителна справка.



Обърнете специално внимание на малките по размер компоненти и батериите. Не ги поглъщайте; това може да бъде опасно за вашето здраве и да причини задушаване. Пазете малките устройства и батерии далече от достъп на деца.

Не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци в края на полезния му живот. Занесете го на специално място за събиране на отпадъци за рециклиране на електрически и електронни уреди. Символът върху продукта, инструкциите за употреба или опаковката дават информация за методите за третиране на отпадъка.



Материалите могат да се рециклират, както е посочено на маркировките. Рециклирането, рециклирането на материалите и други начини за повторна употреба на стари уреди имат важен принос в опазването на околната среда.
Свържете се с местния орган, за да получите информация за места за предаване на отпадъците, които притежават разрешително.



Този уред не е водоустойчив! Не потапяйте уреда във вода. Не позволявайте уреда да влезе в контакт с вода: навлизането на вода в уреда може да причини сериозна повреда. Не използвайте почистващи препарати, които съдържат алкохол, амоняк, бензол или абразиви, тъй като могат да повредят уреда. За почистване използвайте мека навлажнена кърпа.

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

① ON/OFF gomb ② USB port ③ Töltöttségjelző ④ Funkciógomb ⑤ Infravörös ledek

⑥ Felső rács ⑦ Kapszulatartó ⑧ Felső rács nyitó gomb ⑨ Levegőnyílás

⑩ Lítiumionos akkumulátor helyének fedőlapja

PROGRAMOZÓ FUNKCIÓ

Amikor az ON/OFF gombot az ON helyzetre állítja, a töltöttségjelző KÉK színre vált. Ha a Funkció gombot először megnyomjuk, kigyullad a FEHÉR fény. A program elindul és a következő módon működik: 10 perc ON – 10 perc szünet – 10 perc ON – 10 perc szünet, összesen 360 percig. Ezután a készülék leáll és visszatér az alapállásba (standby). Ha a Funkció gombot másodszor megnyomjuk, kigyullad a KÉK fény. A program beindul, és a következők szerint működik: 60 perc ON – Stop. A készülék stand-by állásba kerül. A Funkciógomb harmadik megérintésekor: a funkció teljes OFF módba áll. A készülék stand-by állásban van.

ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK ÚJRATÖLTÉSÉHEZ

A készüléket újratölthető lítiumionos akkumulátor táplálja. Újratölthető a számítógép USB–portján vagy az USB-adapteren keresztül, 5V ~ 1A névleges kimenő feszültségű egyenárammal.

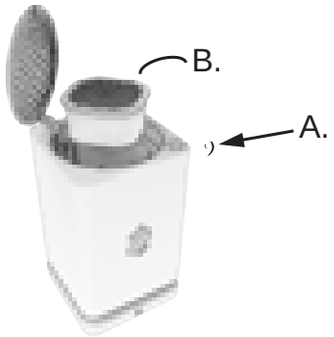
AZ AKKUMULÁTOR ELSŐ FELTÖLTÉSE

- Mielőtt a készüléket először használatba veszi, legalább 4 órára helyezze töltés alá a lítiumionos akkumulátort.
- Amíg OFF üzemmódban a töltés tart, a töltöttségjelző színe PIROS. Amikor a piros fény kialszik, az egység töltése befejeződött.

Ha az akkumulátor töltöttségi szintje 20% alá esik, a LED NARANCSSÁRGA színűre vált, ezzel jelzi, hogy mielőbb gondoskodni kell az akkumulátor töltéséről. Csatlakoztassa a készüléket a számítógép USB-portjához vagy (a készülékhez járó) USB-adapterhez (a készülékhez járó) USB kábel felhasználásával. Amint az egység

töltése befejeződik, húzza ki az USB-kábelt.
Töltés ON üzemmódban
- Amíg a töltés ON üzemmódban tart, a töltöttségjelző színe IBOLYA. Amikor KÉK színre vált, ez azt jelenti, hogy az egység töltése befejeződött.
Töltés OFF üzemmódban
- Amíg a töltés tart, a töltöttségjelző színe PIROS.
- Amikor a PIROS fény kialszik, ez azt jelenti, hogy az egység töltése befejeződött.
Az energiatakarékosság jegyében, és hogy a kapszulák a lehető legtovább tartsanak, javasoljuk, hogy max. 120 perces szakaszos üzemben működtesse, éjszakára pedig hagyja a készüléket stand-by állásban.

A MARIE KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



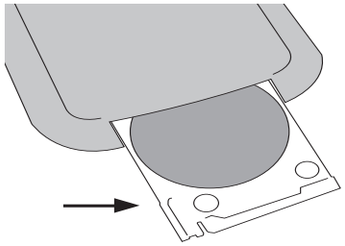


A készüléket az ON/OFF gomb (**1**) megnyomásával kapcsolja be. Ekkor kék színű lesz a bekapcsolás-jelző (**3**).
A) Nyomja meg a rács nyitó gombot (**6**) és nyissa ki a felső rácsot (**8**).
B) Helyezzen egy kapszulát a rekeszbe (**7**).
C) Ne felejtse el, hogy a kapszulák hátsó felének lefelé kell nézniük (lásd az ábrát).
Óvatosan, kattanásig zárja be a rácsot. Két működési mód közül lehet választani. Ehhez mindössze meg kell nyomni a funkció gombot (**4**) a készülék oldalán.

A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATA



A távirányítón három gomb található:
Az 10 min gomb elsõ lenyomása, elindul az elsõ program. A diffúzoron kigyullad a FEHÉR fény.
Az 60 min gomb második lenyomása, elindul a második program. A diffúzoron kigyullad a KÉK fény.
Az ⏻ gomb harmadik lenyomása, a diffúzoron a visszatér készenléti.



Hogyan helyezzük el az elemet a távirányítóban, illetve hogyan vehetjük ki:
Nyomja meg a nyíllal jelölt ponton, és húzza ki az elemtartó fiókot.

A KÉSZÜLÉKKEL JÁRÓ KIEGÉSZÍTŐK

A készüléket és a kiegészítőket óvatosan vegye ki az ajándékdobozból. Ellenőrizze, hogy a következőkben felsorolt minden kiegészítőt kivett, mielőtt az ajándékdobozt az előírások szerint megsemmisíti.

- 3,7 V-1000mAh újratölthető lítiumionos akkumulátor
- USB-kábel az akkumulátor újratöltéséhez
- USB-adapter+csatlakozó
- használati utasítás



FIGYELMEZTETÉSEK

Őrizze meg ezt a használati utasítást, hogy a későbbiekben is tanulmányozhassa.



Különös gonddal kezelje a kis méretű alkatrészeket és az akkumulátorokat. Lenyelni tilos, egészségügyi károsodást és fulladást okozhat. Az apró alkatrészeket és az akkumulátorokat gyermekektől elzárva kell tartani..



A terméket az életciklusa végén ne dobja a háztartási szemétbe. Vigye az elektromos és elektronikus készülékek újrafelhasználására szakosodott gyűjtőközpontba. A terméken, a használati utasításon és a csomagoláson feltüntetett szimbólum tájékoztatást nyújt a hulladékelhelyezési módszerre vonatkozóan.

Az anyagok a jelzéseknek megfelelően hasznosíthatók újra. A régi készülékek újrafelhasználása, azok anyagának ismét a termelésbe helyezése és más újrahasználati módok fontos hozzájárulást jelentenek környezetünk védelméhez.
Keresse fel az önkormányzati irodát, ahol megtudhatja, melyek az engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő telepek.



Ez a készülék nem vízálló. Ne merítse vízbe. Akadályozza meg, hogy a készülék vízzel érintkezzen: a készülékbe esetleg bejutó víz komoly kárt okozhat. Ne tisztítsa alkoholt, szalmiákszeszt, benzént vagy karcoló anyagot tartalmazó tisztítószerrel, ezek károsíthatják a készüléket. Tisztításához használjon puha, nedves ruhát.

JA 操作マニュアル

① ON/OFF スイッチ　② USBポート　③ 出力表示灯　④ 機能ボタン　⑤ 赤外線LED

⑥ 上部グリッド　⑦ カプセルトレー　⑧ 上部グリッドオープンボタン　⑨ エアホール

⑩ リチウムイオン電池カバー

プログラム機能

ON/OFFスイッチをONにすると、出力表示灯が青く光ります。
ファンクションボタンを押すと、まず白のライトが点灯します。プログラムは、10分機能 - 10分休憩 - 10分機能 - 10分休憩、というリズムで合計360分間機能し、停止します。その後ユニットはスタンバイ状態に戻ります。
ファンクションボタンをもう一度押すと、ブルーのライトが点灯します。　プログラムが開始し、次の順で作動します：60分間ON→Stop。本体がスタンバイモードに戻ります。
3度目に機能ボタンに触れると：　機能が完全にOFFに切り替わります。　これで、本体がスタンバイモードになります。

充電方法

この本体は、充電できるリチウム電池を使用しています。　お持ちのパソコンのUSBポートからもUSB電源アダプターからも充電できます。定格出力はDC 5V ~ 1Aです。

初めての充電

- 少なくとも使用4時間以上前にリチウム電池を充電してください。
- パワーOFFモードで充電している間、出力表示灯が赤く光ります。 赤い光がOFFになったら、本体の充電完了になります

バッテリー残量が容量の20%　になると、LEDランプがオレンジに変わります、できるだけ早く電池を充電するよう警告します。
USBケーブル（付属品）を使い、お持ちのパソコンのUSBポートやUSB電源アダプター（付属品）に本体を接続してください。 充電完了後は、すぐにUSBケーブルを本体から抜いてください。
パワーONモードでの充電

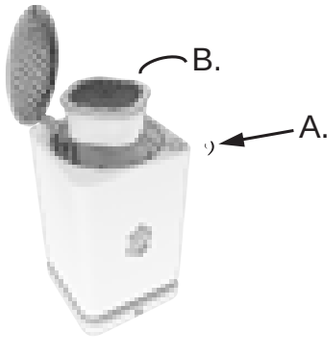
- パワーONモードで充電中 は、出力表示灯がバイオレットになります。 光が青に変わったら、本体が充電完了になります。

パワーOFFモードでの充電

- 充電中は出力表示灯が赤く光ります。
- 赤い光が消えたら、本体が充電完了になります。

節電とカプセルを寿命を長く保つために、最大120分連続で使用せず、夜お休みの際には本体をスタンバイモードにしておくことをお勧めします。

MARIEのご使用法





ON/OFF (**1**) ボタンをタッチして電源を入れると、出力表示灯 (**3**) がブルーに灯ります。
A)グリッドオープンボタンを押し、(**6**)上部グリッド(**9**)を開きます。
B)内部(**7**)にカプセルを入れます。
C) カプセルの底部が底になるように注意して入れてください。 (イメージ参照)

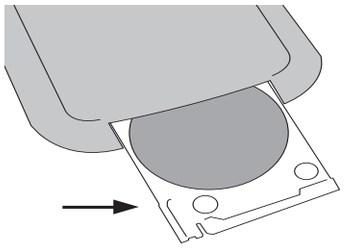
グリッドがカチッという音を立てるまで注意して閉じます。次に二つの機能を選択します。　選択は、サイドのファンクションボタン(**5**) にタッチして行ってください。

リモートコントロールを使用する



リモコンボタンは3つです。

最初に 10 min ボタンを押します, 1番目のプログラムが開始します。ディフューザー上に白のライトがつきます。
2度目に 60 min ボタンを押します, 2番目のプログラムが開始します。ディフューザー上に色光を持がつきます。
3度目に ⏻ ボタンを押します, スピーカーがスタンバイに戻る。



リモートコントロールの電池の挿入・取り出し方法:
矢印で表示する箇所を押して、電池のトレイを引き出します。

付属品
本体と付属品全てをギフトボックスから慎重に取り出してください。　ギフトボックスをリサイクルに出す前に、下記の付属品が全て入っているか確認してください。
- 3.7V-1000mAhリチウムイオン充電池
- リチウムイオン電池充電用USBケーブル
- USBアダプターとプラグ
- ユーザーマニュアル



警告：
今後の参照のために、操作マニュアルは捨てずに保管しておいてください



小さい部品や電池の取り扱いは特にご注意ください。　飲み込まないでください。健康を害したり、窒息したりする恐れがあります。　小さな部品や電池をお子様の手の届かないところに保管してください。



本製品の寿命が終わった際、一般家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。　電気製品を回収する指定場所までお持ちください。　製品についているマーク、操作説明書、パッケージにも廃棄方法が表示されています。
それぞれの素材は、マークの表示どおりにリサイクルすることが可能です。　古い機器のリサイクル、再資源化およびその他再利用は、環境保護に重要な貢献を果たします。
地元の市役所に連絡して、指定廃棄場所を確認してください。



この機器は防水加工してありません！ 機器を水に浸けないでください。 機器を水と接触させないでください： 機器に水が入ってしまうと、深刻なダメージを引き起こす恐れがあります。 機器にダメージを与える恐れがあるので、アルコール、アンモニア、ベンジン、研磨剤の入った洗浄剤を使用しないでください。掃除をする際は、柔らかくて、湿った布をお使いください。

KO 사용 설명서

① 켜짐/꺼짐 버튼　② USB 포트　③ 전원 표시기　④ 기능 버튼　⑤ 적외선 led　⑥ 상부 그리드
⑦ 캡슐 투입구　⑧ 상부 그리드 오픈 버튼　⑨ 배기구　⑩ 리튬 이온 배터리 커버

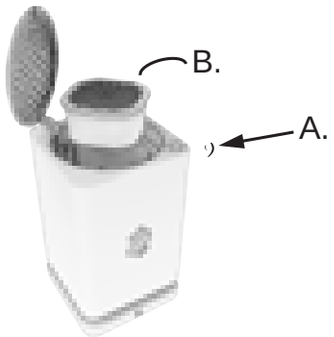
프로그램 기능
켜짐/꺼짐 버튼이 켜짐으로 설정되면 전원 표시기가 파란색으로 바뀝니다.
작동버튼을 처음으로 누르면 백색 조명이 켜집니다. 프로그램이 작동합니다. 10분 ON(켜짐) – 10분 Pause(정지) – 10분 ON(켜짐) – 10분 Pause(정지) 기능이 반복된 후 총 360분의 시간이 지나면 프로그램이 정지하고 스탠바이 상태로 돌아갑니다.
작동버튼을 두번째 누르면 청색 조명이 켜집니다. 그러면 프로그램이 시작되어 “60분간 켜짐 - 정지”와 같이

동작합니다. 그런 다음 장치가 대기 상태로 돌아옵니다.
기능 버튼을 세 번째로 누르면 기능이 완전히 꺼지고 장치가 대기 상태로 돌아옵니다.

충전 안내
이 장치는 충전식 리튬 이온 배터리로 구동됩니다. 컴퓨터의 USB 포트로 충전하거나 USB 전원 어댑터로 충전할 수 있습니다(정격 출력: DC 5V ~ 1A).

배터리 최초 충전 방법
- 처음 사용하기 전에 먼저 리튬 이온 배터리를 4시간 이상 충전하십시오.
- 전원 꺼짐 모드에서 충전하는 경우 전원 표시기에 빨간색 불이 들어옵니다. 빨간색 불이 꺼지면 장치가 완전히 충전된 것입니다.
밧데리용량이 20%이하로 떨어지면 led의 색이 오렌지색으로 바뀝니다, 배터리를 바로 충전하도록 알립니다.
장치를 USB 케이블(포함사항)을 사용하여 USB 전원 어댑터(포함사항)에 연결하거나 컴퓨터의 USB 포트에 연결하십시오. 완전히 충전되면 바로 장치에서 USB 케이블 연결을 해지하십시오.
전원 켜짐 모드로 충전
- 전원 켜짐 모드로 충전하는 경우 전원 표시기에 제비꽃 불이 들어옵니다. 파란색 불이 들어오면 장치가 완전히 충전된 것입니다.
전원 꺼짐 모드로 충전
- 충전하는 동안 전원 표시기에 빨간색 불이 들어옵니다.
- 빨간색 불이 꺼지면 장치가 완전히 충전된 것입니다.
에너지를 절약하고 캡슐을 오래 사용하려면 최대 120분 동안 간헐적으로 사용한 후 하룻밤 동안 장치를 대기 상태로 두시는 것이 좋습니다.

마리 (MARIE)장치 사용방법





ON/OFF버튼(1)을 눌러 장치를 켜십시오. 전원표시(3)는 청색입니다.
A) 그리드 오픈 버튼 (6)을 눌러 위의 그리드(8)를 여십시오.
B) (7)칸 내에 캡슐을 하나 넣으십시오.
C) 캡슐의 바닥이 아래에 가도록 넣으십시오 (그림 참조).

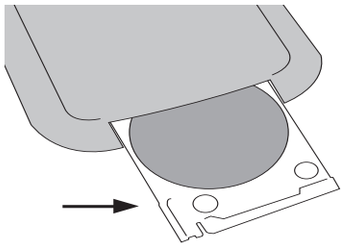
닫히는 소리가 날 때까지 주의하여 그리드를 닫으십시오.
두 가지의 작동방식 중에서 선택할 수 있습니다.
그러기 위해서는 정면의 작동버튼(4)를 누르기만 하면 됩니다.

리모컨 사용법



리모콘에는 세 개의 버튼이 있습니다.

10 min 을 첫 번째로 누르면 첫 번째 프로그램이 시작됩니다. 디퓨저에 하얀색 불이 들어옵니다.
60 min 을 두 번째로 누르면 두 번째 프로그램이 시작됩니다. 디퓨저에 푸른 색 불이 들어옵니다.
⏻ 을 세 번 누르면 스피커는 대기 모드로 반환.



리모컨 배터리를 삽입/제거하는 방법:
화살표로 표시된 곳을 눌러 배터리 투입구를 꺼내십시오.

포함된 부속품
포장 상자에서 장치와 모든 부속품을 조심스럽게 꺼내십시오. 포장 상자를 재활용하기 전에 다음 부속품이 모두 포함되었는지 확인하십시오.
- 3.7V-1,000mAh 리튬 이온 충전식 배터리



경고
추후 참고를 위해 이 사용 설명서를 보관하십시오.



소형 구성품 및 배터리에 특히 주의하십시오. 건강에 해로우며 질식을 유발할 수 있으므로 삼키지 마십시오. 소형 장치 및 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.



사용 후 일반 가정용 쓰레기와 함께 이 제품을 폐기하지 마십시오. 전기 및 전자제품 재활용을 위한 특정 수집 장소에 폐기하십시오. 제품에 부착된 기호, 사용 안내서 또는 포장에 폐기 방법에 대한 정보가 포함되어 있습니다.
각 재료는 표시된 기호에 맞게 재활용 가능합니다. 재활용, 재료 재활용 및 다른 방식으로 이전 제품을 재사용하면 환경 보호에 크게 기여하게 됩니다.
승인된 폐기 장소는 해당 지방의회에 문의하시기 바랍니다.



이 장치는 방수되지 않습니다! 장치를 물에 담그지 마십시오. 장치가 물에 닿지 않게 하십시오. 장치에 물이 들어가는 경우 심각한 손상을 초래할 수 있습니다. 알코올, 암모니아, 벤젠 또는 연마제가 함유된 세척제는 장치를 손상시킬 수 있으므로 사용하지 마십시오. 세척 시 부드럽고 촉촉한 천을 사용하십시오.

ZH 操作手册

①“打开/关闭”按钮　②USB 接口　③ 电源指示灯　④ 功能按钮　⑤ 红外LED灯

⑥ 上气孔　⑦ 胶囊托盘　⑧ 打开上气孔按钮　⑨ 气孔　⑩ 锂离子电池盖

程序功能

当“打开/关闭”按钮处于“打开”位置时，电源指示灯会变为蓝色。

首次按下功能键，指示灯为白色。程序就启动并如下运行：10 分钟ON – 10 分钟暂停 – 10 分钟 ON – 10 分钟暂停, 总时间为360分钟。然后装置停止运行并进入待机状态。

第二次按下功能键，指示灯为蓝色　程序启动，运行方式如下：　开启 60 分钟 – 停止。 装置恢复待机状态。

第三次触摸功能按钮： 运行完全停止。 装置现在处于待机状态。

重新充电说明

此装置由一块可重复充电的锂离子电池供电。 您可以使用计算机上的 USB 接口或额定输出功率为 DC 5V ~ 1A 的 USB 电源适配器来为电池重新充电。

第一次为电池充电时

- 在初次使用前应至少为锂离子电池充电 4 个小时。
- 在关闭模式下充电时，电源指示灯显示为红色。 当红色指示灯熄灭时，装置充电完成。

当电池电量下降到全部电量的20%时，LED会改变颜色为橙色警告你的电池需要尽快进行充电时尽量.

将装置插入您计算机的 USB 接口，或通过数据线（已提供）插入装置附带的 USB 电源适配器。 在充电完成后尽快断开数据线与装置的连接。

<u>在开启模式下充电</u>

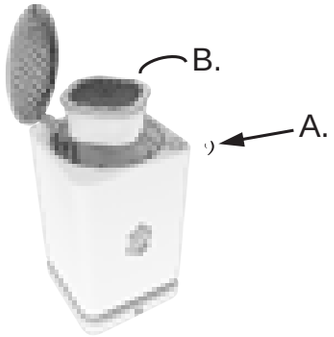
- 当您在开启模式下充电时，LED 电源指示灯将显示为**紫色**。 当指示灯变为蓝色时，说明该装置充电完成。

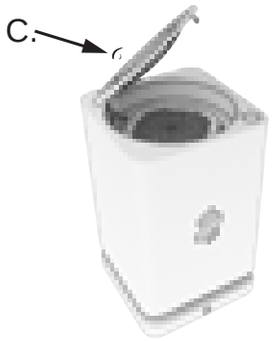
在关闭模式下充电

- 充电时，电源指示灯将显示为红色。
- 当红色指示灯熄灭时，装置充电完成。

为了节省能源和确保更长的胶囊使用寿命，我们建议您最长间歇使用时间不超过120 分钟，并在夜间将设备设为待机模式。

如何使用MARIE香氛扩散器





按下香氛扩散器的ON/OFF（1）键，电源指示灯（3）变成蓝色。

A)打开上气孔（6），按下开气孔按钮（8）
B)在香氛胶囊托盘（7）装入胶囊
C)务必把胶囊放到底部（如图所示)

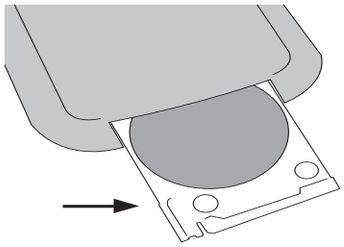
小心合起气孔，直到听到关闭声为止。目前可选择两种工作模式。选择工作模式只需按下设备前面的功能键（4）。

使用遥控器



遥控上有三个按键:

第一次按 (开启）按钮 = 第一项程序启动。 扩散器上亮起白色指示灯。
第二次按 按钮 = 第二项程序启动。 扩散器上亮起红色指示灯。
第二次按 ， 第三次扬声器返回到待机 。



如何插入/取出遥控器电池：
按箭头所指的地方，将电池托盘拉出。

随机配件

请小心地取出装置和礼品盒中的全部配件。 在回收利用礼品盒之前，请确保您已经拿到了以下全部配件。

- 3.7V-1000mAh 锂离子充电电池
- 为锂离子电池充电的数据线
- USB 适配器及插头
- 用户手册



警告：
请保存此操作手册以供未来参考



请特别留意较小的部件和电池。 请勿吞食；这样会危害您的健康，并造成窒息。
请将较小的设备和电池放在儿童触及不到的地方。



在产品超过使用寿命后，请不要将此产品与普通生活垃圾一同处理。 将其送往回收电子电器设备的特定收集点。 产品上的符号、使用说明或包装都会提供关于处理方法的信息。

产品选用材料可根据标志显示进行回收利用。 回收利用、材料回收和通过其他方式对废旧电器进行重复使用为保护环境做出了重要贡献。
联络您的市政委员会以了解关于授权处理位置的更多信息。



此装置不防水！ 请不要将设备浸入水中。 请不要让设备与水接触： 如果设备进水，会造成严重损害。 不要使用含有酒精、氨、苯或研磨剂的清洁剂，它们会对设备造成损害。 使用柔软、潮湿的抹布进行清洁。

① زر التشغيل/الإطفاء ON/OFF ② مدخل مفتاح ناقل البيانات USB ③ **مؤشر التغذية بالطاقة**
④ زر الاداء الوظيفي ⑤ **مصباح الأشعة تحت ا** ⑥ **الشواية العلوية** ⑦ حيز الاقراص
⑧ **زر فتح الشواية العلوية** ⑨ فوهة الهواء ⑩ شباك حيز بطارية الليثيوم أيون

الاداء الوظيفي للبرنامج

عند تغيير زر ON/OFF الى وضعية ON، سوف يصبح مؤشر تغذية الطاقة **أزرق** اللون.

عربي

سوف يضيء الضوء الأبيض عند الضغط على زر الوظيفة للمرة الأولى. يبدأ البرنامج بالعمل, على النحو الآتي:
10 دقائق شغّال (ON) 10 دقائق إستراحة (توقف مؤقت OFF) 10 دقائق شغّال (ON)
10 دقائق إستراحة (توقف مؤقت OFF), وهكذا لمدة 360 دقيقة. بعدها يتوقف العمل ويعود البرنامج الى حالة الإستعداد لتشغيله من جديد.

سوف يضيء الضوء الأزرق عند الضغط على زر الوظيفة للمرة الثانية . و سوف يبدأ البرنامج بالعمل كما هو موضح تالياً: 60 دقيقة تشغيل ON توقف Stop. و سوف تعود الوحدة الى وضعية الانتظار stand-by.

عند لمس زر الاداء الوظيفي للمرة الثالثة: سوف ينتقل الاداء الوظيفي كلياً الى وضعية الاطفاء OFF.
و سوف تصبح الآن الوحدة في وضعية الانتظار stand-by.

تعليمات لإعادة شحن الوحدة

يتم تغذية الوحدة بالطاقة عن طريق بطارية الليثيوم أيون القابلة للشحن. تتوفر امكانية شحنها باستخدام مدخل مفتاح ناقل البيانات USB الخاص بالكمبيوتر أو محول الطاقة USB ذو القدرة الاسمية للمخرج CC 5V ~ 1A.

شحن البطارية لأول مرة

قبل استعمال الوحدة لاول مرة، اترك بطارية الليثيوم أيون تحت الشحن لمدة 4 ساعات كحد ادنى.
خلال عملية الشحن في وضعية الاطفاء OFF، سوف يكون لون مؤشر التغذية بالطاقة **أحمر**.

عندما ينطفئ الضوء الاحمر سوف تكون الوحدة مشحونة كلياً.

عندما ينخفض مستوى الجهد الكهربائي للبطارية إلى ٢٠٪ من قيمة الشحنة الكاملة، سوف يتغير للون مصباح الليد إلى اللون البرتقالي.
بالمباشرة في اسرع وقت ممكن على اعادة شحن البطارية.

وصل الوحدة بمدخل مفتاح ناقل البيانات USB الخاص بالكمبيوتر أو لمحول الطاقة USB (المزود به المنتج)، باستخدام كابل مفتاح ناقل البيانات USB (المزود به المنتج). فصل كابل مفتاح ناقل البيانات USB من الوحدة فور انتهاء عملية الشحن.

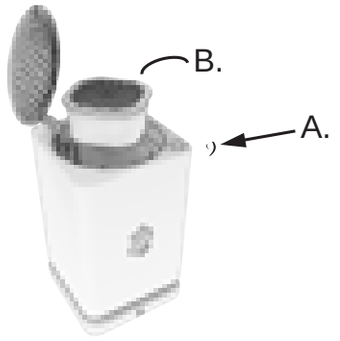
الشحن في وضعية التشغيل ON

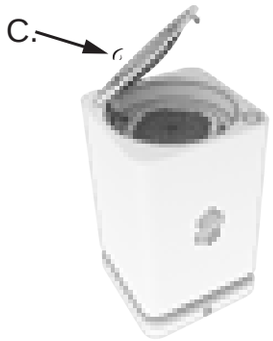
خلال عملية الشحن في وضعية التشغيل ON، سوف يكون الصمام الثنائي الباعث للضوء الخاص بمؤشر التغذية بالطاقة **اللون البنفسجي** اللون. عندما يصبح الضوء **ازرق** اللون هذا يعني بأن الوحدة مشحونة كلياً.

الشحن في وضعية الاطفاء OFF

خلال عملية الشحن سوف يكون لون المؤش **أحمر**.
عندما ينطفئ الضوء **الاحمر** هذا يعني بان الوحدة مشحونة كلياً.

كيفية استخدام الجهاز «MARIE».





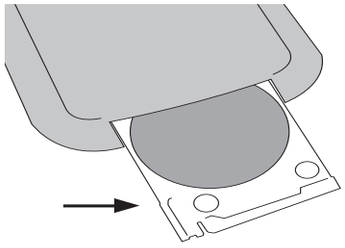
قم بتشغيل الجهاز بالضغط على الزر (1) ON/OFF ، سوف يُضيْ مؤشر توصيل القدرة الكهربائية (3) باللون الأزرق.
ا) افتح الشواية العلوية (6) بالضغط على زر فتح الشواية (8).
ب) قم بإدخال كبسولة داخل المقصورة (7).
جـ) تَذَّكر وضع الكبسولة في الجزء السفلي بالقاع (راجع الشكل).

أغلق الشواية بحذر حتى يتم تأكيد الإغلاق.
يمكن الآن الاختيار بين وضعين من أوضاع التشغيل.
وللقيام بذلك، فإنه يكفي الضغط على زر الوظيفة (4) في الجزء الأمامي من الوحدة.

استخدام جهاز التحكم عن بعد



جهاز التحكم عن بعد مُزَوَّد بثلاثة ازرار:
الضغط للمرة الأولى على الزر 10 min تشغيل البرنامج الأول. على الفواحة سوف يضاء ضوء لونه أبيض.
الضغط للمرة الثانية على الزر 60 min تشغيل البرنامج الثاني. على الفواحة سوف يضاء ضوء لونه أزرق.
الضغط على زر ⏻ للمرة الثالثة المتحدث يعود إلى وضع الاستعداد.



كيفية إدخال/إزالة بطارية جهاز التحكم عن بعد:
يتم الضغط على المكان المشار إليه بعلامة السهم و سحب جارور البطارية الصغير نحو الخارج.

الملحقات الاضافية المزود بها المنتج

اخراج الوحدة و الملحقات الاضافية بعناية من علبة الهدية. التحقق من انه قد تم اخراج كافة الملحقات قبل التخلص من علية الهدية بالشكل الصحيح.

بطارية الليثيوم أيون 3.7V-1000mAh قابلة للشحن
كابل مفتاح نلقل البيانات USB لشحن البطارية
محول مفتاح -ناقل البيانات USB + الكابل
دليل المستخدم

تـحذيـرات:



الاحتفاظ بكتيب التعليمات هذا للاستفادة منه كمرجع في المستقبل.

الانتباه بشكل خاص الى المكونات الصغيرة الحجم و البطاريات. عدم ابتلاعهم، لانها قد تشكل خطر على الصحة و تسبب اختناق. الاحتفاظ بالمعدات الصغيرة الحجم و البطاريات بعيداً عن متناول الاطفال.



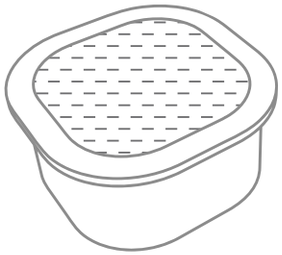
عند انتهاء دورة حياه المنتج عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية الاعتيادية و لكن نقله الى مركز تجميع النفايات المختص لإعادة تدوير المعدات الكهربائية و الالكترونية. ان الرمز المسجل على المنتج و تعليمات الاستعمال و التعبئة تزود بمعلومات عن طرق التخلص منه مع النفايات.



ان المواد قابلة للتدوير كما هو مشار الي عن طريق العلامات المحددة. ان اعادة تدوير الاجهزة القديمة و تدوير المواد التي تتكون منها و الطرق الاخرى المتخذة لاعادة استخدامهم تعتبر مساهمة ذات اهمية في الحفاظ على بيئتنا.
اتصلوا بمكاتب بلديتكم للتعّرف على مواقع المعتمدة التخلص من النفايات.



ان هذا الجهاز غير صامد للماء. الامتناع عن غمره بالماء. تجنب ملامسة الجهاز للماء. ان الماء المحتمل دخوله الى الجهاز قد يسبب له اضرار خطيرة. عدم استعمال مواد التنظيف التي تحتوي على كحول، أمونيا، بنزين أو مواد كاشطة لانها قد تسبب اضرار للجهاز. استخدام قطعة من القماش الناعم و الرطب لتنظيف المنتج.



EN COMPOSITION: Grain composition: thermoplastic polymer of non-toxic EVA kind (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), fragrance oil. Capsules composition: non-toxic polypropylene homopolymer. WARNING: Do not remove the cover of the capsule in order to avoid contact with the fragrant grains. The grains may cause inflammation and sensitization (see the section CAPSULE SCENTED CONTENT): Non-food use. Do not swallow. Keep in a cool and dry place. Avoid release to the environment. Do not let the product expose to temperatures higher than 60° C. Do not use for different purposes. CAPSULE SCENTED CONTENT: Keep out of reach of children and pets. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.Wash the hands thoroughly after handling.May cause an allergic skin reaction Do not dispose in the usual household garbage. Hand it over at a recycling collection point. IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. DANGER: May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. May cause an allergic reaction.Toxic to aquatic life, with long lasting effects.

IT COMPOSIZIONE: Composizione dei granuli: polimero termoplastico del tipo EVA atossico (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), olio di fragranza. Composizione delle cialde: polipropilene omopolimero atossico. AVVERTENZE: Non rimuovere il coperchio della cialda per non entrare in contatto con i granuli profumati. I granuli possono causare irritazioni e sensibilizzazioni (vedere sezione CONTENUTO PROFUMATO DELLA CIALDA): Non per uso alimentare. Non ingerire. Conservare in luogo fresco e asciutto. Non disperdere nell'ambiente. Non lasciare il prodotto esposto in ambiente con temperature superiori a 60° C. Non usare per scopi diversi da quello previsto. CONTENUTO PROFUMATO DELLA CIALDA: Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. Indossare guanti/indumenti protettivi, proteggere gli occhi/il viso. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso.Può provocare una reazione allergica cutanea. Non smaltire tra i prodotti casalinghi ordinari. Smaltire in un punto di raccolta per rifiuti speciali. IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. PERICOLO: Provoca irritazione cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare una reazione allergica. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

DE ZUSAMMENSETZUNG: Zusammensetzung der Granulate: Thermoplastisches Polymer vom Typ EVA, ungiftig (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), Duftöl. Zusammensetzung der Kapseln: Ungiftiges Homopolymer-Polypropylen. SICHERHEITSHINWEISE: Deckel des Pads nicht abnehmen, um nicht mit den Duftgranulat in Berührung zu kommen. Die Granulate können Reizungen und Sensibilisierungen

verursachen (siehe Abschnitt DUFTINHALT DER PADS): Nicht als Lebensmittel geeignet. Nicht schlucken. Kühl und trocken aufbewahren. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Produkt nicht einer Umgebung mit Temperaturen über 60° C aussetzen. Nicht anders als wie beschrieben gebrauchen. DUFTINHALT DER KAPSELN : Darf nicht in die Hände von Kindern und Haustieren gelangen. Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/ Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Bei Kontakt mit der Haut: Mit viel Wasser waschen. Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen. Als Sondermüll an den geeigneten Sammelstellen entsorgen. BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. GEFAHR: Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.

FR COMPOSITION : Composition des granules : polymère thermoplastique du type EVA atoxique (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), huile de fragrance. Composition des capsules : polypropylène homopolymère atoxique. PRECAUTIONS : Ne pas retirer le couvercle de la capsule pour ne pas entrer en contact avec les granules parfumés. Les granules peuvent provoquer des irritations et des sensibilisations (consulter la section CONTENU PARFUME DE LA CAPSULE) : Usage non alimentaire. Ne pas ingérer. Stocker en lieu frais et sec. Éviter le rejet dans l'environnement. Ne pas laisser le produit exposé à des températures dépassant 60° C. Ne pas utiliser de manière différente de ce qui est prévu. CONTENU PARFUME DE LA CAPSULE: Conserver hors de la portée des enfants et des animaux. Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Peut provoquer une allergie cutanée. Ne pas jeter avec les déchets ménagers. Déposer dans un point de récolte pour déchets spéciaux. EN CAS D' INGESTION : appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. DANGER : Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut déclencher une réaction allergique.Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

NL SAMENSTELLING: Samenstelling van de korrels: thermoplastisch polymeer, niet-giftig EVA (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), geurolie. Samenstelling van de capsules: niet-giftig polypropyleen homopolymeer. WAARSCHUWINGEN: Verwijder de afdekking van de capsule niet zodat u niet in aanraking komt met de geparfumeerde korrels. De korrels kunnen irritatie en gevoeligheid veroorzaken (zie deel GEPARFUMEERDE INHOUD VAN DE CAPSULE): Niet gebruiken voor voedingsmiddelen. Niet inslikken. Op een koele en droge plek bewaren. Niet verspreiden in het milieu. Het product niet blootstellen aan temperaturen van meer dan 60° C. Niet op een andere manier gebruiken dan diegene die wordt voorzien. GEPARFUMEERDE INHOUD VAN DE CAPSULE: Buiten bereik van kinderen en huisdieren bewaren. Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/ oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. Na het werken met dit product handen grondig wassen. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Niet weggooien bij gewoon huishoudelijk afval. Overhandigen aan een inzamelpunt van speciaal afval. NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. GEVAARLIJK: Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan een allergische reactie veroorzaken. Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.

ES COMPOSICION: Composición de los granos: polímero termoplástico tipo EVA no tóxico (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), aceite de esencia. Composición de las cápsulas: polipropileno homopolímero no tóxico. ADVERTENCIAS : No retire la tapa de la cápsula para no entrar en contacto con los granos perfumados. Los granos pueden causar irritación y sensibilización (consulte la sección CONTENIDO PERFUMADO DE LA CAPSULA): No es para uso alimentario. Non ingerir. Conserve en un lugar fresco y seco. No lo abandone en el medio ambiente. No conserve el producto en un ambiente con temperatura superior a 60° C. No lo utilice de manera diferente de la prevista. CONTENIDO PERFUMADO DE LA CAPSULA: Manténgase fuera del alcance de los niños y animales. Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. No desechar con la basura dómestica normal. Llévelo a un punto de recogida de residuos especiales. EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. PELIGRO: Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar una reacción alérgica.Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

PT COMPOSIÇÃO: Composição dos grãos: polímero termoplástico de tipo EVA atóxico (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), óleo de fragância. Composição das cápsulas: polipropileno omopolímero atóxico. ADVERTÊNCIA: Não remover a tampa da cápsula para não entrar em contato com os grãos perfumados- Os grãos podem causar irritações e sensibilizações (ver seção CONTEÚDO PERFUMADO PELA CÁPSULA): Não para uso alimentar. Não ingerir. Guardar em local fresco e seco. Evitar a libertação para o ambiente. Não deixar o produto exposto em ambiente com temperaruras superiores a 60° C. Não utilizar em modo diferente daquele previsto. CONTEÚDO PERFUMADO PELA CÁPSULA : Guardar fora do alcance das crianças e animais de estimação. Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa. Lavar mãos cuidadosamente após manuseamento. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Não eliminar entre os produtos domésticos ordinários.Eliminar em um ponto de recolhimento diferenciado especial. EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. PERIGO: Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Provoca irritação ocular grave. Pode desencadear uma reacção alérgica. Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

PL SKŁAD: Skład granulek: polimer termoplastyczny typu EVA nietoksyczny (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), olej zapachowy. Skład kapsułki: polipropylen homopolimer nietoksyczny. OSTRZEŻENIA : Nie należy przesuwać pokrywki kaszetki celem uniknięcia kontaktu z zapachowymi granulkami. Granulki mogą powodować podrażnienia i nadwrażliwość (patrz sekcja SKŁAD ZAPACHOWY KASZETKI): Nie jest do użytku spożywczego. Nie połykać. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Unikać zrzutów do środowiska. Nie pozostawiać produktu w temperaturach przekraczających 60° C. Używać zgodnie z przeznaczeniem. SKŁAD ZAPACHOWY KASZETKI: Chronić przed dziećmi i zwierzętami domowymi. Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W przypadku kontaktu ze skórą: umyć dużą ilością wody. Nie wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Pozbyć się w punkcie zrzutu odpadów specjalnych. W PRZYPADKU POŁKNIĘCIA: Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub z lekarzem. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut.Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. NIEBEZPIECZEŃSTWO: Może powodować reakcję alergiczną skóry. Działa drażniąco na oczy. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

RO COMPOZIȚIA: Compoziția granulelor: polimer termoplastic de genul EVA netoxic (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), ulei de parfum. Compoziția capsulelor: polipropilenă homopolimerică netoxică. INSTRUCȚIUNI: Nu alăturați învelișul capsulei pentru a evita contactul cu granulele parfumate. Granulele pot provoca iritații și sensibilizări (citiți capitolul CONȚINUTUL PARFUMAT AL CAPSULEI): Nu folosiți ca aliment. Nu ingerați. A se păstra la loc răcoros și uscat. A se evita aruncarea în mediul înconjurător. Nu lăsați produsul expus într-un mediu cu temperaturi mai mari decât 60° C. Nu folosiți într-un fel diferit de cel prevăzut. CONȚINUTUL PARFUMAT AL CAPSULEI: A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor domestice. Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea. Purtați mănuși de rotecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. Spălați-vă bine mâinile după utilizare. Poate provoca o reacție alergică a pielii.Evitați aruncarea între produsele de uz caznic. Aruncați într-un centru de colectare a deșeurilor speciale. ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. PERICOL: Provoacă iritarea pielii. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Poate provoca o reacție alergică. Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

RU СОСТАВ: Состав гранул: термопластичный полимер типа EVA нетоксичный (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), душистое масло. Состав облатки: нетоксичный пролипропилен гомополимер. ВНИМАНИЕ: Не устранять крышку облатки во избежание контакта с душистыми гранулами. Гранулы могут вызвать раздражения и сенсибилизацию (смотрите раздел ДУШИСТОЕ СОДЕРЖАНИЕ ОБЛАТКИ): Не для пищевого применения. Не глотать. Хранить в свежем и сухом месте. Не рассеивать в среде. Не оставлять продукт в среде при температуре, превышающей 60° C. Не применять не для предназначенных целей. ДУШИСТОЕ СОДЕРЖАНИЕ ОБЛАТКИ: Хранить в местах, недоступных для детей и домашних животных. Избегать контакта с глазами, кожей и одеждой. Пользоваться надлежащими перчатками.. Вымойте руки после работы. Не выбрасывать вместе с обычными домашними продуктами. Уничтожать в пункте сбора для особых отходов. В СЛУЧАЕ ПРОГЛАТЫВАНИЯ: связаться незамедлительно с ЦЕНТРОМ ПО ТОКСИКОЛОГИИ или с врачом. В СЛУЧАЕ КОНТАКТА С ГЛАЗАМИ: аккуратно промойте глаза в течение нескольких минут. Снимитеконтактныелинзы, еслиудобноэтосделать. Продолжите промываниеводой. Опасно: Может вызывать аллергическую кожную реакцию. Вызывает серьезное раздражение глаз. Это может вызвать аллергическую реакцию. Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

SV SAMMANSÄTTNING: Granulatets sammansättning: termoplastiska polymerer av giftfri EVA (Etylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), parfymerad olja. Kapslarnas sammansättning: giftfri homopolymerisk polypropylen. ANVISNINGAR: Avlägsna inte locket från kapseln för att undvika en kontakt med det parfymerade granulatet. Granulatet kan orsaka irritation och sensibilisering (se avsnittet KAPSELNS PARFYMERADE INNEHÅLL): Ej för livsmedelsbruk. Får inte förtäras. Förvaras på en sval och torr plats. Får inte kastas i miljön. Lämna inte produkten i en miljö vid en temperatur som överstiger 60° C. Måste användas för avsett bruk och inte på något annat vis. KAPSELNS PARFYMERADE INNEHÅLL: Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur. Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Vid hudkontakt: tvätta med mycket tvål och vatten. Får inte skaffas bort med vanligt hushållsavfall. Ska skaffas bort på ett insamlingsställe för speciellt avfall. VID FÖRTÄRING: Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRAL eller läkare. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. FARA: Kan orsaka allergisk hudreaktion. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan orsaka allergisk reaktion. Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter.

TR KOMPOZİSYON: Granüllerin kompozisyonu: toksik olmayan EVA termoplastik polimer (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), koku yağı. Kapsüllerin kompozisyonu: toksik olmayan omopolimer polipropilen. UYARILAR: Parfümlü granüllerle temasa girmemek için kapsülün kapağını açmayın. Granüller kızarma ve duyarlaştırmaya neden olabilir (KAPSÜLÜN PARFÜMLÜ İÇERİĞİ bölümünü okuyun): Besin olarak kullanılmaz. Yutmayın. Serin ve kuru bir ortamda muhafaza edin. Çevrede bırakmayın.Ürünü sıcaklığın 60° C yi geçtiği ortamlarda bırakmayın. Öngörülen kullanımın dışında başka şekilde kullanmayın. KAPSÜLÜN PARFÜMLÜ İÇERİĞİ: Çocuk ve ev hayvanlarının ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. Göz, cilt ve giysilerle temastan sakının. Kullandıktan sonra ellerinizi yıkayınız. Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. Sıradan ev çöplerini attığınız yere atmayın. Özel çöplerin toplandığı bir yere götürün. YUTMA DURUMUNDA: Hemen bir ZEHİRLENME MERKEZİ ya da doktora BAŞVURUN. GÖZLE TEMAS HALİNDE: Gözleri dakikalarca dikkatle yıkayın. Kontakt lens varsa ve çıkarması kolaysa çıkarın. Yıkamaya devam edin. TEHLİKE: Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. Ciddi göz tahrişine neden olur. Alerjik bir reaksiyon üretebilir. Sucul ortamda uzun süre kalıcı, toksik etki.

CS SLOŽENÍ: Složení granulí: termoplastový polymer typu EVA netoxický (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), voňavý olej. Složení kapslí: netoxický polypropylén homopolymer. UPOZORNĚNÍ: Neotvírejte víčko kapsle, abyste nepřišli do styku s voňavými granulemi. Granule mohou způsobit podráždění či zvýšit citlivost (viz VOŇAVÝ OBSAH KAPSLE): Není určeno pro lidskou konzumaci. Nepolykejte. Uskladněte na chladném a suchém místě. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Nenechávejte výrobek v prostředí o teplotě vyšší než 60° C.Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen. VOŇAVÝ OBSAH KAPSLE: Skladujte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Zabraňte styku s očima, kůží nebo oděvem. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. Při styku s kůží: omyjte velkým množstvím vody a mýdla. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Zlikvidujte ve středisku pro sběr zvláštního odpadu. PŘI POŽITÍ: Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO nebo lékaře. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. NEBEZPECI: Dráždí kůži. Způsobuje vážné podráždění očí. Může způsobit alergickou reakci. Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

BG СЪСТАВ: Състав на гранулите: термопластичен полимер от вида нетоксичен EVA (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), ароматно масло. Състав на капсулите: нетоксичен полипропилен хомополимер. Предпазни мерки: Не премахвайте капака на капсулата, за да нямате допир до ароматизираните гранули. Гранулите могат да предизвикат дразнене и свръхчувствителност (виж раздел АРОМАТНО СЪДЪРЖАНИЕ НА КАПСУЛАТА): Не се използва за хранене. Не поглъщайте. Да се съхранява на хладно и сухо място. Да не се изхвърля в околната среда. Да не се оставя продукта при температура над 60 ° C. Да не се използва по начин, различен от предназначението. АРОМАТНО СЪДЪРЖАНИЕ НА КАПСУЛАТА: Да се съхранява извън обсега на деца и домашни животни. Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото. Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.. ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода. Може да причини алергична кожна реакция.Да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Да се изхвърля в пункт за събиране на производствени отпадъци. ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или на лекар. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно.
Продължавайте да промивате. Опасно: Предизвиква дразнене на кожата. Предизвиква сериозно дразнене на очите. Може да причини алергична. Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.

HU ÖSSZETÉTEL: A granulátum összetétele: EVA (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin) típusú, nem toxikus, hőre lágyuló polimer, illatolaj. A kapszulák összetétele: nem mérgező homopolimer polipropilén. FIGYELMEZTETÉSEK: Az illatos granulátummal való érintkezés elkerülése érdekében ne távolítsa el a kapszula fedelét. A granulátum irritációt és szenzitizációt okozhat (lásd A KAPSZULA ILLATOS TARTALMA c. szakaszt): Étkezési célra nem használható. Ne nyelje le. Hűvös, száraz helyen tárolandó. Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Ne hagyja a terméket 60°C-ot meghaladó hőmérsékletű helyiségben. Ne használja a rendeltetésétől eltérő módon. A KAPSZULA ILLATOS TARTALMA: Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó. Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet. Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. Ha bőrre kerül: lemosás bő szappanos vízzel. Allergiás bőrreakciót válthat ki. Ne helyezze a terméket a háztartási hulladék közé. Adja le egy különleges kezelést igénylő hulladékokat gyűjtő telepen. LENYELÉS ESETÉN: azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. VESZÉLY: Bőrirritáló hatású. Súlyos szemirritációt okoz. Allergiás reakciót válthat ki. Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

JA 成分：粒子成分：熱可塑性ポリマー非毒性EVA (エチレン酢酸ビニル共重合体樹脂) 、
フレグランスオイル。カプセル成分：非毒性ポリプロピレンホモポリマー。 注意：カプセルの蓋部分をあけて、内部の芳香成分の粒に触らないでください。この粒は、刺激と感作を引き起こすことがあります。(芳香カプセルの成分表をご参照下さい) : 食用ではありません。誤飲にご注意下さい。冷暗所で保管してください。環境の中に放置しないでください。摂氏60度以上の温度にいたるような場所には放置しないでください。指定方法以外でこの製品を使用しないでください。。カプセル内の芳香成分 ： 子供やペットの手の届かない所で保管してください。 直接目や皮膚、または衣服に接触させないでください。 適切な手袋を着用してください。取扱い後は手を洗ってください。家庭の一般ごみとして廃棄しないでください。特別な回収場所へ捨ててください。 誤飲した場合：中毒情報センターまたは医師に早急に連絡してください。目に入ってしまった時は、数分間良く目をすすいで洗い流してください。コンタクトレンズをご使用の場合、外せるようなら外します。その後さらに十分洗い流してください。危険: 皮膚にアレルギー反応が起きる可能性があります。それは、目に刺激を引き起こす。アレルギーの原因となることもあります。長期の利用により、水生生物への毒性影響がでます

KO 구성 : 알갱이 구성 : 무독성 EVA 유형의 열가소성 폴리머 (Ethylene Vinyl Acetate Copolymer Resin), 향료 오일. 캡슐 구성 : 비독성 폴리프로필렌 호모폴리머.
경고 : 방향 알갱이와 접촉하지 못하도록 봉해놓은 캡슐 커버를 제거하지 마십시오.
알갱이는 자극과 과민성 반응을 일으킬수 있습니다. (세션 참고 : 방향제 캡슐). 식용이 아닙니다.
삼키지 마십시오. 서늘하고 건조한 곳에 보관하십시오. 쓰레기로 배출하지 마십시오. 대기온도 60도 이상의 환경에 제품이 노출되지 않도록 하십시오.
제품 목적과 다른 용도로 사용하지 마십시오.
방향제 캡슐: 어린이나 애완동물이 접근할 수 없는 곳에 보관하십시오. 피부나, 옷, 눈에 들어가지 않도록 하십시오. 적절한 장갑을 착용 하십시오. 취급 후에는 손을 씻으십시오. 일반 가정용 쓰레기통에 버리지 마십시오. 재활용 수거점에 버리도록 하십시오. 삼켰을 경우 : 그 즉시 의사나 응급실로 데려가 치료를 받으십시오. 눈과접촉시: 몇분간충분히헹궈준다. 콘텍트렌즈를착용하고있을시일단렌즈를제거한다. 계속해서헹궈준다.위험: 알레르기성 피부 반응을 일으킬수 있습니다. 눈에 심한 자극을 일으킴. 알레르기반응을 일으킬 수 있음. 장기간 사용할 경우 수중 생물에게 유해할수 있습니다.

ZH 成分: 颗粒的成分: 环保无毒EVA型热塑聚合物 (乙烯-醋酸乙烯共聚树脂), 香精油。
胶囊的化学成分：无毒的聚丙烯均聚物。 警告：别拧开胶囊，以免接触香珠颗粒。颗粒会引起皮肤刺激和致敏作用

(请阅读“胶囊內容物的香精成分”节): 本产品不是食品！不要吞食此产品！储存在阴冷干燥处。避免将容器释放到环境中。避免在温度超过60度的环境中使用。禁止不当使用。胶囊內容物的香精成分：不要让儿童和宠物接触。 避免接触眼睛，皮肤和衣服。。如接触皮肤：用大量肥皂和水冲洗。必须作为有害废物处理，不要放在普通垃圾箱。 若吞食，应立即联络中毒控制中心或医生。如果接觸到眼睛: 用水小心冲洗几分钟。若佩戴隐形眼镜且方便取出，取出隐形眼镜。继续冲洗。危险: 可引起皮肤过敏反应。造成严重眼刺激。可能会导致过敏性反应。对水生生物有毒并且有长期持续影响。

AR

المكونات

تركيبة الجزيئات: توليمير (مكوثر) لدن بالحرارة (لدن حراري) من النوع EVA غير سام (ايتيلين فينيل اسيتات كوبوليمير راتينج – مادة صمغية), زيت مُعطّر.

تركيبة الكبسولة: بروبيلين اوموبوليمير غير سام.

تعليمات وتنبيهات:لا تنزع غطاء الكبسولة لتفادي ملامسة الجزيئات المعطرة.

من الممكن ان تسبب هذه الجزيئات تهيج و حساسية (مراجعة القسم الذي يشرح فيه مكونات الكبسولة المعطرة):

هي ليست مادة غذائية.

لا القمامة ويجب التخلص منها بشكل آمن.

إحفظها في مكان بارد وجاف. لا ترميها في الاماكن العامة والبيئة المحيطة. لا تتركه في مكان تفوق حرارته ٦٠ درجة مئوية. لا تستخدمها بطريقة مختلفة عن ما هو متوقع لها.

محتوى الكبسولة العطري تحفظ بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات المنزلية تجنّب وصولها الى الأعين, الجلد والملابس ارتدي القفازات المناسبة.

في حال التلامس مع الجلد: يغسل بالماء الغزير و الصابون.

لا ترميها في النفايات المنزلية الاعتيادية. إرميها في النفايات الخاصة بها.

قد يسبب اعرض حساسية جلدية.

في حال ابتلاعها: الاتصال فورا بمركز خاص لمعالجة حالات التسمم او الاتصال بطبيب (دكتور).

خطر: في حالة التلامس مع العيون اغسلها بعناية بالماء للعديد من الدقائق. ازالة العدسات اللاصقة من العيون إذا أمكنك فعل ذلك. المواصلة في غسل العيون بالماء.

قد يسبب اعرض حساسية جلدية. قد يسبب الحساسية.

سامة للاحياء المائية مع تأثيرات طويلة الأمد.

WARNING! ATTENTION! ATTENZIONE! LET OP! ¡ATENCIÓN! ACHTUNG! UWAGA! ATENÇÃO! ВНИМАНИЕ ! 警告! 注意書き ! 주의 ! POZOR! UPPMÄRKSAMHET! DIKKAT! ATENȚIE! FIGYELEM! внимание! تحذيرات







Contains/ Contient/ Contiene/ Bevat/ Contiene/Enthält/ Zawiera/ Contém/ Содержит / 包含成分/成分/ 내용물/ Obsah / Innehåller/ İçerir / Conține/ Tartalmaz/ Съдържа/ يحتوي :

VERBENA AND GREEN TEA: Cyclamen Aldehyde, Methylenedioxy-Me-Hydrocinnamald, Hydroxycitronellal, Acetyl Cedrene, Formyl-Dimethylcyclohexene, 3-Methylcyclopentadecenone, Bourgeonal, Methyl Ionone, Alpha-Iso-, Limonene, Acetyltetramethyloctaline, Hexylcinnamal, Dimethyl-Cyclohexene-Pentenone.
AROMATIC HERBS: Citral, Allyl Cyclohexylpropionate, Geraniol, Methylenedioxy-Me-Hydrocinnamald, Formyl-Dimethylcyclohexene, Bourgeonal, Rose Ketone, Rose Ketone, Methyl Ionone, Alpha-Iso-, Limonene, Cyclopentadecanolide, Citronellol, Benzyl Salicylate, Hexylcinnamal, Butylphenylmethylpropional, Methyl Cinnamate, Ethyl Methylphenylglycidate.
TOMATO AND BELL PEPPER: Methylenedioxy-Me-Hydrocinnamald, Formyl-Dimethylcyclohexene, HexylSalicylate, Citronellol, Hexylcinnamal, Pinene, Beta-, Pinene, Alpha-.
WHITE WINE: Eugenol, Geraniol, Methylenedioxy-Me-Hydrocinnamald, Rose Ketone, Methyl Ionone, Alpha-Iso-, Dodecanal, Nerol, Ethyl Methylphenylglycidate, Anethole, Pinene, Beta-.
JUNIPER BERRY AND LIME: Eugenol, Citral, Piperonal, Coumarin, Geraniol, Methyl Ionone, Alpha-Iso-, Limonene, Eucalyptol, Pinene, Alpha-.
KILIMANJARO: Cyclamen Aldehyde, Methylenedioxy-Me-Hydrocinnamald, Rose Ketone, Acetyltetramethyloctaline, Dimethyl-Cyclohexene-Pentenone, Dihydroeugenol, Phenylbutanal, 3-, Butylcyclohexyl Acetate, T-4-.
MONT BLANC: Citral, Methylenedioxy-Me-Hydrocinnamald, Formyl- imethylcyclohexene, Scentenal, Rose Ketone, Dimethyldihydroindenepropanal, Acetyltetramethyloctaline, Citronellol, Butylphenylmethylpropional.
FOREST AMBER: Eugenol, Cyclododecatrien Meth Ketone, Coumarin, Acetyl Cedrene, Methyl Ionone, Alpha-Iso-, Acetyltetramethyloctaline.
ORIENTAL WOOD: Eugenol, Cyclododecatrien Meth Ketone, Piperonal, Coumarin, Geraniol, Formyl-Dimethylcyclohexene, Methyl Ionone, Alpha-Iso-, Acetyltetramethyloctaline, Citronellol, Cashmeran, Eucalyptol, Benzeneacetonitrile, Butylidene.
LA MARIE: Eugenol, Dihydroeugenol.

EN Elica's capsules use the technology of the capsules:
IT Le cialde Elica utilizzano la tecnologia delle cialde:
Mr&Mrs Capsules®. *on air*
IT patent pending - Int. Registered Design

Created by /Creato da
JOY Fragrances for Elica
via Gavinana, 14
21052 Busto Arsizio VA Italy
tel +39 0331 536942

Distributed by/Distribuito da
Elica S.p.A.
via Ermanno Casoli, 2
60044 Fabriano AN Italy
elica.com

EN. WARRANTY

IT. GARANZIA | **DE.** GARANTIE | **FR.** GARANTIE | **NL.** GARANTIE
ES. GARANTIA | **PT.** GARANTIA | **PL.** GWARANCJA | **RO.** GARANȚIA
RU. ГАРАНТИЯ | **SV.** GARANT | **TR.** GARANTİ | **CS.** ZÁRUKA
BG. ГАРАНЦИЯ | **HU.** GARANCIA | **JA.** 通常保障 | **KO.** 통상 보증서
| **ZH.** 常规保修 | **AR.** ضمان

EN MANUFACTURER'S WARRANTY

Elica S. P. A., distributor of the product contained in the packaging, thanks you for your preference and warrants that its devices are the result of the latest technology and research.

Warranty

This product is warranted by Elica S.p.A. against any manufacturing, material or working defects for a period of 24 months starting from the initial purchase date. The components or the parts which may prove to be defective because of evident manufacturing faults will be repaired or replaced by our sales network without charge during the above-mentioned period of warranty.
The warranty is limited to 6 months from the purchase date for consumables and accessories such as batteries, adapters and remote control units.

Elica S.p.A. reserves the right to replace the device completely, should repair be impossible or too expensive, with another identical (or functionally equivalent) device during the warranty period. Repair and/or replacement, in accordance with the terms defined in this warranty, do not imply extension or renewal of the starting date for warranty terms.

The manufacturer's warranty does not cover possible damage caused by:

• improper use, negligence, non-observance of instructions for use;
• unauthorized modification or repair of the product carried out by unqualified staff;
• fair wear and tear of parts;
• any modification, even if performed to ensure product conformity with safety regulations and/or national or local technical legislation in force in a Country other than the Country for which it was originally designed and manufactured;
• inadequate or non-conforming electrical installation;
• product breakage caused by falls or transport, sudden changes of voltage even if arising from atmospheric agents, leaking fluids, fire, inadequate ventilation or incorrect power supply.

Rights of the consumer

The manufacturer's warranty of Elica S.p.A. ensures specific legal rights for consumers, compatible with possible other rights which vary from State to State or from Country to Country. Consumers will be able to enforce these rights at their own discretion.
Possible extension of the warranty, promises or performances assured by the retailer which supersede the terms of the foregoing warranty will be borne by the retailer and not by Elica S.p.A.

Warranty validity terms

The warranty provided by Elica S.p.A. and/or its sale network is valid only on presentation of proof of purchase (receipt, invoice, etc.) which enables identification of the purchased goods and the date of purchase. This document must not have any alterations or cancellations; in such a case, Elica S.p.A. reserves the right to refuse intervention under warranty.
This certificate, correctly filled in each part, must always accompany the device in the event of repair and is only valid if accompanied by a purchase document (as indicated above).

Elica S.p.A., Italy

IT GARANZIA CONVENZIONALE

La Società Elica S.p.A., distributrice del prodotto incluso nella confezione, Vi ringrazia per la scelta e Vi garantisce che i propri apparecchi sono frutto delle ultime tecnologie e ricerche.

La garanzia

Questo prodotto è garantito da Elica S.p.A. contro qualsiasi difetto di fabbricazione di materiale o di lavorazione per un periodo di 24 mesi decorrenti dalla data iniziale di acquisto. I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente dalla nostra rete di vendita, durante il periodo di garanzia di cui sopra.
La garanzia è limitata a 6 mesi, decorrenti dalla data iniziale di acquisto, per le parti consumabili e gli accessori come batterie, adattatori e telecomandi.

La società Elica S.p.A. si riserva il diritto di effettuare la sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile o troppo onerosa, con altro apparecchio uguale (o funzionalmente equivalente) nel corso del periodo di garanzia. L'esecuzione di una riparazione e/o di una sostituzione, alle condizioni previste dalla presente garanzia, non comporta estensioni della stessa, né rinnovo dei suoi termini di decorrenza.

La garanzia del produttore non copre eventuali danni derivanti da:

- uso improprio, negligenza, mancato rispetto delle norme d'uso;
- la modifica o riparazione non autorizzata del prodotto effettuata da personale non qualificato;
- normale usura o logorio delle parti;
- qualsiasi modifica, anche se effettuata per conformare il prodotto a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato;
- impianto elettrico non adeguato o non a norma;
- rotture del prodotto provocate da cadute o trasporto, sbalzi di tensione anche se provocati da agenti atmosferici, infiltrazioni di liquidi, fuoco, aereazione inadeguata o errata alimentazione;

Diritti del consumatore

La garanzia convenzionale della Elica S.p.A. offre specifici diritti legali al consumatore, compatibili con eventuali ulteriori diritti che variano da Stato a Stato o da paese a paese. Il consumatore potrà far valere tali diritti a sua esclusiva discrezione.
Eventuali estensioni della garanzia, promesse o prestazioni assicurate dal rivenditore che superino il perimetro della garanzia qui descritta, saranno a carico del rivenditore e non della Elica S.p.A.

Condizioni per la valenza della garanzia

La garanzia fornita da Elica S.p.A. e/o dalla sua rete di vendita è valida solo su presentazione di una prova d'acquisto (scontrino fiscale, fattura etc.) che permetta di identificare il bene acquistato e la data d'acquisto. Tale documento non deve presentare manomissioni o cancellature; in presenza di queste, la Elica S.p.A. si riserva il diritto di rifiutare l'intervento in garanzia.
Il presente certificato debitamente compilato in ogni sua parte, deve sempre accompagnare l' apparecchio in caso di riparazione ed è valido solo se accompagnato da un documento di acquisto (come sopra indicato).

Elica S.p.A., Italia

DE KONVENTIONELLE GARANTIE

Die Firma Elica S.p.A., Vertriebshändler des in der Verpackung enthaltenen Produkts MARIE, dankt Ihnen für Ihre Wahl und garantiert Ihnen, dass Ihre Geräte das Ergebnis fortschrittlichster Technologien und Forschungen sind.

Garantie

Dieses Produkt wird von Elica S.p.A. für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Erwerbsdatum gegen jeden beliebigen Herstellungs-, Material- und Verarbeitungsfehler garantiert. Die Komponenten oder Teile, die sich aufgrund festgestellter Ursachen in der Herstellung als fehlerhaft ergeben, werden während der vorgenannten Garantiezeit von unserem Verkaufsnetz kostenlos repariert oder ausgetauscht. Für Verbrauchmaterialien und Zubehörteile wie Batterien, Adapter und Fernbedienungen ist die Garantie auf 6 Monate ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt. Elica S.p.A. behält sich das Recht vor, das komplette Gerät, wenn es nicht reparierbar ist, oder sich die Reparatur als zu teuer erweisen sollte, während der Garantiezeit gegen ein gleiches (oder funktionell gleiches) Gerät auszutauschen. Eine Reparatur und/oder ein Ersatz zu den von der vorliegenden Garantie vorgesehenen Bedingungen, bringt weder die Erweiterung derselben, noch eine Verlängerung ihrer Laufzeit mit sich.

Von der Garantie ausgeschlossen sind mögliche Schäden infolge:

• unsachgemäßer Verwendung, Nichtbeachtung der Bedienungsvorschriften;
• nicht autorisierter Änderungen und Reparaturen durch unqualifiziertes Personal;
• normalen Verschleißes oder Verbrauch der Teile;
• jeder Art von Änderung, auch wenn diese zur Anpassung des Produkts an die nationalen oder regionalen Sicherheitsvorschriften bzw. technischen Bestimmungen eines anderen Landes dienen, als dem, für das es ursprünglich konzipiert und hergestellt wurde;
• unzulänglicher und nicht sachgemäßer elektrischer Installationen;
• von Brüchen des Produkts durch Herabfallen oder Transport sowie Spannungsschwankungen, auch wenn diese durch atmosphärische Einflüsse, Eindringen von Flüssigkeiten, Feuer, unzureichende Lüftung oder falsche Stromversorgung verursacht wurden.

Rechte des Verbrauchers

Die konventionelle Garantie der Elica S.p.A. gibt dem Verbraucher spezifische gesetzlich festgelegte Rechte, die mit eventuellen anderen sich von Staat zu Staat oder Land zu Land ändernden Rechten vereinbar sind. Der Verbraucher kann jene Rechte nach seinem alleinigen Ermessen geltend machen. Eventuelle Erweiterungen der Garantie, Versprechen oder vom Vertriebshändler zugesicherte Leistungen, welche den Umfang der hier beschriebenen Garantie überschreiten, gehen zu Lasten des Händlers und nicht der Elica S.p.A.

Bedingungen für die Gültigkeit der Garantie

Die Garantie von Elica S.p.A. und/oder ihrem Verkaufsnetz ist nur bei Vorlage eines Erwerbsbeweises (Kassenbon, Rechnung usw.), aus dem das erworbene Gut und das Datum seines Erwerbs hervorgehen, gültig. Dieses Dokument muss vollständig lesbar sein. Beim Vorliegen unlesbarer Dokumente behält sich die Elica S.p.A. das Recht vor, den Eingriff in Garantie abzulehnen. Die vorliegende Bescheinigung, in allen ihren Teilen ausgefüllt, muss das Gerät bei einer eventuellen Reparatur begleiten und ist nur gültig, wenn es von einem Erwerbs-Beweisdokument (wie oben angeführt) begleitet ist.

Elica S.p.A., Italien

FR GARANTIE CONVENTIONNELLE

La Société Elica S.p.A., distributrice du produit présent dans l'emballage, vous remercie de votre choix et vous assure que ses appareils sont le fruit des dernières technologies et recherches.

La garantie

Ce produit est garanti par JElica S.p.A. contre tout défaut de fabrication, de matériau ou d'usinage pour une période de 24 mois à partir de la date initiale d'achat. Les composants ou les parties qui résulteront défectueux pour des causes de fabrication vérifiées seront réparés ou remplacés gratuitement par notre réseau de vente pendant la période de durée de la garantie.
La garantie est limitée à 6 mois, à partir de la date initiale d'achat, pour les consommables et les accessoires tels que les batteries, les adaptateurs et les télécommandes. La société Elica S.p.A. se réserve le droit d'effectuer le remplacent intégral de l'appareil dans le cas où la réparation s'avérerait impossible ou trop chère, par un autre appareil égal (ou équivalent du point de vue fonctionnel) pendant la durée de la garantie. L'exécution d'une réparation et/ou d'un remplacement aux conditions prévues par la présente garantie ne comporte aucune extension de la validité de celle-ci, ni le renouvellement de son délai d'expiration.

La garantie du producteur ne couvre pas les dommages éventuels dérivant de :

- l'usage impropre, la négligence, le non-respect du mode d'emploi;
- la modification ou la réparation non autorisée du produit effectuée par un personnel non qualifié;
- l'usure ou la détérioration normale des pièces;
- toute modification, même si elle est effectuée pour conformer le produit aux normes de sécurité et/ou techniques nationales ou locales, en vigueur dans un pays différent de celui pour lequel il a été projeté et fabriqué à l'origine;
- l'installation électrique inappropriée ou non conforme;
- les ruptures du produit provoquées par des chutes ou le transport, les surtensions même si elles sont provoquées par des agents atmosphériques, les infiltrations de liquides, le feu, la ventilation insuffisante ou l'alimentation incorrecte.

Droits du consommateur

La garantie conventionnelle de Elica S.p.A. reconnaît des droits légaux particuliers au consommateur, compatibles avec les droits ultérieurs éventuels qui varient d'un État à l'autre et d'un Pays à l'autre. Le consommateur pourra faire valoir ces droits à sa discrétion exclusive. Les extensions éventuelles de la garantie, les promesses ou les prestations fournies par le revendeur qui dépassent les limites de la garantie décrite ici seront à la charge du revendeur et non pas de JElica S.p.A.

Conditions de validité de la garantie

La garantie fournie par Elica S.p.A. et/ou par son réseau de vente est valable uniquement sur présentation d'une preuve d'achat (ticket de caisse, facture, etc.) permettant d'identifier le bien acheté et la date d'achat. Ce document ne doit pas présenter de modifications ni d'effacements, autrement Elica S.p.A. se réserve le droit de refuser l'intervention en garantie. Le présent certificat dûment rempli doit toujours accompagner l'appareil en cas de réparation et il est valable uniquement s'il est accompagné d'un document d'achat (comme indiqué ci-dessus).

Elica S.p.A., Italie

NL TRADITIONELE GARANTIE

Het bedrijf Elica S.p.A., distributeur van het product dat in deze verpakking zit, dankt U voor Uw keuze, en garandeert dat de toestellen werden ontworpen volgens de modernste technieken en onderzoeken.

De garantie

Elica S.p.A. garandeert dit product tegen elk materiaal- en fabricagedefect voor een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. De componenten of de delen die defect blijken te zijn wegens fabricagefouten zullen na zorgvuldige controle gratis worden gerepareerd of vervangen door ons verkoopnet tijdens bovenstaande garantieperiode.
Voor verbruiksdelen en accessoires zoals batterijen, adapters en afstandsbedieningen is de garantie is beperkt tot een termijn van 6 maanden die ingaan vanaf de aankoopdatum.

Als reparatie onmogelijk of te duur blijkt te zijn, behoudt het bedrijf Elica S.p.A. zich het recht voor om het product geheel te vervangen door een ander gelijkwaardig product (of een functioneel equivalent) tijdens de hierboven vermelde garantieperiode. Repareren of vervangen aan de voorwaarden van de garantie leidt noch tot verlenging van de garantie zelf, noch tot een hernieuwde vervaltermijn.

De garantie van de producent dekt geen eventuele schade als gevolg van:

• oneigenlijk gebruik, nalatigheid, het niet respecteren van de gebruiksvoorschriften;
• wijzigingen van of reparaties aan het product zonder toestemming van de fabrikant, uitgevoerd door ondeskundig personeel;
• normale slijtage van de delen;
• elke modificatie, ook als deze is doorgevoerd om het product in overeenstemming te brengen met veiligheidsnormen of nationale of plaatselijke technieken die gelden in een ander land dan dat waarvoor het product oorspronkelijk is ontworpen en geproduceerd;
• verkeerde of niet volgens de normen uitgevoerde elektrische installatie;
• schade aan het product als gevolg van vallen of transport, of veroorzaakt door spanningschommelingen die het gevolg zijn van weersinvloeden, vloeistof in het apparaat, vuur, verkeerde ventilatie of stroomvoeding.

Rechten van de consument

De standaard garantie van Elica S.p.A. omvat specifieke wettelijke rechten voor de gebruiker die compatibel zijn met eventuele andere rechten die kunnen wijzigen van staat tot staat of van land tot land. De gebruiker kan deze rechten al dan niet laten gelden. Eventuele verlenging van de garantie, beloften en prestaties die worden gegarandeerd door de verkoper maar die de hier beschreven garantievoorwaarden uitbreiden, zullen ten laste zijn van de verkoper en niet van Elica S.p.A.

Garantievoorwaarden

De garantie die wordt voorzien door Elica S.p.A. en/of door het verkoopnet is enkel geldig op vertoon van een aankoopbewijs (kassabon, factuur, enz.) zodat het product zelf en de aankoopdatum kunnen worden geïdentificeerd. Dit document mag niet gewijzigd worden en mag geen doorgehaalde of verwijderde delen bevatten. Indien dit toch het geval is, dan behoudt Elica S.p.A. zich het recht voor om de garantie toe te passen. Dit certificaat, volledig ingevuld, moet het product altijd vergezellen in geval van reparatie en is alleen geldig als het vergezeld is van een aankoopdocument (zoals hierboven vermeld).

Elica S.p.A., Italië

ES GARANTÍA CONVENCIONAL

Elica S.p.A., distribuidora del producto incluido en el embalaje, le agradece por su elección y le garantiza que sus aparatos son el resultado de las últimas tecnologías e investigaciones.

La garantía

Este producto está garantizado por Elica S.p.A. contra cualquier defecto de fabricación de materiales o producción durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra. Los componentes o las piezas que resulten defectuosos por causas de fabricación comprobadas serán reparados o sustituidos gratuitamente por nuestra red de venta durante el período de garantía antedicho. Elica S.p.A. se reserva el derecho de sustituir por completo el aparato, en aquellos casos en que la reparación resulte imposible o demasiado costosa, por otro aparato igual (o funcionalmente equivalente) durante el período de garantía. La reparación o sustitución, en las condiciones previstas por la presente garantía, no implica la extensión de la misma ni la renovación del plazo de caducidad.

La garantía del fabricante no cubre posibles daños causados por:

• un uso incorrecto, negligencia e incumplimiento de las normas de uso;
• la modificación o reparación no autorizada del producto llevada a cabo por personal no cualificado;
• el desgaste normal de las piezas;
• cualquier modificación, aunque haya sido realizada para adaptar el producto a normas de seguridad o técnicas nacionales o locales, en vigor en un país diferente de aquel para el cual ha sido diseñado y fabricado;
• una instalación eléctrica inadecuada o que no responda a las normas;
• la rotura del producto provocada por caídas o transporte, alteraciones de tensión incluso provocadas por agentes atmosféricos, infiltraciones de líquidos, fuego, ventilación inadecuada o alimentación incorrecta.

Derechos del consumidor

La garantía convencional de Elica S.p.A. ofrece derechos legales específicos al consumidor, compatibles con otros posibles derechos que pueden variar entre los diferente países. El consumidor podrá ejercer tales derechos a su exclusiva discreción. Las posibles extensiones de la garantía, promesas o prestaciones aseguradas por el distribuidor que excedan el ámbito de la presente garantía, serán a cargo del distribuidor y no de Elica S.p.A.

Condiciones para la validez de la garantía

La garantía ofrecida por Elica S.p.A. o por su red de venta es válida solo presentando el comprobante de compra (ticket, factura, etc.) que permita identificar el bien adquirido y la fecha de compra. Este documento no puede presentar tachaduras o alteraciones; en presencia de estas, Elica S.p.A. se reserva el derecho de rechazar el servicio de la garantía.
El presente certificado, debidamente cumplimentado con todos los datos, deberá acompañar siempre al aparato en caso de reparación y será válido solo si estará acompañado por el comprobante de compra (tal como antedicho).

Elica S.p.A., Italia

PT GARANTIA PADRÃO

A empresa Elica S.p.A., distribuidora do produto incluído na embalagem, agradece pela sua escolha e garante que os seus aparelhos são o resultado das mais recentes tecnologias e pesquisas.

A garantia

Este produto é garantido pela Elica S.p.A. contra qualquer defeito de fabricação de materiais ou mão de obra por um prazo de 24 meses a partir da data de compra. Os componentes ou as partes que resultarem defeituosos por falhas comprovadas de fabricação serão reparados ou substituídos gratuitamente por nossa rede de vendas, durante o prazo de garantia acima referido.
O prazo da garantia é de 6 meses, que inicia a partir da data inicial de compra, para as partes consumíveis e os acessórios como baterias, adaptadores e controlos remotos. A empresa Elica S.p.A. reserva-se o direito de substituir o aparelho completo, se a reparação não for possível ou resultar muito onerosa, por outra unidade igual (ou funcionalmente equivalente) durante o prazo de garantia. Realizar um reparo e / ou substituição, conforme os termos previstos de garantia, não comporta extensões da mesma, nem a renovação da sua data de início.

A garantia do fabricante não cobre danos resultantes de:

• Uso indevido, negligência, violação das regras de utilização;
• A modificação ou reparo não autorizado do produto realizada por pessoal não qualificado;
• O desgaste normal das partes;
• Qualquer modificação, mesmo que realizadas para que o produto esteja em conformidade com as normas de segurança e / ou técnicas nacionais ou locais em vigor num país diferente daquele para o qual foi originalmente projetado e fabricado;
• O sistema elétrico não adequado ou não conforme às normas;
• A quebra do produto causada por quedas ou transporte, picos de energia, mesmo que causados por agentes atmosféricos, infiltração de líquidos, incêndios, ventilação inadequada ou má alimentação;

Direitos do consumidor

A garantia padrão da Elica S.p.A. oferece direitos legais específicos para o consumidor, compatíveis com quaisquer outros direitos que variam de estado para estado ou de país para país. O consumidor pode fazer valer tais direitos, a seu exclusivo critério. Quaisquer garantias estendidas, promessas ou vantagens asseguradas pelo concessionário que excedam o âmbito da garantia aqui descrita, será cobrada do revendedor e não de Elica S.p.A.

Condições para o valor da garantia

A garantia fornecida pela Elica S.p.A.. e / ou de sua rede de vendas só é válida mediante a apresentação do comprovante de compra (recibo, nota fiscal, etc.) que identifica os bens adquiridos e a data da compra. Este documento não deve ter adulteração ou rasuras, na presença destes, a Elica S.p.A. reserva-se o direito de recusar o serviço em garantia. Este certificado, devidamente preenchido em todas as suas partes, deve acompanhar sempre o aparelho em caso de reparação e só é válido se acompanhado por uma prova de compra (como descrito acima).

Elica S.p.A., Italia

PL GWARANCJA

Spółka Elica S.p.A., dystrybutor zawartego w opakowaniu produktu, dziękuje za dokonanie wyboru i zapewnia, iż nasze aparaty są owocem najnowszych technologii oraz badań.

Gwarancja

NIniejszy produkt posiada gwarancję Elica S.p.A. na wypadek jakiejkolwiek wady materiału lub obróbki, na okres 24 miesięcy począwszy od daty zakupu. Komponenty lub części, które okazały się wadliwe z racji sprawdzonych przyczyn produkcyjnych, zostaną bezpłatnie naprawione lub wymienione przez naszą sieć sprzedaży podczas wyżej wymienionego okresu gwarancyjnego. Gwarancja jest ograniczona do 6 miesięcy, począwszy od daty zakupu, na części ulegające zużyciu i akcesoria takie jak baterie, dopasowniki i piloty. Spółka Elica S.p.A. podczas okresu gwarancyjnego zastrzega sobie prawo do całkowitej wymiany aparatu na identyczny (lub o identycznych właściwościach) w przypadku, gdy nie istnieje możliwość naprawy lub gdyby naprawa okazała się zbyt kosztowna. Wykonanie naprawy i/lub jakaś wymiana, na warunkach przewidzianych niniejszą gwarancją, nie powoduje jej rozszerzenia ani odnowienia upływu terminów.

Gwarancja producenta nie pokrywa ewentualnych uszkodzeń powstałych w wyniku:

• niewłaściwego użytkowania, niedbałości, nieprzestrzegania norm użycia;
• nieautoryzowanej zmiany lub naprawy produktu dokonanej przez niewykwalifikowany personel;
• normalnego zużycia części;
• jakiejkolwiek modyfikacji, nawet jeśli została przeprowadzona celem dopasowania produktu do norm bezpieczeństwa i/lub technicznych norm państwowych lub lokalnych, obowiązujących w kraju innym niż kraj, dla którego produkt został zaprojektowany i wyprodukowany;
• nieodpowiedniej lub niezgodnej z normą instalacji elektrycznej;
• uszkodzeń produktu spowodowanych upadkiem lub powstałych w trakcie transportu, zmian napięcia również spowodowanych czynnikami atmosferycznymi, przecieków płynów, ognia, nieodpowiedniego wietrzenia lub błędnego zasilania.

Prawa konsumenta

Umowna gwarancja Elica S.p.A. oferuje konsumentowi specjalne prawa, kompatybilne z ewentualnymi dodatkowymi prawami zmieniającymi się w zależności od kraju lub rejonu. Konsument będzie mógł dociekać swoich praw wyłącznie według swego uznania. Ewentualne rozszerzenie gwarancji, przyrzeczenia lub świadczenia gwarantowane przez sprzedawcę, przekraczające wyżej opisany zakres gwarancji, stanowią odpowiedzialność sprzedawcy a nie Spółki Elica S.p.A.

Warunki ważności gwarancji

Gwarancja oferowana przez Elica S.p.A. i/lub przez jej sieć sprzedaży ważna jest wyłącznie za okazaniem dowodu zakupu (paragon fiskalny, faktura etc.), pozwalający na identyfikację zakupionych dóbr oraz daty zakupu. Dokument ten nie może zawierać uszkodzeń lub skreśleń; w przypadku ich obecności Elica S.p.A. zastrzega sobie prawo do odmowy interwencji w ramach gwarancji. Niniejszy certyfikat, dokładnie wypełniony w każdej części, zawsze musi być dołączony do produktu w razie konieczności naprawy, oraz jest ważny jedynie wtedy, gdy zawiera dowód zakupu (jak przedstawiono powyżej).

Elica S.p.A., Italia

RO GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

Societatea Elica S.p.A., distribuitoarea produsului inclus în ambalaj, vă mulțumește pentru alegerea dumneavoastră și vă garantează că echipamentele sale sunt rezultatul celor mai recente tehnologii și cercetări.

Garanția

Elica S.p.A. garantează lipsa oricărui defect de fabricație, de material sau de prelucrare la acest produs, pentru o perioadă de 24 de luni, începând de la data cumpărării inițiale. Componentele sau părțile care s-ar dovedi defectuoase din motive de fabricație evidente vor fi reparate sau înlocuite gratuit de către rețeaua noastră de vânzare, în timpul perioadei de garanție indicate mai sus. Garanția este limitată la 6 luni de la data achiziționării pentru consumabile și accesorii cum ar fi baterii, adaptoare și telecomenzi. Societatea Elica S.p.A. își rezervă dreptul de a efectua substituirea completă a echipamentului, dacă reparația va fi imposibilă sau prea costisitoare, cu un alt echipament identic (sau echivalent potrivit funcției) pe parcursul perioadei de garanție. Executarea unei reparații sau a unei înlocuiri, în condițiile prevăzute de această garanție, nu presupun prelungirea garanției, nici reînnoirea datei de început a garanției.

Garanția producătorului nu acoperă eventualele daune cauzate de:

• folosirea nepotrivită, neglijența, nerespectarea normelor de folosire;
• modificarea sau repararea neautorizată a produsului efectuată de personal necalificat;
• uzură normală sau consumarea pieselor;
• orice modificare, chiar dacă este făcută pentru a face produsul conform cu normele de siguranță și/sau tehnice naționale sau locale în vigoare, într-o țară diferită de cea pentru care produsul a fost inițial proiectat și fabricat;
• instalația electrică nepotrivită sau neconformă cu normele;
• deteriorări ale produsului cauzate de căderi sau de transport, oscilații de tensiune, chiar dacă sunt cauzate de agenți atmosferici, infiltrări de lichide, foc, aerisire nepotrivită sau sursă de alimentare greșită.

Drepturile consumatorului

Garanția producătorului Elica S.p.A. îi oferă clientului drepturi legale specifice, compatibile cu alte eventuale drepturi care sunt diferite de la țară la țară. Clienții vor fi în măsură să pună în aplicare aceste drepturi, la propria alegere.
Eventualele prelungiri ale garanției, promisiuni sau servicii garantate de vânzator și care depășesc limita garanției descrise aici, vor fi în răspunderea vânzatorului și nu în răspunderea Elica S.p.A.

Condiții pentru valabilitatea garanției

Garanția furnizată de către Elica S.p.A. și/sau de către rețeaua sa de vânzare este valabilă numai după prezentarea unei dovezi de cumpărare (bon, factură, etc.), care permite identificarea bunului cumpărat și data cumpărării. Acest document nu trebuie să conțină alterări sau ștergeri; în cazul în careconține alterări sau ștergeri, Elica S.p.A. își rezervă dreptul de a refuza intervenția sa în garanție.
Acest certificat, completat integral și corect, trebuie să însoțească întotdeauna echipamentul în caz de reparație, fiind valabil numai dacă este însoțit de un act de cumpărare (precum este indicat mai sus).
Elica S.p.A., Italia

RU СТАНДАРТНАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Elica S.p.A. (Общество с ограниченной ответственностью), дистрибьютор изделия MARIE, включенного в упаковку, благодарит Вас за выбор и гарантирует, что все приборы являются результатом последних технологий и исследований.

Гарантия

Elica S.p.A. дает гарантию на данное изделие от любого заводского дефекта материала или изготовления на период 12 месяца с даты приобретения. Компоненты и части, у которых обнаружатся производственные дефекты, будут ремонтироваться или заменяться бесплатно в нашей сети продаж в течение всего вышеуказанного гарантийного периода. Для частей, подверженных износу, и для таких принадлежностей, как аккумуляторы, адаптеры и пульты дистанционного управления гарантия ограничена 6 месяцами с даты приобретения. Компания Elica S.p.A. оставляет за собой право осуществлять полную замену прибора другим аналогичным (или эквивалентным, с функциональной точки зрения), в случае, если ремонт окажется невозможным или обременительным, в течение всего гарантийного периода. Осуществление ремонта и/или замены при условиях, предусмотренных данной гарантией, не влечёт за собой ни продления гарантии, ни возобновления начала срока с даты ремонта/замены.

Гарантия производителя не покрывает возможный ущерб, наступившие вследствие:

• Применения не по назначению, небрежности, несоблюдения правил по применению;

• Неавторизованного изменения или ремонта изделия, осуществлённого неквалифицированным персоналом;

• Обычного износа частей;

• Любого изменения, даже осуществлённого для приведения изделия в соответствие нормам по безопасности и/или национальным или местным правилам, действующим в иной стране, чем та, для которой оно было первоначально спроектировано и произведено;

• Ненадлежащего или не соответствующего нормам электрического оборудования;

• Поломки изделия, вызванной падением или перевозкой, перепадом напряжения, включая вызванный атмосферными агентами, просачиванием жидкости, огнем, недостаточной вентиляцией или неправильным питанием.

Права потребителя

Стандартная гарантия Elica S.p.A. предлагает определённые юридические права потребителю, они совместимы с возможными дополнительными правами, которые могут быть разными в разных странах или штатах. Потребитель сможет отстаивать данные права по своему усмотрению. Ответственность за возможные продления гарантии, обещания и услуги, гарантированные розничным продавцом, превышающие вышеописанный объем гарантии, возлагается на розничного продавца, а не на Elica S.p.A.

Условия для действительности гарантии

Гарантия компании Elica S.p.A. и/или ее сети продаж и действительна только по представлению доказательства по приобретению (фискальный чек, инвойс и т.д.), которое позволяет определить приобретённый товар и дату приобретения. Данный документ не должен иметь признаков подделок или зачёркиваний; в случае наличия таких нарушений Elica S.p.A. оставляет за собой право отказаться от гарантийных операций. Данный сертификат, целиком заполненный надлежащим образом, должен всегда сопровождать прибор в случае ремонта и действителен только, если сопровождается документом по приобретению (как указано выше).

Elica S.p.A., Италия

SV AVTALAD GARANTI

Elica S.p.A., distributör av produkten som du finner i förpackningen, tackar dig för valet av denna produkt och garanterar att deras apparater har konstruerats enligt senaste teknologier och forskningar.

Garantin

Den här produkten garanteras av Elica S.p.A. mot fabrikationsfel gällande material eller bearbetning under 24 månader från och med inköpsdatumet. Komponenterna eller delarna som visar sig ha skador som inträffat under fabrikationen kommer att repareras eller bytas ut kostnadsfritt av vårt försäljningsnät under den här garantiperioden. Garantin gäller i 6 månader från och med det första inköpsdatumet och täcker förbrukningsdelar och tillbehör som batterier, adaptrar och fjärrkontroller.

Elica S.p.A. förbehåller sig rätten att byta ut hela produkten om den inte går att reparera eller om kostnaden är för hög, mot en annan likadan apparat (eller med motsvarande funktioner) under garantiperioden. Reparationen och/eller bytet, under de förutsedda villkoren i garantin, innebär inte att denna upphör eller att begynnelsedatumet förnyas.

Tillverkargarantin täcker inte eventuella skador som uppstått pga:

• felaktig användning, vårdslöshet, försummelse att iaktta bruksanvisningen;
• otillåten ändring eller reparation av produkten som utförts av okvalificerad personal;
• normalt slitage eller nedbrytning av delarna;
• alla slags ändringar även om de utförts för att anpassa produkten till säkerhetsföreskrifter och/eller nationella eller lokala tekniker som gäller i landet där produkten används och inte i landet som den ursprungligen formgavs och tillverkades för;
• olämplig eller icke överensstämmande elanläggning;
• skador på produkten som orsakats av fall eller transport, spänningsstötar även om de orsakats av värderförhållanden, infiltreringar av vätska, eld, olämplig ventilation eller felaktig försörjning.

Konsumenträttigheter

Den avtalade garantin för Elica S.p.A. ger specifika juridiska rättigheter till konsumenten, som är kompatibla med eventuella andra rättigheter som varierar från stat till stat eller land till land. Konsumenten kan utöva dessa rättigheter om denne anser det lämpligt.

Eventuella förlängningar av den här garantin, lov eller prestanda som försäkras av återförsäljaren och som överstiger den häri nämnda garantigiltigheten kommer att täckas av återförsäljaren och inte av Elica S.p.A.

Garantivillkor

Garantin som tillhandahålls av Elica S.p.A. och/eller av försäljningsnätet gäller endast om ett inköpsbevis överlämnas (kvitto, faktura osv.) som gör det möjligt att kontrollera varan som köpts och inköpsdatumet. På det här dokumentet får det inte finnas några ändringar eller raderingar och i förekommande fall förbehåller Elica S.p.A. sig rätten att vägra ingreppet som täcks av garatin.

Det här certifikatet som fyllts i ska medfölja apparaten vid reparation och är endast giltigt om ett inköpsdokument medföljer (anges ovan).

Elica S.p.A., Italia

TR TİCARİ GARANTİ

Ambalaj kapsamında bulunan ürünün dağıtıcısı Elica S.p.A. şirketi, seçiminiz için size teşekkür eder ve kendi aletlerinin son teknoloji ve araştırma ürünleri olduğunu garantiler.

Garanti

Bu ürün Elica S.p.A. tarafından, satın alma tarihini takip eden 12 ay süre boyunca her türlü malzeme fabrikasyon ve işleme kusuru için garanti kapsamına alınmıştır. Tespit edilmiş fabrikasyon nedenlerinden dolayı kusurlu oldukları belirlenen parçalar veya kısımlar, yukarıda belirtilen garanti süresi boyunca satış ağımız tarafından bedelsiz tamir edilecek ya da değiştirilecektir.
Sarf malzemeleri ve pil, adaptör ve telekumanda gibi aksesuarlar için garanti süresi, satın alma tarihinden itibaren başlar ve 6 ay ile sınırlıdır.
Elica S.p.A. şirketi, garanti süresi sırasında aletin tamiri olanaksız ya da aşırı maliyetli olduğunda, aleti başka bir aletle (ya da işlevsel açıdan aynı düzeyde bir aletle) tamamen değiştirme hakkına sahiptir. Bu garanti belgesinde öngörülen şartlarda tamir ve/veya değişim yapılması, garantinin kapsamının genişletilmesi ve geçerlilik süresinin değişmesine neden olmaz.

Aşağıdaki nedenlerden dolayı olası hasarlar üreticinin garanti kapsamı altına girmez:

- Uygun olmayan kullanma, ihmalkârlık, kullanım kurallarına uymama;
- Ürünün niteliksiz personel tarafından yapılmış izinsiz tadili veya tamiri;
- Parçaların normal aşınma ve eskimesi;
- Aslen tasarlanmış ve üretilmiş olduğu ülkeden farklı bir Ülkede yürürlükte olan milli veya yerel güvenlik ve/veya teknik normlara uygun kılma amacı doğrultusunda yapılmış olsa bile, her türlü tadilat;
- Uygun olmayan veya yürürlükteki standartlara uymayan elektrik tesisatı;
- Düşme sebebi veya taşıma sırasında üründe meydana gelen kırılmalar, atmosfer etkenlerinin de neden olmuş olduğu gerilim sıçramaları, aletin içine sıvı sızması, ateş, uygun olmayan havalandırma veya hatalı güç beslemesi.

Tüketici hakları

Elica S.p.A. tarafından verilen ticari garanti tüketiciye, Devletten Devlete veya ülkeden ülkeye değişen olası diğer haklarla uyumlu olan spesifik yasal haklar tanır. Tüketici, tamamen kendi takdirine bağlı olarak bu hakları kullanabilir. Burada tanımlanan garanti çerçevesini aşarak; satıcı tarafından garanti süresinin olası uzatılması, vaatlerde bulunulması veya hizmetlerle ilgili söz verilmesi durumlarında bunlar satıcının sorumluluğu altında olup, Elica S.p.A.

Garantinin geçerlilik şartları

Elica S.p.A. ve/veya onun satış ağı tarafından verilen garanti, sadece satın alınan ürünün ve satın alma tarihinin belirlenmesini sağlayan bir satın alma kanıtı (fiş, fatura vs) sunulması kaydıyla geçerlidir. Söz konusu bu belgenin üzerinde tahrifat veya silme bulunmamalıdır; bu gibi durumlarda, Elica S.p.A.şirketi garanti kapsamında müdahaleyi reddetme hakkını saklı tutar.
Usullere uygun olarak tamamen doldurulması gereken bu belge, tamir söz konusu olduğunda, daima aletle birlikte ibraz edilmelidir ve sadece yukarıda belirtildiği gibi satın alındığını gösteren bir belge ile birlikte ibraz edildiğinde geçerlidir.
Elica S.p.A., Italia

CS SMLUVNÍ ZÁRUKA

Společnost Elica S.p.A., distributor výrobku, který najdete v tomto balení, Vám děkuje, že jste si vybrali její výrobek a zaručuje, že její výrobky jsou výsledkem nejnovějších výzkumu a technologií.

Záruka

U tohoto výrobku společnost Elica S.p.A. poskytuje záruku na všechny výrobní vady materiálu nebo výrobku po dobu 24 měsíců od počátečního data zakoupení. Ty součásti nebo části, které byly shledány vadnými kvůli prokázaným výrobním vadám, budou opraveny nebo vyměněny bezplatně, naší prodejní síti, během záruční doby uvedené výše.

Záruka je omezena na 6 měsíců od data zakoupení na spotřební součástky a doplňky, jako jsou baterie, adaptéry a dálkové ovládání.

Společnost Elica S.p.A. si vyhrazuje právo provést kompletní výměnu zařízení, jiným rovnocenným výrobkem (nebo funkčně ekvivalentním) v průběhu záruční doby, pokud opravení výrobku není možné, nebo je příliš nákladné. Provedení opravy a / nebo výměny, jak je stanoveno v rámci této záruky, neznamená její rozšíření, ani obnovu její platnosti.

Záruka výrobce se nevztahuje na škody způsobené:

• nevhodným použitím, nedbalosti, porušením pravidel použití;
• změny nebo neoprávněné opravy výrobku provedené nekvalifikovaným personálem;
• běžné opotřebení částí výrobku;
• jakoukoliv změnou, a to i pokud byla provedena za tím účelem, aby byl výrobek v souladu s místními nebo státními bezpečnostními/technickými předpisy, platnými v jiné zemi, než pro kterou byl výrobek původně navržen a vyroben;
• nevhodným elektrickým systémem, nebo elektrickým systémem nesplňujícím normu;
• závadami způsobenými pády nebo nevhodnou přepravou, výkyvy napětí i v důsledku povětrnostních podmínek, vniknutím tekutin, požáry, nesprávným větráním, nebo nevhodným elektrickým napájením.

Práva spotřebitele

Smluvní záruka společnosti Elica S.p.A. poskytuje spotřebiteli specifická zákonná práva, která jsou kompatibilní s dalšími právy, lišící se stát od státu a země od země. Spotřebitel může uplatnit tato práva na základě vlastního uvážení.

Jakékoli prodloužení záruky, přísliby nebo pojistné plnění aktivované prodejcem, které překračuje rozsah záruky popsané v tomto dokumentu, bude účtováno k tíži uvedeného prodejce a ne společnosti Elica S.p.A.

Podmínky pro platnost záruky

Záruka poskytovaná společností Elica S.p.A. a / nebo jeho prodejní síti je platná pouze po předložení dokladu o nákupu (paragon, faktura, atd..), který identifikuje zakoupené zboží, s datem nákupu. V tomto dokumentu nesmí být žádné opravy nebo přeškrtnutí, v opačném případě si společnost Elica S.p.A.vyhrazuje právo odmítnout záruční opravu.

Tento doklad řádně vyplněn ve všech jeho částech, musí vždy, v případě opravy doprovázet zařízení a je platný pouze s dokladem o koupi (jak je uvedeno výše).

Elica S.p.A., Itálie

BG ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ

Фирмата Elica S.p.A., дистрибутор на продукта съдържащ се в опаковката, Ви благодари за избора и Ви гарантира, че нашите уреди са резултат на най-новите технологии и научни изследвания.

Гаранция

Продуктът на Elica S.p.A. има гаранция срещу всякакъв вид производствен дефект на материал или на изработка в 24-месечен срок от датата на неговото закупуване. Компонентите или частите, за които се установи, че са с фабричен дефект, ще бъдат поправени или заменени безплатно от нашата търговска мрежа в рамките на посочения по-горе гаранционен срок.

Гаранцията е ограничена до 6-месечен срок от датата на закупуване по отношение на консумативи и принадлежности, като например батерии, адаптери и дистанционни управления.

В периода на гаранционния срок фирма Elica S.p.A. си запазва правото да направи пълна замяна на уреда с друг подобен (или функционално еквивалентен), ако се окаже, че неговата поправка е невъзможна или твърде скъпа. Поправката и/или подмяната на уреда, съгласно условията, предвидени в настоящата гаранция, не води до нейното удължаване, нито до нейното подновяване.

Гаранцията на производителя не покрива щети, причинени от:

• неправилна употреба, небрежност, неспазване на правилата за използване;

• опит за промяна или поправка на стоката от неупълномощени лица;

• нормално износване на частите;

• всяка модификация на продукта, направена с цел за да го приведе в съответствие с националните или местни норми за безопасност в държава, различна от тази, за която първоначално е бил проектиран и произведен;

• неподходяща или несъответстваща на стандартите електрическа система;

• счупвания, причинени от падания или транспортиране, от промени в напрежението, дори и да са породени от атмосферни условия, попадане на течности в уреда, пожар, неподходяща вентилация или неправилно захранване.

Права на потребителя

Търговската гаранция на Elica S.p.A. дава определени законови права на потребителя, съвместими с евентуални допълнителни права, които варират спрямо държавата и страната, в които тя се прилага. Потребителят има право да се позове на тези права по своя преценка.

Евентуалното увеличаване на срока на настоящата гаранция от страна на търговеца или на услуги, предложени от него, извън условията на настоящата гаранция, ще бъдат за негова сметка, а не за сметка на Elica S.p.A.

Условия за валидност на гаранцията

Гаранцията на Elica S.p.A. ООД и/или на нейната търговска мрежа важи само при представяне на валиден платежен документ (касова бележка, фактура и др.), който удостоверява продажбата на стоката и датата на нейното закупуване. Гаранцията на Elica S.p.A. отпада при нарушен външен вид, поправка или промяна в платежния документ.

Настоящата гаранционна карта трябва да бъде точно и пълно попълнена, както и приложена към стоката, в случай на ремонт. Тя е валидна само ако е придружена с платежен документ (както е посочено по-горе).

Elica S.p.A., Italia

HU EGYEZMÉNYES GARANCIA

A csomagolásban található terméket forgalmazó Elica S.p.A. gazdasági társaság köszöni, hogy terméküket választotta, és garantálja, hogy készülékei a legmodernebb technológia és kutatás eredményei alapján készültek.

Garancia

Erre a termékre vonatkozóan a Elica S.p.A. jótállást vállal bármilyen gyártási, megmunkálási vagy anyaghiba esetén, a vásárlás időpontjától számított 24 hónapos időtartamra. A bizonyítottan gyártási hibás alkatrészek vagy részek ingyenes javítását vagy cseréjét kereskedelmi hálózatunk a fenti jótállási időtartam alatt biztosítja. A Elica S.p.A. társaság fenntartja a jogát arra, hogy amennyiben a javítás nem lehetséges vagy túl költséges, a készüléket egy azonos (vagy azonos funkciójú) cserekészülékre cserélje a fenti jótállás időtartama alatt. A javítás és/vagy csere a jelen jótállás feltételei szerinti végrehajtása nem jár a jótállás meghosszabbításával és nem módosítja lejártának határidejét. A fogyóeszközökre és tartozékokra - mint az elemek, adapter, távirányító - vonatkozó garancia a vásárlás időpontjától számított 6 hónapig érvényes

A gyártó garanciája nem vonatkozik az alábbi okok miatt keletkező károkra:

• nem rendeltetésszerű használat, gondatlan kezelés, a használati előírások be nem tartása;
• a terméknek nem képesített személy által, engedély nélkül végzett módosítása vagy javítása;
• a részek rendes kopása vagy elhasználódása;
• bármilyen módosítás, beleértve azokat a módosításokat is, melyek a terméknek a hatályos helyi - az eredetileg tervezési és gyártási célországtól eltérő országbeli - biztonsági és/vagy műszaki szabványoknak való megfeleltetésre irányulnak;
• nem megfelelő vagy nem szabványos villamos hálózat;
• a termék károsodása leesés vagy szállítás, feszültségingadozás - akkor is, ha természeti jelenségek okozták -, folyadék behatolása, tűz, nem megfelelő szellőzés vagy hibás tápellátás következtében;

A fogyasztó jogai

A Elica S.p.A. egyezményes garanciája speciális jogokat biztosít a fogyasztó számára, melyek összeegyeztethetőek a további eseti, államonként vagy országonként eltérő jogokkal. A fogyasztó kizárólagosan egyéni belátása szerint élhet jogaival.
A viszonteladó által felajánlott garancia eseti meghosszabbítása, az általa tett, a jelen garancia érvényességi körét meghaladó ígéretek vagy szolgáltatások a viszonteladót, és nem a Elica S.p.A. vállalatot terhelik.

A garancia érvényességének feltételei

A Elica S.p.A. és/vagy kereskedelmi hálózata által biztosított garancia kizárólag a vásárlást bizonyító, a megvásárolt termék és a vásárlás dátumának meghatározását lehetővé tevő dokumentum (blokk, számla stb.) bemutatása ellenében érvényes. Ezen a dokumentumon nem lehetnek módosítások vagy törlések, ellenkező esetben a Elica S.p.A. fenntartja a jogot arra, hogy a garanciális javítást megtagadja.
Javítás esetén a termékhez mindig mellékelni kell minden részében kitöltve a jelen garancialevelet, mely csak akkor érvényes, ha a vásárlást bizonyító dokumentumot (lásd fent) is csatolták.
Elica S.p.A., Olaszország

JA 通常保障

この度は、弊社Elica S.p.A. 社が販売いたします、パッケージに記載の製品をお買い上げいただきまして、真にありがとうございました。この製品は、弊社独自の最新の技術と研究の成果であることを保証します。

保証

Elica S.p.A. 社は、購入日より12ヶ月間にわたり、材料の不備または製造上の欠陥に関するあらゆる問題に対して、ギャランティーを保障いたします。製造上の障害よる欠陥が見つかったコンポーネントまたは製品の部品に関しては、上記の保証期間中であれば、当社の販売ネットワークを通じて無償で修理または交換させていただきます。
電池、アダプターやリモートコントロールユニットのような消耗品や付属品の保証は購入日より6ヶ月と限定されています。
Elica S.p.A. 社は、保証期間中、欠陥製品の交換や修理が不可能または必要以上に高額になると判断される場合は、欠陥が発見された製品と同じタイプの製品（または機能的に等価と判断される製品）と差し替えることができる権利を有します。製品の修理交換は、この保証書の内容の範囲で行われるため、保証内容の拡張や保証期間の延長にはなりませんことをあらかじめご了承下さい。

メーカー保証は、以下の原因による損傷は含みません：

- 使用方法の誤用、過失、利用のルールに違反した場合
- 資格のない者が製品の改造や不当な修理を行った場合
- 通常使用による磨耗や部品の亀裂
- 最初に設計、製造された国以外で修理改造が行われた場合。それが例え国または地域内安全技術基準に適合する場合でも、このような修理施行済み製品には保証が認められません
- 電気システムが不適切および安全基準を満たしていない場合
- 輸送時の破損や災害時の電圧急激なぶれによる故障、液体による侵食、火災、不適切な換気や電源確保に起因する破損

消費者の権利

Elica S.p.A. 社の標準保証は、各国ごと、各地域で基準を満たし、消費者の皆様に特定の法的権利を保障いたします。消費者は、独自の判断でそのような権利を主張することができます。
本書の記載内容の範囲を超える保証内容の拡張にあたっては、各販売店の任意によるものであり、その保証はElica S.p.A. 社ではなく各販売店の負担となります。

保証の有効条件

Elica S.p.A. 社およびその販売ネットワークがご提供する保証は、購入した商品と購入日を特定する購入証明書（領収書、請求書など）が明示された時のみ有効となります。この購入証明書に、改ざんや消去部分が認められる場合は無効と見なされ、Elica S.p.A. 社はその保証サービスを拒否する権利を有します。
修理の場合には、製品とともに、正式に必要部分の記載が完了した本保証書と購入証明書（上記）を提示することで、保証が有効となります。
イタリアElica S.p.A.社

KO 통상 보증서

포장에 포함된 제품의 공급사인 Elica S.p.A.(조이 프라그란시스 유한회사)는 귀하의 선택에 감사드리며 본 제품이 최신 기술과 연구의 성과물이라는 점을 보증합니다.

보증내용

Elica S.p.A.은 구매일로부터 12개월간, 해당 제품의 재료 제조 또는 생산상의 모든 결함을 보증합니다. 위의 보증기간 중 제조상의 원인이 결함으로 확인되는 구성 요소들 또는 부품들은 본사의 판매망을 통해 무상으로 수리 또는 교체될 것입니다.

배터리, 어댑터, 리모컨 장치와 같은 소모품 및 액세서리에 대한 보증은 구매일로부터 6개월간 유효합니다.

Elica S.p.A. 은 수리가 불가능하거나 곤란한 경우, 보증기간 중 제품 전체를 동일한 제품(또는 기능상 동일한 제품)으로 교체할 권리가 있습니다. 본 보증서의 규정 조건들에 따라, 수리 및/또는 교체가 해당 제품의 보증기간 연장이나 만기일의 갱신을 의미하지는 않습니다.

생산자의 보증서는 다음의 경우로 인한 손해는 보상하지 않습니다.

- 부적절한 사용, 부주의, 사용법의 미준수
- 자격을 갖추지 않은 직원이 허가 없이 제품을 변경하거나 수리
- 부품의 정상적인 소모나 마모
- 모든 종류의 변경사항(제품이 처음 기획 및 생산된 원산지와 그 법규가 다른 나라에서, 해당 국내 또는 지역 내 안전 및/또는 기술 법규 준수를 위해 제품을 변경한 경우도 해당)
- 부적절하거나 규정에 어긋나는 전력 시설
- 추락이나 운반, 급작스런 변압(대기적 요인으로 인한 경우에도 해당), 액체류의 침투, 화염, 부적절한 통풍 또는 잘못된 공급으로 인한 제품의 파손

소비자의 권리

Elica S.p.A.의 통상 보증서는 소비자에게, 국가 간 또는 지역 간 달라지는 궁극적인 관련 권리들과 호환 적용이 가능한 특정 법적 권리들을 부여합니다. 소비자는 자신의 자유재량으로 이러한 권리들을 주장할 수 있습니다.

위에 명시된 범위를 초과하는 리테일러(소매업자) 측으로부터의 보증기간 연장, 약속이나 서비스는 Elica S.p.A. 이 아닌 리테일러의 부담이 될 것입니다.

보증서의 효력 조건

Elica S.p.A.및/또는 당사의 판매망에 의해 제공된 보증서는 구입물품과 구입일자가 확인 가능한(세금 영수증, 명세서 등) 구매 증거자료를 제시할 때에만 효력을 가집니다. 해당 증명서에는 훼손이나 삭제의 흔적이 보여서는 안 됩니다. 이 경우, Elica S.p.A.은 보증서에 의거한 개입을 거절할 권리가 있습니다.

모든 사항이 적절하게 작성된 본 증명서는 수리 시 항상 제품과 함께 제시되어야 하며(위에 명시된 바와 같이) 구입관련 서류를 지참할 때만이 그 효력을 가집니다.

Elica S.p.A.,이탈리아

ZH 常规保修

分销此包装中产品的 Elica S.p.A. 有限公司感谢您们选择了此产品，并向您们保证其产品是最新研究和技术的成果。

保险

Elica S.p.A. 有限公司提供自购买日期起 12 个月的质量保证。在此时期内，若发现产品有制造缺点或其材料有问题，我们公司的零售商将对送修产品进行免费维修或零件更换。

消耗品和配件（例如电池、适配器和遥控器装置）的保修期仅限购买后 6 个月。

保修期内如果 Elica S.p.A. 有限公司认为维修太难或太贵，公司保留将设备更换为同样或同等功能设备的权利。

如保修期内发生修理或更换产品，修理、更换后的产品不延长保修期。产品还享受与原损坏产品一致的（尚未届满的）保修期。

由于下列原因造成的损坏，不享有免费保修服务：

- 使用产品不当或不遵守使用规则；
- 产品经非授权的维修人员维修或改动过;
- 正常合理的消耗损坏，如：自然消耗、磨损及老化等;
- 用户擅自改造产品，即使是因为用户想让没有被设计成可以在其国家进行使用的产品符合其国家关于安全的法律的要求；
- 使用地方的电线线路不当或不符合规定;
- 因移动或跌落而造成的破损；因为电压不稳，不管是由于天气因素，液体渗入，火灾，通风不够，还是电压不当等 。

消费者权利

Elica S.p.A. 公司的常规保修授予给消费者特定权利，公司也保证消费者可以享受其国家法律授予给消费者的所有其它权利。消费者能自己决定要不要执行自己权利。

若零售商给客户提供比前面描述的保修更好的条款或若零售商延长保修期，零售商自己承担费用，而 Elica S.p.A. 有限公司不承担费用。

保修条款

Elica S.p.A. 有限公司或零售商提供的保修只有客户出示注明产品型号和购买日期的收据或发票才有效。假如发票被涂改，Elica S.p.A. 公司保留拒绝免费维修的权利。

此保修证应该全部正确地填写，同时要跟收据或发票一起保存。保修期内若需要免费维修产品，一定要出示此保修证和有效的购买文件（如上所述）。

意大利的 Elica S.p.A.

AR

ضمان عرفي

إن شركة Elica S.p.A. المحدودة المسؤولية، تشكركم لاختياركم لها وتضمن لكم الموزعة للمنتج الذي تحتوي عليه العبوة و بأن أجهزتها هي وليدة التكنولوجيات والأبحاث الأخيرة.

الضمان

هذا المنتج مضمون من شركة أي Elica S.p.A. المحدودة المسؤولية، لمدة 12 شهر ابتدأ من تاريخ شرائه، ضد من عيوب التصنيع للمواد أو شغلهم. سيتم خلال فترة الضمان المذكورة أعلاه إصلاح أو استبدال المكونات والأجزاء المعطلة
خلال مدة الضمان المذكورة أعلاه مجاناً من قبل شبكات البيع الخاصة بنا، وذلك بعد التأكد من أن السبب ناتج عن عيب فيالتصنيع.

إن مدة الضمان محدودة فهو ساري المفعول لمدة أشهر من 6 تاريخ الشراء الأول للأجزاء القابلة للاستهلاك و الملحقات الإضافية مثل البطارية و اجهزة التحكم عن بعد.

Elica S.p.A.

تحتفظ شركة المحدودة المسؤولية، بحقها في استبدال المنتج بأكمله بغيره في حالة استحالة التصليح أو إذا كان التصليح مكلف جداً مماثل له (أو مكافئ له من حيث الأداء الوظيفي) وذلك خلال فترة الضمان. إن التصليح و/ أو التبديل، بموجب الشروط المذكورة في هذا الضمان لا يؤدي إلى تمديد مدة صلاحية الضمان المحددة في الأصل ولا يجدِّدها.

لا يغطي الضمان العيوب والأضرار الناتجة عن:

- خطأ في الاستعمال، الإهمال، عدم الالتزام بتعليمات التشغيل؛
- التغيير أو التصليح غير المصرح به للمنتج المنجز من قبل أشخاص غير مؤهلين؛
- التلَف والاستهلاك الاعتيادي للأجزاء؛
- أي تغيير، حتى ولو كان بهدف توافقه مع قوانين السلامة و/أو التقنيات الوطنية والمحلية السارية المفعول في بلد آخر غير البلد حيث تمّ تصميمه وإنتاجه في الأصل؛
- التمديدات الكهربائية غير الملائمة أو التي لا تتوافق مع نظام القانون؛
- الكسر الناتج عن سقوط المنتج أو النقل/الشحن، تفاوت الضغط حتى ولو كان ناجم عن عوامل
- جوية، رطوبة، [illegible] ملائمة أو خطأ في التغذية الكهربائية؛

Elica S.p.A.

حقوق المستهلك

يمنح ضمان شركة المحدودة المسؤولية حقوق قانونية للمستهلك تتوافق مع
الحقوق الإضافية المتعلقة توفرها والتي تختلف من بلد الى آخر ومن دولة الى أخرى. يستطيع المستهلك استخدام هذه الحقوق بالشكل المناسب له.

Elica S.p.A

في حال وجود تعهد من البائع بتمديد فترة الضمان أو تقديم خدمات إضافية تتجاوز المدة المحددة لهذا الضمان، ستكون على عاتق نفس البائع و لن تتحمل مسئوليتها شركة المحدودة [illegible]

Elica S.p.A.

شروط صلاحية مفعول الضمان

يعتبر الضمان الذي تمنحه شركة المحدودة المسؤولية، و/أو شبكة [illegible] فقط في حالة إبراز وثيقة اثبات الشراء (وصل أو قسيمة الشراء الفاتورة الخ ...) الذي يسمح بالتعرف على المنتج وتاريخ شرائه. يجب أن تكون هذه الوثيقة
خالية من أي شطب أو عبث أو حذف ففي حالة وجودها سوف تحتفظ شركة المحدودة بحقها في تنفيذ إجراء الضمان.

Elica S.p.A.

يجب أن تحتوي هذه الشهادة المعبئة مسبقاً بكامل أجزائها المنتج في حالة طلب التصليح وستكون الشهادة صالحة المفعول
فقط إذا كانت مرفقة بوثيقة الشراء (وصل أو قسيمة الشراء الفاتورة الخ ....)

، ايطاليا

to be cut out/detached and handed in to the nearest sales point in the event of replacement | in caso di sostituzione da ritagliare/staccare e consegnare al punto vendita più vicino | bei Auswechslung ausschneiden/abtrennen und an der nächst gelegenen Verkaufssstelle abgeben | en cas de remplacement à découper/détacher et renvoyer au point de vente le plus proche | in geval van vervanging verwijderen en Inleveren bij de dichtstbijzijnde winkel | en caso de sustitución, recortar/despegar y llevar al punto de venta más cercano | em caso de substituição recortar/destacar e entregar no ponto de venda mais próximo | w przypadku wymiany wyciąć/wyjąć i oddać do najbliższego punktu sprzedaży | în caz de înlocuire, de decupat/desprins şi reexpediat la cel mai apropiat punct de vânzare. | в случае замены изделия отрезать и передать в ближайший пункт продаж | vid byte, riv av/lossa och lämna till närmaste återförsäljare | kesme/sökme gerektiren değişiklik durumunda en yakın satış noktasına teslim ediniz | v případě výměny odstřihněte/oddělte a odevzdejte nejbližšímu prodejci | в случай на засмяна трябва да се изреже/отлепи и да се предаде в най-близкия магазин | csere esetén kivágni/letépni és a legközelebbi értékesítési ponton átadni | 交換時には本書を切り取るかはがして、最寄りの販売店にお持ちください | 교환의 경우에는 자르거나 분리하여 가까운 대리점에 제출하십시오 | 请到最近的销售点进行更换、维修 | يجب تسليم الجهاز إلى أقرب نقطة للبيع؛ وذلك في حالة الرغبة في الاستبدال سواءً بإضافة/ إزالة المكونات.

Details of the client | Dati del cliente | Daten des Kunden | Coordonnées du Client | Gegevens van de klant | Datos del cliente | Dsdos do cliente | Dane Klienta | Datele clientului | Данные клиента | Kunduppgifter | Müşteri bilgileri | Údaje zákazníka | Потребителски данни | A vásárló adatai | 顧客情データ | 고객 정보 | 客户信息 | معلومات عن الزبون: .....

.....

Mr | Signor | Herr | Monsieur | Mr./Mevr | Sr | Senhor | Pani/Pan | Domnul | Господин | Namn | Bay/Bayan | Pán | Г-н/г-жа | Név | 氏名| 성명 | 姓名 | السيد .....

Street | Via | Strasse | Rue | Straat | Calle | Rua | Ulica | Str | Улица | Gata | Adres | ul | Ул | 住所 | 거리 | 地址 | شارع .....

No. | N° | N° | N° | Nr. | N° | N° | Nr | Nr | N° | nr | č. | N° | رقم .....

Postcode | CAP | PLZ | CP | Postcode | DP | CEP | Kod pocztowy | Cod poştal | Индекс | Postnr | PSČ | Пощ.код | Ir.sz. | 郵便番号 | 우편번호 | 邮政编码 | الرمز البريدي .....

City | Città | Stadt | Ville | Plaats | Ciudad | Cidade | Miasto | Localitatea | Город | Ort | Město | Град | Lakcím | 都市名 | 도시 | 城市 | المدينة .....

Country | Nazione | Land | Nation | Land | País | Nação | Kraj | Ţara | Страна | Land | Země | Държава | Ország | 国名 | 나라 | 国家 | البلد .....

Model of the device/Colour | Modello apparecchio/Colore | Gerätemodell/Farbe | Modèle appareil/

Couleur | Model toestel / Kleur | Modelo aparato/Color | Tipo de equipamento / Cor | Model aparatu/ Kolor | Modelul aparatului/culoarea | Модель приспособления/Цвет | Apparatens modell/färg | Alet modeli/Renk | Model - výrobek/Barva | Модел на уреда/Цвят | Készülék típusa/színe | 製品モデル/色 | 모델 명 및 색상 | 设备型号/颜色 | موديل المنتج/اللون .....

Name of the reseller | Nome rivenditore | Name des Händlers | Nom du revendeur | Naam verkoper | Nombre vendedor | Nome do Revendedor | Sprzedawca | Numele vânzătorului | Имя розничного торговца | Återförsäljare | Satıcı | Jméno prodejce | Име на продавача | Viszonteladó neve | 販売店名 | 리테일러 명 | 销售者 | أسم البائع .....,

Date of purchase | Data di acquisto | Erwerbsdatum | Date d'achat | Aankoopdatum | Fecha de compra| Data da compra | Data zakupu | Data cumpărării | Дата приобретения | Inköpsdatum | Satın alma tarihi | Datum nákupu | Дата на закупуване | Vásárlás dátuma | 購入日 | 구입일 | 购买日期 | تاريخ الشراء .....

Lot number | Numero di lotto | Losnummer | Numéro de lot | Lottonummer | Número de lote | Número do lote | Numer partii | Număr lotului | Номер партии | Partinummer. | Seri numarası | Číslo výr. série | Партиден номер | Tételszám | 製品番号 | 제조(로트) 번호 | 批号 | رقم دفعة المنتج .....

.....

STAMP | TIMBRO | STEMPEL | CACHET | STEMPEL | SELLO | CARIMBO | PIECZĘĆ | ȘTAMPILA | ПЕЧАТЬ | STÄMPEL | DAMGA | RAZÍTKO | ПЕЧАТ | PECSÉT | 会社印 | 도장 | 盖章 | الختـــم

Elica S.p.A.
via Ermanno Casoli, 2
60044 Fabriano AN Italy
elica.com